

recio suficiente, a satisfazer a lo, que en contrario se podria dezir. Lo qual no repugna, ni contradize a lo, que se trata, antes lo prueua i confirma, auiendo muchas lenguas en Africa, que las an conseruado sin confundirlas las naciones, que las tenian, quando no a auído fuerça, que bastasse a quitar las con libertad, i assi an permanecido, auiendo para lo vno i lo otro regiones latissimas, por las quales se estienden tantas i tan numerosas naciones, que las a auído siempre en esta tercera parte del orbe.

De la distinción de los tiempos procede, que de lo que de vnos se dize sea cierto i verdadero, i de otro sea incierto i falso. El que io señalo, i a que reduzgo esto es al vltimo año del Emperador Caio, i primero de Claudio, que fue quando por la muerte de Tolemeo vltimo rei de las Mauritania se hizieron prouincias, que fue por los años del Señor de quarenta i tres, seiscientos años antes de la entrada en Africa de los Mahometanos.

CAP. II.

Africa poco conocida tenuta por parte de Europa o de Asia, es la tercera del Orbe.

Africa es region latissima, i toda, o la maior parte no bien conocida de la antigüedad, i aunque en este tiempo se sabe della muchas, que antes, con todo entiendo, que assi en lo que pintan los Geographos, como en lo que refieren della las historias es mucho lo, que se ignora. De la poca noticia, que tuuieron della los antiguos nacieron tantas fabulas, como della se cuentan, i escriuieron Griegos i Romanos, i aun algunos las creieron i afirmaron teniendo las por verdaderas.

Por no ser toda conocida enteramente, la tuuieron por menor de lo que es, i assi algunos no la reputaron por la tercera parte del mundo, sino por vn pedaço de Europa. Salustio, *In diuisione orbis terre perique in partetertia Africam posuere. Pauci tantummodo Asiam & Europam, sed Africam in Europa.* Pontio Paulino cita al mismo Salustio, i dize,

*Europam Asiamque duo vel maxima terra
Membra, quibus Libyam dubie Salustius addit*

ENT 20

Europa adiunctam, possit cum tertia dici.

El señor San Agustín trató desto *, i nuestro Paulo Orofio * dixo. *Africam, ut dixi, cum tertiā orbis partem maiores nostri, &c. accipiendam descriperint, &c. vnde etiam aliqui, quamvis eam longitudine Europa parem, tamen multo angustiores intelligentes inuerecundum arbitrati sunt tertiā vocare partem, sed potius in Europa deputantes secundā portionis portionem appellare maluerunt.* Lucano, porque dexemos a otros, ^{l. 9.} dize

*Tertia pars rerum Libye, si credere fame
Cuncta velis, at si ventos calumque sequaris,
Pars erit Europa, nec enim plus littora Nili,
Quam Scythicus Tanais primis à Gadibus absunt.*

Otros la tuuieron por parte de Asia. Silio Italico.

*Æstifero Libye torretur * subdita Cancro,
Aut ingens Asia latus, aut pars tertia terris.*

^{l. 1.}
* torquetur.

En esta tercera parte del mundo, que tal es por su grandeza, son muchas i varias prouincias, reinos i regiones las que ai, i quasi infinitas gentes, pueblos, naciones todas distintas, i que se diferencian en muchas cosas. Contiene en si innumerables ciudades i poblaciones, i ai tambien diuersas gentes, que andan vagando por los desertos, montañas, i cápos con sus familias en aduares con sus tiendas, i pauellones apascentando sus ganados. La parte, de que e de tratar, es la mas principal i noble de Africa, que se entiende desde el gran Oceano, i estrecho de Gibraltar hasta Egypto. En la qual estan las prouincias, que baña nuestro mar mediterraneo. La primera es la que estando a vista de España, parte la ciñe el Oceano, i la llamaron Mauritania Tingitana, despues se figuen las Mauritania Cefariense, i Sitifense, i luego esta Numidia i juto a ella la Africa propria, o menor, que se llamo tambien Carthaginense, o Zeugitania, a esta es conjunta la Cyrenaica, que dixeron Pentapolitana, i esta vezina a ella la Libya Mareotis, que se termina i confina con Egypto. Lo que cada vna destas prouincias tenia de largo i ancho no lo digo, por la gran variedad, que ai en los que lo escriuen. Aestas prouincias figuen otras muchas, que estan al medio dia dellas en lo interior de Africa.

CAP. III.

La causa, i origen, porque a esta parte llamaron Africa, i de otros nombres, que tuuo.

A Esta parte del mundo llamaron los Griegos Libya i pocos dellos la conocieron con el nombre de Africa, aunque le dieron otros nombres, pero esto fue mirando mas a sus prouincias, que no a la principal, que las contiene todas. Stephano nombro algunas. *Λιβύη, χώρα πολυώνυμος, ὡς Πολυίστωρ γῆ Ὀλυμπία, Ὠκεανία, Ἐσχάτια, Κορυφή, Ἑσπερία, Ὀρτυγία, Ἀμμωνίς, Αἰθιοπία, Κυρήνη, Ὀφίουσα, Λιβύη, Κηφηνία, Ἀερία.* Libya multis dicta nominibus, ut ait Polyhistor. Terra Olympia, Oceania, Eschatia, Coryphe, Hesperia, Ortygia, Ammonia, Ethiopia, Cyrene, Ophiussa, Libya, Cephonia, Aeria. En estos nombres, que se incluien en el general de Libya, ni Polyhistor, ni Stephano, que lo tomo del, puso a Africa sino a Libya, que la pone entre las demas.

No solo llamaron los Romanos Africa a esta parte del Orbe, si no a vna prouincia della, i Tolemeo a toda la llamo Libya, i a vna region Africa, que fue la prouincia de Carthago, i aun a la misma Carthago parece que da a entender Suidas, que se llamo Africa. *Carthago, que & * Africa, & Byrsa dicitur, post primam adificationem finitimus Apris annos 1000. dominata, eversa est a Scipione Aphricano.* Afri que Africa, o que el todo se llamasse de la parte, o por otra razon, fue nombre general, i

Aphrica.

l. 6. Aeneid. especial. El qual parece a algunos, como dize Seruio. *Immitti apricis, quasi ἀπὸ ὀρέων, id est, sine frigore, ut diximus supra, unde nonnulli Aphricam dictam volunt.* refiere esto mismo San Ilidro, i lo dilata.

** l. 9. c. 2. & l. 14. c. 5. * l. 1. angig. c. 16.* Iosepho * parece, que dio a este nombre su verdadero origen. Entre los hijos, que tuuo Abraham de Cetura fue vno Madian, los hijos de Madian, al qual llama Iosepho *Madianis*, i dize que fueron *Ephs, Ophres, Anochus, Ebidas, Eldas.* *His omnibus filiis, ac nepotibus Abrahamus deducendi colonias fuit auctor: occupaueruntque Troglodyticam regionem, & Arabia Felicis quidquid ad Rubrum mare pertinet. Fertur etiam, quod hic Ophres, cum exercitu profectus occupauit Libyam, quam postea nepotes eius tenuerunt Aphricam ab ipso denominatam. Attestatur huic opinioni & Alexander Polyhistor sic scribens. Cleodemus, inquit, propheta cognomine Malchus, qui ad imitationem Moysis legislatoris Iudeorum hi-*

seriaz.

Horiam contexit, narrat Abrahamum à Chetura aliquos filios suscepisse tres nominatim recensens, Aphram, Surim, Iaphram; à Suri appellatam Asfyriam, ab Aphra vero & Iaphra, urbem Aphram, & regionem Aphricam nominatas. Hos enim ductu Herculis in Libya militasse contra Antaeum, Herculem etiam ex Aphra filia genuisse filium Dedorum, ex hoc Sophnem, à quo Sophaces barbari habent nomen. Deste lugar de Cleodemo, antes de passar adelante, nace vna duda, que ciudad es esta Aphra? i no me atreuer a dezir, que sea Carthago, por lo que Suidas dixo, que se llamò Aphrica; pero esto es mas antiguo, que pueda reducirse a la fundacion de Carthago, si bien se puede dezir, que antes della, el sitio donde se edificò se llamaua Aphra, o Aphrica. Pero dexando lo dudoso como tal, digo, que Eusebio Cesariense traxo parte del lugar de Iosepho, ilo confirmo, i aprueua, i tambien el glorioso Hieronymo*, idixo. Et adiecit Abraham, & accepit uxorem, & nomen eius Catura, & peperit ei Zamram, &c. & Madian, &c. & filij Madian Iephar, & Aphet, &c. Quod de Catura nati filij Abraham iuxta historicos Hebraeorum occupauerint *ἡρωδοτῶν*, & Arabiam, que nunc dicitur *ἡρακλῶν*, vsque ad maris Rubri terminos. Dicitur autem vnus ex posteris Abraha, qui appellabatur Apher, duxisse aduersus Libyam exercitum, & ibi victis hostibus sedidisse eiusque posteros ex nomine atui Aphricam nuncupasse. huius rei testis est Alexander Polyhistor, & Cleodemus cognomento Malchus Greco sermone barbaram historiam, attexentes. Esto mismo escriuió San Isidro. El Abulense, i el Padre Pererio impugnan i refutan esto por algunas razones, i es la principal, que todo esto fue mucho antes que naciesse Hercules, i si aqui se tratara del Griego tenian razon, pero vuo muchos Hercules, i el ultimo de todos fue el Griego, con que esta facil la respuesta, i no apuro aora este punto, del qual dire despues lo que ai.

Cedreno refierelo que dixo Africano. *Africanus Saturno preterea Afrum filium adscribit, à quo Afri dicti sunt. Is Apher ducta Astynoma uxore, Venerè genuit, qua Gracis Aphrodite dicitur.* Esto es lo fabuloso de los Griegos, despues dize por autoridad del mismo Africano: *Diuius autem Abrahamus ex vltima sua uxore Chettura quinq; rursus filios habuit. E quibus fuit Madianus, &c. & Apha à quo terra quam incoluit Aphrica nomen obtinuit.*

Apher interpreta S. Hieronymo, *humilis siue pulvis*, i Ephrò, *pulvis matoris*, vel *pulvis inutilis*, siue *pulvis eorù*. De la raiz *אפר*. Es *אפר* Apha, pulvis, humus, terra tenuior, poluo, tierra menuda, nòbre mui frequente en las sagradas letras. en el Genesis: *Et formauit Deus hominè de limo terræ.* El Hebreo: *Hominem אפר* apha, puluerè de terra: i despues: *Qui pulvis es & in puluerè reuerteris.* El Hebreo: *Nà pulvis אפר*, apha, pulvis tu, & in puluerè *אפר* apha reuerteris. En Micheas: *In domo pulueris puluerè vos cõ-*

1.9. *prepar.*
Euaug. c. 4.
* q in Gen.
c. 25.

1.9. c. 2.
1.14. c. 5.

de nominib:
Hebr. Genes.

2.7.

1.3. 19.

1.1. 10.

2. Reg. 16.

13.

* 19 c. 2 &

l. 14 c. 5.

* in edmen.

l. 4. Oppian.

Cyneg. vers.

310.

spargite. Elegante alusiu, i en la vulgata de Clemente *Pulueris* es nombre proprio: el Hebreo: *In domo* עפרה, *Aphrah*, puluere עפר *aphar*, *in- uolue te ipsam*: de aqui es el verbo עפר *iphar*, leuatar poluo i esparzirlo, como hizo Semei contra Dauid tirando piedras, i haziendo poluareda: *Et mittens lapides aduersus eum, terramque spargens.* El Hebreo, & *pul- uerizabat in puluere* עפר עפר *iphar, be apha.*

Destá raíz Hebrea le agrada mas a Conrado Rittershusio, que se origenè el nombre de Africa, que no como S. Isidro * dize, i dize que es de Mathias Bergio, al qual no e visto, dize pues *: *Mihi arridet doct. viri Matthia Bergij originatio, qui ab Hebrao Apher, quod puluerem si- gnificat, Africam deducit, regionem scilicet aranearum fluctibus abundan- tem, vt ex Geographis notissimum, & ex Sallustij Iugurthino bello.* A es- tos autores hallo que los cita el Padre Iuan Luis de la Cerda en sus doctissimos commentarios Virgilianos en la egloga primera. Los a- renales de Africa, i sus poluaredas nadie las ignora, i tambien, que no son menores los de las Arabias, pero bien se puede dezir, que el nom- bre de Apher, que es poluo concurrio tambien con la naturaleza de la tierra, i como dixerón Eusebio i Origenes la propiedad de los nom- bres Hebreos fueron mysteriosos de los sucesos, i cosas, que auian de tener: acomodados i apropiados a cada vno. Prueua lo esto Eusebio con muchos argumentos, i trae esto de Platon: *Platonis autem non ne- gligamus asserentis nonnulla nominum Diuina quadam posita virtute esse. Magno inquit, studio inponendis nominibus vigilandum est, quamuis non- nulla eorum diuiniore quadam, quam hominū virtute indita esse videan- tur.* En ninguna parte se halla esto cumplido como en las sagradas le- tras, que los nombres fueron puestos no a caso sino propheticamente, i por diuina inspiracion, i con el mysterio conforme a las personas, i sus discursos, algo se halla en lo prophano, i mucho deuio fingir Ho- mero mirando a esto. Pero en la historia sagrada como todo fue dicta- do del Spiritu Sancto, para nuestro bien, no ai cosa por minima que sea, que no sea con gran mysterio i sacramento. Puso se le a Apher el nombre de poluo, por la region, que auia de tomar del el fuio.

Euseb. l. 11.
preparat.
Euang. c. 4.

Tuuieron los Syros la misma diction para llamar al poluo עפרא *Aphra*, i al puluerulento i poluoroso, i lleno de poluo llamaron עפרנא *Aphrana*, como se vee en muchos lugares de los Thargos, ilo notan Guido Fabricio, i Andres Masio.

El Arabe dize al poluo, *Gobar*, i *Gobaiar*, i al poluoroso *mugab- bar*, i poluorear *Gabbar*, todo parece corrompido del Hebreo, i Syro. Pe- ro los Phenices i Penos sin duda que pronunciaron como los Hebreos, i Syros, i que dieron a la Zeugitania, o Carthaginense el mismo nom- bre, que le auian puesto los descendientes de Apher, que fue o Aphri- ca,

ca, o Aphrana, o Aphra, i lo conseruaron, i de los Penos lo aprendieron i tomaron los Romanos, i dellos algunos de los Griegos. Suidas da a entender algo desto, en lo que dixo de los Chananeos, sacando lo de Procopio. *Xanaad: Chanaan. nomen viri cuius posterij dicuntur Chanaan. ei, &c. Iesu Naue filio, qui introduxit Israel in terram, quam Dominus promiserat Abrahamo, &c. eiecit omnibus regibus, & principibus gentium. Qui cum ab eo profligarentur per maritimam Egyptum, & Libyam, in Aphricam confugerunt: cum eos Egyptij non suscepissent ob memoriam eorum, quia propter Hebraeos in rubro mari perpeffi fuerant. Itaque ad Aphros profugi desertam illorum regionem incoluerunt, eorum habitum, & institutis susceptis, & causam cur à Chananea terra migrassent lapideis tabulis inscripserunt, quia tabula adhuc sunt in Numidia, & ita habent. Nos Chananeii sumus, quos profligauit Iesus latro.* Vinieron los Chananeos de Palestina, i hallaron a los Aphricanos, i tomaron su vestido, habito, i modo de vida, i con esto tambien el nombre. muchos figlos despues vino Dido, desto dire adelante.

Conferuose el nombre de Africa aunque vinieron los Chananeos, Phenices, i Romanos, i todos tenian nombre de Aphros, o Africanos de la region, que hauitauan. Suidas los dize assi a los Carthaginienses, i da otra origen a este nombre: *Aphri, nomen gentis, Carthaginienses. ab Aphro Libyæ rege filio Saturni Phyllyra nati.*

En el nombre de Apher, que en el Hebreo esta **אפר** *Epher*, ai gran variedad que la Vulgata de Clemète en vna parte* lo llama *Opher*, i en* *Genf. 25.* otra, *Epher*, los Setenta *Aphèr*, San Hieronymo *Apher*, i *Ephere* el Chal- *1. Paral. 6.* daico, Abulense, i Vatablo, *Apher*, i *Epher*, Sanètes Pagnino, i B. Arias *1. 33.* Montano *Hepher*. Tanta es la diferencia con que pronuncian el y.

CAP. IIII.

Apher, los Madianitas, i Ismaelitas fueron Arabes.

Apher, o Epher hiiio de Madian poble en Africa. Conuiene, que se entienda de qual gente fue, i se deue attribuir, para que sabiendo la se conosca la lengua, que usó. Para esto bastaua considerar las palabras de Iosepho, i lo que se adicho en el capitulo precedente, pues diciendo: *Madianis verò (filij) fuerunt Ephra, Ophres, Anochus, Ebidus, Eldas,*

Eldas; his omnibus filiis ac nepotibus Abrahamus deducendi coloni as fuit autor, occupaueruntque Troglodyticam regionem, & Arabia Felicis, quidquid ad mare rubrum pertinet. En lo qual con claridad muestra, que los Madianitas hijos de Madian ocuparon las riberas del mar Vermejo de vna i otra banda, que por auer lo çenido, i çercado con sus haitaciones, siendo como eran Arabes lo llamaron los Griegos, i Latinos entre otros nombres Seno Arabico.

Ophres, i sus hermanos poblaron en estas partes i en ellas quedaron sus descendientes, los quales son Arabes, i assi los llaman las letras sagradas, i todos los autores prophanos, Griegos, i Latinos. Iosepho declaro lo, que la escriptura dixo dellos: *At vero ex Madian ortus est Ephra, & Opher, & Henoch, & Abida, & Eldaa, omnes hi filij Cetura. Deditque Abraham cuncta, que possederat, Isaac, filijs autem concubinarum largitus est munera, & separauit eos ab Isaac filio suo, dum adhuc ipse viueret, ad plagam Orientalem.* Benedicto Arias Montano interpreta esto, i no diffiente de lo que se vadiziendo.

Gen. 25. 4.

In I. Chanaan 6. 3.

No se apartò luego Apher desus hermanos, pues se dize que juntos ocuparon aquellas regiones, sino despues de algun tiempo, i passo a la Libya con exercito, no solo de gente de guerra, sino tambien con sus aduares, i familias i ganados, en la manera que los Arabes hazen sus viages, i usan caminar los Aphricanos. Auiendo estado en Arabia, i fiendo la gente que lleuaua della, i sus hermanos Arabes de la Troglodytica, i Arabia Feliz, que seria el sino tambien Arabe?

Para maior prouocacion i claridad, si bien era suficiente lo, que se a dicho, aue de repetir algunas cosas, que aunque de passo quedan ia notadas, i aora las dire con mas fundamento. Auiendo dicho Iosepho de la circuncision de Abrahá, i de su obseruancia en el Hebraismo. Añade. *Arabes vero post decimum tertium annum id faciunt. Ismael enim gentis eorum auctor Abrahamo ex concubina natus post tantum temporis est circumcissus.* Ismael autor i padre de los Ismaelitas, los quales fueron Arabes en la manera que despues dire, haitò en vna de las regiones de Arabia, que del tomo nombre, i tambien sus descendientes. Conocio la Stephano, *ισμαήλ της Αραβίας χωρίον. οι οικοῦντες ισμαηλῖται. Ismaela Arabia regio, habitatores Ismaelita.* Ellos, i los Madianitas todos Arabes, aunque de la estirpe de Abraham, los vnos de Agar, que aunque Egyptia les comunicò su nombre, i lo tuuieron diziendo se Agareos, i los otros de Cetura.

Gen. 25. 13.
I. 1. antiq.
6. 13.

Los hijos de Ismael fueron doze, dellos dize la Escriutura. *Primogenitus Ismaelis Nabaiot, deinde Cedar, &c.* Iosepho dize. *Ismael duodecim in uniuersum suscepit liberos: Nabotes, Cedarus, &c.* Hi quidquid terrarum est Euphratem inter & Rubrum mare habitant, Nabathæa nomine regionem

gioni indito. Sunt autem hi, à quibus Arabes gentem suam, eiusque tribus denominauerunt: tū propter ipsorum virtutē, tū propter Abrahami dignitatem. S. Hieronymo entendio esto alli, Primogenitus Nabaioth, & Cedar, &c. Duodecim filij nascuntur Ismaeli, è quibus primogenitus fuit Nabaioth, à quo omnis regio ab Euphrate vsque ad mare Rubrum Nabathena vsque hodie dicitur, quæ pars Arabia est. Nam & familia eorum, oppidaque & pagi, ac munita castella, & tribus eorum hac appellatione celebrantur. Ab unoquoque ex his Cedar in deserto, &c. Stephano fue por otro camino. Nabatai, gens Felicium Arabū, à quodā Nabate dicti. Nabates verò genitus est ex adulterio. Los Nabateos descendientes del primogenito de Ismael fueron Arabes: fueron lo tãbien los q nacieron de Cedar. Suidas. Cedar alter Ismaelis filius, cuius posterii in hunc vsq; diē non procul à Babylone tabernacula habēt. Cedar locus quidā obscurus. hauitarō todos en las Arabias.

Los Ismaelitas i Madianitas eran vezinos, i hauitauan juntos vnas mismas regiones, con lo qual tenian amistad i estrecha compañía entre si, qual fue la, que se vee en la historia del Patriarca Iosepho, de la qual se dize en la Escritura tratando de su venta. *Et prater euntibus Madianitis negotiatoribus extrahentes eum de cisterna, vendiderunt eum Ismaelitis, &c. i. despues. Madianite vendiderunt Ioseph in Aegypto.* i en otra parte. *Igitur ductus est Ioseph in Aegyptum, emitque eum Putiphar, &c. de manu Ismaelitarum, à quibus perductus est.* No sin causa se dize, que passando los Madianitas fue vendido a los Ismaelitas, i que los Madianitas lo vendieron en Egipto, i que Putiphar lo comprò de mano de los Ismaelitas. Esta dificultad la dissuelue breuemente San Augustin. *Quaritur quare Ismaelitas Scriptura, quibus à fratribus venditus est Ioseph, etiam Madianitas vocet: Cum Ismael sit Agar filius Abrahæ, Madianita verò de Catura? An quia Scriptura dixerat de Abraham, quòd munera dederit filijs concubinarum suarum, Agar scilicet, & Cethura, & dimiserit eos ab Isaac filio suo in terra Orientis, vnam gentem fecisse intelligendi sunt?* El autor de la historia Ecclesiastica sigue esto mismo. *Madian filius Abrahæ fuit de Catura; Ismael verò de Agar, & hos legiur Abraham ab inuicem separasse, fortè separati prius, postea redierunt in vnum, & facti sunt vnus populus retinentes vtriusque parentis nomen.* Trae el mismo autor la opinion de los Hebreos, que tuuieron, que Catura i Agar fue vna sola, que tuuo estos dos nombres. Pero esta opinion justamente se reprueua. Caietano dixo: *Moses tanquam synonymis vititur in hac negotiatione, Madianitis atque Ismaelitis.* El Padre Pererio disputa esta question, i en ella dize dos cosas, la vna: *Scripturam nominibus istis Madianitarum, & Ismaelitarum non raro vti promiscuè ad significandam eandem gentem.* La otra, que en la compra i venta de Ioseph caminauan todos, i la hizieron de compañía, por la que tenian

q. in Gen.
c. 25.

Gen. c. 37.
28.

Gen. c. 39. i.

q. 12. 4. in
Gen.

c. 87.

In Gen. c.
37. diff. 6.
n. 75.

hauitando vna region i iendo a la parte en su negociacion. Esta vltima figue tambien el Padre Martin del Rio.

Como descendientes de Abraham, i que viuian en aquella parte de Arabia fueron reputados por vnos mismos, i assi dixo Iosepho. *Indas, &c. conspiciunt negotiatores Arabes Ismaelitici generis, &c. consilium dedit fratribus, ut extractum Iosephum venderent Arabibus.* con el mismo nombre los incluiu Philon. *Eadem die negotiatores quidam iter faciebant ex Arabia in Egyptum cum sarcinis, his fratrem extractum vendunt.* A ellas fue la venta i compra de aparçeria, i assi mismo en Egypto.

Apurando mas esto de los Madianitas, se hallara, que siempre estuuieron en la Arabia, en la qual vuo ciudad, que sellamo Madian. Iosepho refiriendo la huida de Moisen por la muerte del Egiptio dize, que se retiro a ella. *Cumque ad urbem Madianam peruenisset in Rubri maris littore sitam ab vno ex Abrahami & Catura filijs denominatam.* San Hieronymo dize, que fueron dos las ciudades, que tuuieron este nombre. *Madian urbs ab vno filiorum Abraham ex Catura se vocata. Est autem trans Arabiam Saracenorum contra orientis maris Rubri, unde vocantur Madianei, & Madiana regio. Legimus & filias Obab socii Moysis filias Madian, sed hec alia ciuitas est ipso vno eius, iuxta Arnonem, & Areopolin, cuius ruina tantum modo demonstrantur.* Tolemeo conocio las ciudades Madiana, i Modiana, i junto al seno Persico, *Madisantes sinus.* Stephano haze memoria dellos i da les dos nombres mudados alguntanto, i no dize la causa desta diferencia. *Madreni, & Mandianite gens Arabia.* Lo que el sagrado texto dixo. *Audinitque Pharaon sermonem hunc, & querebat occidere Moysen, qui fugiens de conspectu eius moratus est in terra Madian.* Philon lo declara assi. *Moses interea secessit in finitimam Arabiam.* llamó Arabia a la tierra de Madian, i despues llama Arabes a los Madianitas. Artapano lo entendio de la misma suerte. *Quæcum Moyses percepisset, in Arabiam illico profugisse, & Raguelis Arabia regis filiam vxorẽ duxisse.* S. Hieronymo ensenando la parte donde esta el monte Horeb i Sina, dize. *Choreb mons Dei in regione Madian iuxta montẽ Sina supra Arabiã in deserto, cui iungitur mons & desertũ Saracenorũ.* Esto interpretó el Santo Doctor de lo, que dixo Eusebio, a lo qual añade. *Mihi autẽ videtur, quod duplici nomine idẽ mons nũc Sina, nunc Choreb vocetur.* Esto mismo sintio Iosepho, i lo que la Escritura dize que Moisen lleo con el ganado de su suegro ad montẽ Dei Horeb: Iosepho no dize Horeb, sino *in montem qui dicitur Sina.* Ora fuesse vn mismo monte Sina, i Horeb: ora parte vna del otro, como algunas quieren, que son los, que mas los diuiden i diferencian: estan pues en Arabia. San Pablo. *Sina mons est in Arabia.* La tierra de Madian es vna parte de las de Arabia.

San

San Hieronymo dize, que los Madianitas, Ismaelitas, i Agarenos ^{l. 8. in Zach. c. 25.} vsurparon el apellido de Saracenos falsamente, del nombre de Sarra. *Per Madianeos, Ismaelitas, & Agarenos, qui nunc Sarraceni appellantur assumentes sibi falsò nomen Saræ, &c.* Lo qual dize en otras partes. Dixo lo tambien San Augustin *. *Madianita, qui nunc Saraceni.* Nonnofo *. ^{* q. in Num. mer. c. 20.} Porro Kaius, ad quem Nonnosus missus duabus præerat gentibus apud Sa- ^{* In Photio.} racenos clarissimis Chindinis & Maddenis. Procopio hablando del Seno Arabico dize. *Horum igitur hominum, alij Saraceni litus incolunt, qui Ma-* ^{l. 1. de bell. Persic.} *deni vocantur* dizen lo otros.

De la manera, que los Madianitas se dixerón Saracenos, tambien los Ismaelitas, i assi lo afirman San Hieronymo, como se a visto, i tambien Sozomeno *, i Nicephoro Calixto *, el qual dize. *Saracenorum gens* ^{* l. 6. c. 38.} *primum cognomine ab Ismaele accepto Ismaelite ab antiquis deprimi eorum parentis appellatione vocati sunt, ut autem maculam illegitimi ortus, & servitutis notam (serua enim fuerat mater illius Agar) à se amolirentur, Saracenos se ipsos nominarunt, perinde atque à Sarra Abrahæ coniuge stirpem ducerent.* Deste nombre i su origen se a ia tratado arriba: pero esto comprueua que los Ismaelitas son Arabes, de qualquiera manera que se nombren. Tambien e dicho, que Ammiano Marcellino escriuió, que los Arabes Senitas se comprehendian debaxo del nombre de Saracenos, pero en esto hablo mas generalmente, q̃ Nicephoro, i los demas, ^{* l. 14.} quando dixo. *Orientis verò limes in longū protēctus, & rectū ab Euphratis fluminis ripis ad usq; supercilia porrigitur Nili, laua Saracenis cōtermina gētibus.* Desde el gran rio Euphrates hasta el Nilo todos los terminos de la finiestra cōfinauan con las gentes Saracenas, q̃ son los Ismaelitas i Madianitas, q̃ ocupauan estas regiones. Dixo lo tambien el Sanctissimo Epi- ^{* l. 1. Panar.} phanio tratado de Abraham, i de sus hijos. *Chatura vero peperit ei filios sex, qui dispersi sunt in Felicem Arabiā, Zembram, &c. & Emmadē, & Madian, & qui ex ancilla natus est nomine, ut dixi, Ismael: occupat autem hic, & extruit Phares in deserto. Nascuntur autem huic filij duodecim, ex quibus sunt tribus Agarenorum, siue Ismaelitarum, qui nunc Sarraceni vocantur.* Apartaron se todos de Isaac, i passaron a viuir en las Arabias.

Las costumbres, impiedad, i vida facinorosa de los Saracenos pintò i bien Ammiano Marcellino, i para que se conosca, que con la secta ^{* l. 14.} pernicioso de su maldito i falso propheta no se mejoraron, antes se acabaron de perder, illegar a lo vltimo de peruerfidad, las pondra aqui, i dize. *Saraceni nec amici nobis vnquam, nec hostes optandi: ultro citroque discursantes, quidquid inueniri poterat momento temporis paruo vastabant, miliorum rapaci vite similes, qui si prædam despexerint, celsius volatu rapiunt celeri, aut si impetrarint, non immorantur. Super quorum moribus licet in actibus Principis Marci, & postea aliquoties meminerim retulisse,*

lisse, tamen nunc quoque pauca de ijsdem expediam carptim. Apud has gentes quarum exordiens initium ab Assyriis ad Nili cataractas porrigitur, & consinia Blemyarum, omnes pari sorte sunt bellatores, seminudi, coloratis sagulis pube tenus amicti, equorum adiumento perniciem graciliumque camelorum per diuersa reptantes in tranquillis, vel turbidis rebus: nec eorum quisquam aliquando suam apprehendit, vel arborem colit, aut arua subiigendo queritant vitum: sed errant semper per spatia longe lateque distenta, sine lare, sine sedibus fixis, aut legibus: nec idem perferunt diuinus calum, aut tractus vnus soli illis vnquam placet. Vita est illis semper in fuga, uxoresque mercenaria conductæ ad tempus ex pacto, atque vt sit species matrimonij, dotis nomine futura coniux hastam & tabernaculum offert marito: post statum diem, si id elegerit discessura: & incredibile est, quo ardore apud eos in Venerem vterque soluitur sexus. Ita autem, quoad vixerint, late palantur, vt alibi mulier nubat, in loco pariat alio, liberosque procul deducat, nulla copia quiescendi permissa. Victus vniuersis caro ferina est, lactisque abundans copia, qua sustentantur, & herbe multiplices, & si quæ alites capi per aucupium possint, & plerosque nos vidimus frumenti usum & vini penitus ignorantes. Hactenus de natione perniciofa. El Angel dixo a Agar lo que auia de ser Ismael, i sus descendientes lo cumplen, prontos i prestos a toda maldad, i a ningun bien. Hic erit ferus homo, manus eius contra omnes, & manus omnium contra eum, è regione fratrum suorum figet tabernacula. San Hieronymo interpreta esto de los Saracenos, a lo qual añade Genebrardo. Ismaelita siue Saraceni, & Arabes, &c. Maledicta natio secundum carnem orta, similitatem perpetuam gerens cum Isaac, & promissionis filiis secundum spiritum natis. Quare quemadmodum tunc Ismael, qui secundum carnem natus fuerat, persequabatur Isaac, qui secundum spiritum natus fuerat, ita & nunc quando Mahometani Dei populum infectant. Tal a fido siempre esta gente perniciosa, i aora mucho peor. Della tratan San Hieronymo, i otros muchos.

ex Paulo ad
Gal. 4
Hieronymus
videndū in
vita Mal-
ch.

En Arabia Petrea, que es la misma que la Nabathea, pone Tolomeo la region Saracene, i Theophanes en su historia miscella en el año veinte i vno del imperio de Heraclio dize. Moritur Muhamat Saracenorum qui & Arabum princeps, pseudopropheta, &c. Necessarium autem reor enarrandum de generatione huius. Ex vna generalissima tribu oriundus erat Ismaelis filii Abrahæ. Nizarus enim Ismaelis pronepos pater eorum omnium dicitur. Hic genuit Iliez, & Ziason, & Theominem, & Asydum, & alios signo motos. Hi omnes habitauerunt Madianitem eremum, & in ea nutriebant pecora in tabernaculis commorantes, &c. Fue el maldito Mahoma Ismaelita, decendiente de los hijos de Ismael, i viuio en tierra de Madian, i toda su tribu andauan por aquellos desiertos con sus ganados a aduares.

Todos

Todos pues los Madianitas , i Ismaelitas son Arabes Saracenos, como lo afirman tantos , i otros muchos. Por lo qual no es liuiana ni ligera coniectura, ni de menospreciar, que auiendo sido Apher hijo de Madian, el qual pobló en Arabia, i nacio en ella, i hermano de los Madianitas criado entre ellos, i los Ismaelitas, i pasado de Arabia Feliz, o de la Troglodytica a Africa con su gente, familia, i ganados, lleuando el modo de viuir en tiendas, tabernaculos, i pauellones , i sus nefarias costumbres, no dexaria ni perderia su lengua, sino que con los suos la conseruaria. Despues dire los vestigios i señales que ai para que se entienda, que son vnos, i que mudaron cielo, i suelo, pero no su modo de vida, i otras cosas que tocan a esta gente.

CAP. V.

Lo que sienten los Africanos de su origen i del nombre de Africa.

I Vsto es que se vea lo , que saben los Africanos del nombre de la region, que hauitan. Seguire este orden, en lo que dixere, primero pondre lo, que dicen las historias Griegas i Latinas , i despues las Africanas. Iuan Leon (el qual por descuido de la estampa en mi libro se llamo Pedro Leon) en la descripcion de Africa, que escriuió el año del Señor 1170 xxvi. i nascio en Granada, i se crio en Berberia, i despues siendo lleuado captiuo a Roma en tiempo de Leon Decimo , el qual lo conuirtio a nuestra sancta fee , i le puso sus dos nombres el proprio, i el del Pontificado, dize deste nombre algunas cosas. V fare del libro Italiano, que es en la lengua, en que el escriuió, i despues la traduxo en Latin, i doctamente Iuan Florian. dize assi. *Africa nella lingua Arabica è appellata Ifrichia, da faraca verbo, che nella fauella de gli Arabi suona, quanto nella Italiana, diuide, e perchi ella siacosi detta sonno due opinioni, l'una delle quali è, perchiocche questa parte de la terra è separata dalla Europa, & dall' Asia per il fiume Nilo; l'altra è che questo tal nome sia derivato da Iphrico Re dell' Arabia Felice, il quale fu il primo, che venisse ad habitarla. Costui rotto in battaglia, & scacciato dal re d' Assyria non potendo far ritorno al suo regno, col suo essercito velocemente passo il Nilo, & habendo dirizzato il camino verso Ponente, non si fermo prima, che nelle parti vicine a Carthagine peruenne.* Marmol refiere este hecho assi. Ibni Alra-
l. 1. c. 12.
l. 1. c. 1.

quiq antiguo eſcritor Africano (en ſu libro intitulado, Arbol de la generacion Africana) dize, que la prouincia de Africa tomo nombre de vn rei de Arabia Feliz Meleq Ifiriqui, el qual ſiendo vencido por los pueblos de la alta Ethiopia en vna batalla, que con ellos tuuo junto al rio Nilo, viendo, que le tenian tomado el paſſo del eſtrecho por donde auia de boluer a ſu tierra, i que no tenia otro remedio para ſaluar ſus gentes, paſſo el rio, i ſe metio por los deſiertos de Libya, i anduuo tanto por ellos, que lleo a la parte oriental de Berberia, i hallando la tierra fertil i abundante de ierua para los ganados, començó a poblar en ella, i aſſi llamaron a aquella parte Ifiriquia, como la llaman oi dia los naturales, i los eſtrangeros mudando la I en A. Africa, &c. Algunos Eſcritores Africanos quifieron dezir, que Africa es nombre corrum-pido, i deriuado de Faraca, que en lengua Arabiga ſignifica diuidida, o ſuelta, por ſer vna parte de tierra, &c. Iosepho dize, que Africa ſe llamaó aſſi de Ophres hijo de Mandanes, que paſſo de Arabia Feliz a poblar a Libya otros dizé, que de Afrigia, que quiere dezir coſa abrigada.] Eſto eſcriuió Marmol i ſe aparta de Leon, aunque ambos figuen vn miſmo auctor, i no refiere fielmente a Iosepho.

Puede ſe entender, que todo eſto es vna ſombra de lo que dixo
In Seruicio. Cleodemo, i de lo que apuntó Plutarcho, que referian los Tingitanos.
Fabulantur Tingites, Anteo deſuncto uxorem eius Tingin concubuiſſe, cum Hercule, ex quibus editum Sophacem regnum in ea regione obtinuiſſe, atque oppido matris inidiſſe nomen. Sophacis Diodorum filium fuiſſe, cui parueri complures Africa vrbes, exercitumque habuit Græcorum ex Olbianis, & Mycenais, quos illic collocauerat Hercules. Caterum hæc in Liba gratiam dicta ſint regum omnium hiſtorici præſantiſſimi. Illius enim maiores Diodori & Sophacis tradunt poſteros fuiſſe. Plutarcho atribuió eſte hecho a ſus Griegos, no ſiendo dellos eſte Hercules, ni ſu gente, i aſſi lo conoſcio Solino. *Quidam autem Libyam à Libye Epaphi filia, Aphricam verò ab Aphro Libys Herculis filio potiùs dictam receperant.* dixeron eſto miſmo otros, i io dire dello.

El nombre de Africa conforme a lo que ſe a dicho, tuuo ſu origen de Apher hijo de Madian, i nieto de Abraham. El llamar lo rei, o Melec, fue por lo, que e dicho de los Melecos, o Phylarchos de los Arabes, que a todos ſus principes, xeques, cabeças, i capitanes de ſus tribus, i adua-res les dauan eſte nombre: en eſpecial ſe vee eſto en los decendientes de Eſau, que la Eſcritura los llama *duces*, caudillos, i guias, i en otras partes reies, como en el libro de los Numeros, i de Iofue, en los quales ai memoria de tantos reies, i de ſus reinos, i diuiſiones. Lo que Leon i Marmol dizé, que Ifiriqu fue rei de Arabia Feliz, ſe deue entender no de toda, ſino de parte; que fue vno de los muchos reies, que en ella auia.

La ba-

Labatalla, que dizen, no se si es la que dixo Cleodemo, o la que se refiere en la Escritura, de Adad descendiente de Esau, *qui percussit Madian in regione Moab.* El Arçobispo Don Rodrigo como tan versado en la historia Arabe, llama a Africa Ifriquia, i alguna vez Friquia, por error deuio fer.

Apher pobló en la provincia, que del tomó su nombre, que es la Africa propria, en la qual halló a los Libyos, que le admitieron en su tierra, despues vinieron los Phenices, i fundaron a Carthago, i aunque los Carthagineses fugetaron toda esta region, i los mas de los que la poseian se retiraron con sus tiendas i aduares la tierra a dentro a lo interior de la Libya, como Procopio dize, que hizieron los primeros Phenices, con la venida de los segundados, i lo dire despues, i lo notó Suidas: con todo muchos de los vnos i los otros quedaron en la misma region. Aunque no lo dixeran Procopio, Suidas, i otros, por los exemplos es notorio, que quando vn reino se pierde, los vencidos desamparan, i dexan la tierra defocupada, i se pasan a otra parte, o se quedan fugetos a los vencedores sin haciendas i libertad. En Africa como es region latissima i espaciosissima, i sus hauitadores amigos de andar vagando, facilmente se mudan con sus tiendas i ganados. Este modo de vida tuuo Apher, que fue el mismo, que vuo antiguamente en Arabia Feliz, i Strabon hablando del tiempo de la guerra Troiana dize. *A- 1.1. f. 27. rabia, quam nunc Felicem vocant, illis temporibus diues non erat, sed inops, & vrbs ab habitantibus in tabernaculis colebatur hominibus.* En Africa fue lo mismo, i lo dixo el Poeta de la edificacion de Carthago.

Miratur molem Aeneas magalia quondam.

Silio Italico tambien.

1.15. f. 367.

Fortē dies priscum Tyrijs solēnis honorem

Retulerat, quo primum orsi Carthaginiis alta

Fundamenta nouam cepere mapalibus urbem.

De esta manera se fue conseruando su modo, i forma de vida, i costumbres que traxeron de Arabia.

CAP.

lo que haze mas a nuestro proposito. Apollonio,

Comburentique acutissimi rady Solis Libyam.

Seruió dixo de los Garamantes. *Populi inter Libyam & Africam iuxta*

παλαιμένη. Esto es la region exusta, i abrasada. Dello dixo Luciano.

Pars Libyæ Australis arena est profunda, & terra perexusta διαπαλαιμένη

solus ardoribus, deserta ut plurimum, &c. locus molestis feruoribus subiectus.

Cum ipse quoque calor, & aer supra modum igneus & flammeus sit. Prater-

ea ipsa arena feruentissima regionem facit inuiam & inaccessibilem. Por

esta causa Oppiano * llamo a Libya *sitientem & siticulosam terram, δι-*

ψάδα, καὶ πλυδύσιον, i otra vez. *ἀνδοτάτον χωρίον. Siccissimam regionem.*

Sinesio * *δυσήρας λιγύρας, Arida & siticulosa Libyæ.* Virgilio * *Sitientes*

Afros. Horatio *. *Leonum arida nutrix.* Lucano *.

Litora, per calidas Libyæ sitientis arenas.

Arentemque feror Libyem.

Sicut squalentibus aruis Æstifera Libyæ.

Eumenio Rhetorico, *Libyæ arua sitientia.* Manilio *

Pænus arenosis Afrorum pulvere terris

Exsiccatur populos.

En lo qual declaró la propiedad del nombre de Africa. Nuestro Sene-

ca *. *Quascunque feruentis creat arena Libyæ.* Silio le dio estos i seme-

jantes atributos. Claudiano *

Instar anhelantis Libyæ, quæ torrida semper

Solibus, humano nescit mansuere cultu.

Finalmente todos dan a Libya varios apellidos, ia feruiente, ia abra-

sada, quemada, encendida, inflamada, calurosa, fogosa, ardiente, seca, se-

ciente, i otros, con que muestran su naturaleza, i propiedad, i tambien

el de su nombre.

De la misma fuerte afirmaron, que Neptuno fue el primer Dios, que

tuuieron los Africanos, i que dellos lo tomaron los Griegos. Herodo-

to, aunque mas lo reprehenda Plutarcho, en muchas cosas estuuó en

lo cierto, que no es a todos ni siempre agradable, auiendo dicho, que

Melampo oio de los Tyrios los nombres de algunos dioses, i que todos,

o los mas vinieron de Egipto a Grecia, añade, que los Egypcios no co-

nocieron a Neptuno. *Videntur autem mihi isti à Pelasgis fuisse nominati*

prater Neptunum, quem à Libybus audierunt. Nam Neptuni nomen ab ini-

tio nulli usurpauerunt, nisi Libyæ, qui semper hunc Deum in honore ha-

bent. Apollodoro dio muestras desto: *Epaphus autem Ægyptijs imperans*

Memphim Nili filiam sibi coniugauit, &c. Ceterum ex Libyæ Neptunoque

gemini Agenor Belusque oriuntur. i otra vez. *Vi à nobis antea dictum est*

duos à Libyæ filios Belum & Agenorem Neptunus procreauit. A esto miro

lo que dixo Medea en Pindaro. *Audite, filij magnanimatorum hominum.*

X x

Dico

l. 4. Argo
nautic. vers.
1313.

In Dyss-
dib.

* l. 3. Cy-
noet. vers.
35. & l. 4.
vers. 110.

& 320.
* epist. 67.

* Eclog. 1.
* l. 1. Ode 2.
* l. 1. vers.

361. & vers.
389 & l. 9.
* alibi se-
pius.

* l. 4.

* In Medea
vers. 681.
* l. 2. in Ra-
fin.

l. 2.

in ipso initio
l. 3.

Iyrb. ode 4

Dico enim ex hac mari percussa terra filiam Epaphi aliquando urbium radicem plantaturam esse, quæ sit cura mortalibus Iouis in Ammonis fundamentis. Estauan en Libya, en la qual Triton, refiere Apollonio lo que

2.4. Argon. dixo a los mismos Argonautas estando junto a su gran lago.

Etenim me pater scientem ponti

Fecit Neptunus huius esse, postquam præsum

Maritimæ (nempe regioni) si modo aliquem audistis absentem

Eurypilum in Libyâ monstriferâ natum.

2.3. Dionysias. vers. 28. Nonno apuntó parte desto.

Ex Papho Libyæ, Libyæ verò in thalamum veniens

Memphin usque venit Neptunus exsul

Virginem insectans Epapheidem, & tunc puella

Accipiens habitatorem profundi litoreum viatorem

Iouem Libyûm genuit, &c.

Refieren otros esta fabula, en la qual juntan a Egipto Libyâ, i Neptuno, i atinaron algo (pero a ciegas) dello que la Escritura dize claramente a. *At vero Mesraim genuit Ludim, & Ananim, & Labim, Nephtuim, &c.* San Hieronymo b. *Mezraim Aegyptus.* San Augustin lib. 16. de ciuit. Dei c. 11. Iosepho c. *Mesraïs etiam sua mansit appellatio. AEgyptum enim Mesren, & Mesraos Aegyptios vocamus, quotquot hanc regionem incolimus.* Arias Montano dize lo mismo d, i el Padre Pererio e, i el Padre M. del Rio f dize, que los Turcos llaman a Egipto *Mizrai*, i Frai Pedro de Alcalá que los Granadinos *Mizr*. Iuan Leon dixo g. *Gli Egyptij, si come scriue Mose, sonno dall'origine di Mesraim figliuolo di Cus, &c.* & gli Hebrei chiamano la regione, & gli habitatori con vn medesimo vocabolo, il qual è *Mesraim*. Così medesimamente gli Arabi dicono a tutto il paese *Mesre*. Ma gli habitatori appellano il *Chibth*, e dicono, che il *Chibth* fu vno, che primo incomincio a dominare il detto paese. D. Augustino Torniello h, i otros afirman lo mismo.

Mesraim fue el primer poblador de Egipto. en la lengua sancta se escriue מצרים *Mizraim*, otros pronuncian *Mizrim*. San Hieronymo lo interpreta *hostes eorum siue mensura*. Pero otros declaran *angustia, tribulatio*, faciendo lo de מצור *Mazur*, que es *obsidio, angustia, coarctatio*, asedio, angustia, aprieto, apretura, i tambien las fortalezas, que se hazen en lugares altos, o de מצורה, que es lo mismo, o de מצר *Mezar*, lugar angosto, estrecho, i angostura. o de מצרה *Mezerah*, muger con dolores de parto.

Los Griegos al primer rei de Egipto llamaron *Epapho*. i se puede creer, que con algun fundamento, o mysterio mirando a alguna propiedad, porque es nombre Griego. ἐμψυς, & οὐκ αὐτὸς, dubius sensu, o del verbo, ἐμψυαίνω, que es, *exsiccō, seccar*, por las inundaciones del Nilo, que

2 Gen. 10.
13.
b in q. Hebr.
in Gen. c. 10.
c l. 1. a. stig.
c. 7.
d in l. Pha-
leg.
e l. 15. in
Gen. disp. 2.
f in Gen. c.
10. & in
Hercul su-
rent. vers.
497.
g p. 8. c. 8.
h In Annal.
sacris anno
mund. 1931.
n 31.

que vuisse abierto fossos, i acequias i canales, hecho reparos, diques, i vallados altos que desaguassen, i impidiesen la entrada del agua del Nilo en los lugares, i començo lo que Trogo Pompeio dize, que profi-
guieron muchos reies con imensa costa, i gasto. *Egyptum autem (qua tot regum, tot saeculorum cura, impensa munita sit, & aduersus vim decur-
rentiu aquarū tantis instructa molibus, tot fossis concisa, ut cum his arcean-
tur, illis recipiantur aquae; nihilominus coli, nisi excluso Nilo non poterit)
nec posse videri hominū vetustate ultima, quae sine exaggerationibus regū,
&c.* Por ventura de lo que emprendio le dieron los Griegos el nombre.
i aun *Mezarim* מצרים se declara *maceria*, que son las cercas, vallados i
defensas, para que no se entre en lo cercado quien lo dañe i destrua.
Parece que en algo dizen, i simbolizan el nombre Hebreo, i Griego,
i este lo dio de su lengua, i no de la agena conforme a lo que del supo,
i entendio.

Hijo de Mesraim rei de Egypto (llamemos lo affi) fue Laabim: en el
original esta להבים *Lhabim*. los LXX. Λαβίμ *Labim*. el Chaldaico
להבית *Lhabith*. Vatablo *Lhabim*, i dize que todos los nombres de
los hijos de Mesraim estan en plural, i son de las gentes, que dellos se
propagaron. Lo mismo apuntó S. Augustin. i aunque ai quien disien-
ta deste, con todo fue con particular mysterio.

De *Laabim* dize San Hieronymo, que decendieron los Libyos, que
poblaron a Libya. *Laabim*, à quo *Libyes* postea nominati sunt, qui prius
Phutei vocabantur. Iosepho. Qui & *Libya* colonos dedit *Phutes*, &c. *sum-*
psit autem praesens nomen ab uno filiorum Mesraï, qui vocabatur Libys,
&c. Labim, qui solus colonis in Libyam ductis regionem à se denominauit.
dio le de su nombre el de Libya. San Hieronymo interpreta. *Laabim*,
Deusti, siue *flammanes*, abrafados, o que echan de sillamas. להב *La-*
hab, *flamma flammicans, emicans, splendens*. en plural להבים *Lhabim*,
llamas. ai dello muchos exemplos en las sagradas letras. Es tambien
להבה *lehabah*, la llama, i la hoja del espada, o hierro de la lança por
translacion por lo que resplandecen. Es mui conforme el nombre de
los Libyos por el rostro quemado, i inflamado, que se llamen affi, i
Libya fu region por estar quemada con todos los atributos que les die-
ron Griegos, i Latinos, con que muestran la propiedad de su nombre.
i oponiendo se lo que se puso de objeccion a lo de Apher, es vna misma
la respuesta.

El Arabe llama al ardor, i gran calor *Lehib*. Marmol, i Leon aun-
que nombran muchas vezes a Libya, no tratan de su origen.

Halla se rãbien en la Escritura memoria de los Libyos i de Libya cõ el
nõbre de להבים *Labim*. i en Nahum el Vulgato dize, *Africa* &
Libyes fuerunt in auxilio tuo. El Hebreo פוטו *Phut ve Libim*.
X x 2

Los

2. Paral. 12.
2. & c. 16.
8. & Dan.
c. 11. 43 &
Nahum 6.
3. 9.

Los LXX. *Φούταϊ Λιβύας*. Jonathan *פוטאי לובאי* *Phutae ve Lubae*. Este lugar nos enseña la diferencia que ai entre Africa i Libya, i que fueron regiones diuerfas: noto lo Theodoreto. *Phud & Libyes*. Deinde enumerat auxiliares. *Ethiopes, Libyes, & occidentales Libyes, nunc Aphros nuncupatos: Phud enim hos vocauit.*

Laabim, i Lubim todos los interpretan los Libyos, sin que alguno dude del primero, i menos debrian del otro, pero ai quien se muestre mas riguroso de lo justo, i quiera dudar.

Nephtuim. San Hieronymo leio, *Neptuim*. en el Hebreo *נפתחים* *Naphthuchim*, o *Naphthubim*. Los LXX. *νεφθυειμ*. *Nephtuim* es mas recibido, i aora la aprueua la Vulgata. La gente que descendio de *Nephtuim* no lo dixo San Hieronymo, i Iosepho que se ignoraua. *Nephtemi prater nomina nihil scimus*. el padre M. del Rio al principio no le atribuo gente, i despues dixo. *Nephtuim, Numida, & vicini. hodie regio vocatur Bile dulgherid Ioanni Leoni.*

Sin defechar las coniecturas agenas, querria acertar a dezir algunas que se an ofrecido mirando estos lugares, i lo que en la mythologia de la gentilidad, i sus fabulas se halla, no se si fragiles i flacas, pero lugetas a mas consideracion las propondre breuemente.

Si los Griegos i Africanos llamaran a Neptuno con el mismo nombre que los Latinos, conforme a todo lo que se a referido, no vuiera duda, sino fuera mui corriente i llano, que los Africanos tuuieron por su Dios a *Nephtuim* hermano de *Laabim* su progenitor, i dixeron *Neptuno*, i las fabulas podian reducirse a historia. Pero los Griegos no le dieron este nombre sino otros mui diferentes. El principal fue *Ποσειδών*, el qual i los de mas bien considerados mas son apelatiuos, i atributos que propios, porque todos son significatiuos de las propiedades, que en su mythologia atribuiian a Neptuno. Llamaron lo con este nombre de *Ποσειδών* las Sibyllas, i se vee en los dos versos, que trae suios Stephano hablando de Trinacria, i tambien Homero muchas vezes. Haze se memoria del en todos los autores, i es mui sabido. Clemente Alexandrino dixo la etymologia del, i lo declaro. *Sunt autem hi quidem impii, qui insipida quadam sapientia adorarunt materiam, &c. & Neptunum quidem non effingunt, ipsam autem aquam colunt. Quid enim est aliud Neptunus, quam humida quadam substantia, quae cum rīs mōreus, hoc est a potu Graece vocata est Ποσειδών.* Gentiano Herueto añade. *Hanc etymologiam cum rīs mōreus testatur Eustathius Homeri interpres, &c. dicens: mōreus est causa, quae mare continet, quoniam mare est causa mōreus id est potus, propter fluuios & ceteras aquas, quae colata è mari emanant, à quo pendent etiam pluuiæ, quae ipsae sunt potabiles, &c. hanc etiam etymologiam affert etymologicum Graecum.*

Llama-

l.3.

in exhortat.
ad gentes f.
68.

Llamaron lo con otros nombres, Iulio Pollux, *sicut & terra concussor* ἐνοσίχθων, καὶ ἐνοσίχθων Neptuneus à Poëtis appellari consuevit. A. Gelio. *Antiquissimi Græcorum*, qui Neptunum ἐνοσίχθων καὶ πεισίσχονα ^{l. 1. c. 1. §.} appellauerunt. Macrobio. *Vi Neptunum, quem alias ἐνοσίχθονα, id est terram mouentem, alias ἀσφαλίσονα, id est stabilientem vocant.* Suidas ἐνοσίχθων καὶ ἐνοσίχθων. *Concussor terra, ac terra motuū auctōr.* Destos rñan las Sibyllas, Homero, Hesiodo, i otros poetas como si fueran propios, i assi lo dan a entender Pollux, i Macrobio. Phornuto * trae la misma etymologia de Poseidon, i muchos de los nombres de Neptuno, i los declara con la propiedad que la gentilidad creia del, los mas principales miran al temblor de tierra. Seneca dixo del *. *Spiritus intrat terram per occulta foramina, quemadmodum ubique, ita & sub mari.* Deinde cum est obstructus ille trames, per quem descendere, reditum autem illi à tergo resistens aqua huc & illuc fertur, & sibi ipse occurrens terram labefacit. Ideo frequentissimè mari opposita vexantur, & inde Neptuno hæc assignata est mouendi potentia. Quisquis primas literas Græcæ didicit, scit illum apud Homerum ἐνοσίχθων vocari. son lo tambien ἐνοσίχθων, i otros. Nonno en sus Dionysiacos le da los mismos i pinta con gran eloquencia vn gran temblor de tierra, que caufo Neptuno en Arabia. Plutarcho dixo del algo. *Quod autē spiritus intra terram concluditur, mari adscribitur eius rei causa, quod aliquando exitus obturet: quo etiam aliquando decedente; aliquæ partes terræ corruiant. Hæc Homerus cum sciret, causam terræ motum Neptuno tribuit, γαίχθων enim, quasi telluritenentem, & ἐνοσίχθονα, quod est motorem terræ passim appellans.* dixo parte desto en la vida de Cimon. ^{l. de Nat. Deor. Arab. §. de Neptuno. l. 6. natur. q. c. 23.}

Para que mejor se entienda la vana supersticion de la ciega gentilidad con Neptuno, traere algunos mas nombres de los que se an visto. ἀλκίλων, haliclyon, mari inclytus, Hefychio. Canobus de vna de las bocas del Nilo, Stephano. Κυανοχαίτης caruleis inbis siue capillis, Homero. Orpheo, Hesiodo, i Phornuto. Τωατοργαίος, terræ quassator, Phornuto, Ennosigeos, Sifichthon, Ammiano Marcellino l. 17. i Iuuenal. ^{l. de Homero. Haliclyon, Canobus, Cyanogebrei, Tinaçyrageos, Ennosigeos, Sifichthon, Gæechos, Træmelichus, Nymphageies, Eurmediar, Euroboas, Eurymedon, Euryshe-nei, Eurysternoi, Epotes, Domatieri, Soter, Phthalion, Petraos, Asphalium, Pontomedæ, Triamuchus,}

Ipsum compedibus qui vinxerat Ennosigeum. γαίχθων, & Σεμελιούχος, terram quatiens, & stabiliens & continens, Phornuto. Νυμφαργαίτης, nympharum & aquarū actor, el mismo. Εὐρυβίας, o Εὐρυβίας, violentiæ seu potentiæ magnæ, & late reboans, Pindaro. Εὐρυμέδων late regnans, Phornuto. Εὐρυδερὴς late robustus, Phornuto; el mismo, ἐνρύςενος, lati pectoris. Εὐπίης, quasi vrbis tutelarîs & inspector. δομαίτης, cubicularis, Pausanias. Σωτήρ, seruator, Herodoto. Φιτάλιον, Phornuto. πεισίσχων, Pindaro. Ασφαλίον, o Asphalion, Strabon l. 10. Pausanias, Suidas, i Phornuto. Tutelarîs, stabiliens terram, Macrobio. Ποντομέδων, ponti gubernator, las Sibyllas, Euripides, Phornuto. τριανύχων, Proclo.

Eutricus, Orphiranes, Myetias, Tauricos oiros, Proclo-*εὐτρίωνος*, tridente bonus, Fulgencio, i el mismo *ὀρφείωνος*, Tri-
dēte furens. A *ὄρφειωνος* illustris fuscina, Pindaro. Μυκητίας mugitor re-
boans, Phornuto. Aristoteles en el libro de mundo *μυκητιαί σείσμοι*.
Terramotus mugientes quia terram cum mugitu quatunt. Aí otros nom-
bres de las regiones, i lugares donde era venerado.

Los Romanos no dieron a Neptuno los nombres, que los Griegos,
si bien algunos imitaron, i declararon. Plauto lo llamó *Salsipotens*, *mul-*
tipotens. Pocas i raras vezes se conformaron las naciones en los nom-
bres de sus Dioses: notan lo Ciceron i otros, i nadielo ignora; princi-
palmente los Griegos i Romanos, que casi siempre discordaron. En el

l. 7 f. 168.

Pelagius

Litoralis

Asphaliensis

Stabilitor

Firmator

Hippius

Quadrifidus

de Neptuno dixo bien Pausanias, que cada nacion le dio el suio con-
forme a su dialecto, i lo que del conocia o le atribuia. *Neptunum qui-*
dem prater ea cognomina, quæ à poetis ficta sunt ornandi carminis causâ,
suas gentes prope singula proprijs appellarunt nominibus. Communia fert
omnibus, & maxime insignia, Pelagæus, Asphaliæus & Hippius: ad mare,
& portuum securitatem priora videntur cognomenta pertinere, hoc pos-
streum, quod equestre significat, aliis alia de causâ Deo inditum suspi-
cari possit: ego ex eo conijcio, quod equitationem primus Neptunus inue-
dicatur. Homerus quidem, quo loco certamen equorum describit, Menelaum
facit insurandum concipientem per huius ipsius Dei numen.

En age, equos tangens Neptuni numina iura

Fraude meos nullâ prudens tardare ingales.

Pamphus autem apud Athenienses hymnorum maxime prius auctor Ne-
ptunum appellat equorum, ac turritarum velatarumq; navium largitorem.
En estos versos llama Homero a Neptuno *Γαιήχρον* *Ενοσίγαιον*. * i a via
dicho antes.

* *Ilíados* l.

23. v 534.

* *vers* f. 307.

Impiterque Neptunusque equitandi artes docuerunt
Omnigenas.

l. f. 127.

l. f. 579.

l. f. 579.

l. f. 298.

l. f. 298.

l. f. 298.

Que confirma mas lo que Pausanias dize. El qual haze muchas vezes
memoria de Neptuno equestre, i vna dize. *Neptuni equestris ex are si-*
mulacrum Vlyssæm dedicasse aiunt. Tanta es la antigüedad, que tuuo su
veneracion entre los Griegos en esta forma. su nombre era *ἱπποπο-*
σειδών.

l. 1. *antig.*

l. 1. *antig.*

A Neptuno equestre hizieron fiesta los Arcades, i los Romanos
tambien, aunque no con vn mismo nombre sino; mui diferente, que
fue el de Conso. Afirmo lo esto Dionysio Halicarnassico. *ἀπέδειξαν δὲ*
καὶ Ποσειδῶνι τιμὸς ἱππῶν, καὶ τὴν ἑορτὴν ἱπποκράτεια μὲν παρ' Ἀρκάδων,
Κονσάλια δὲ παρ' Ῥωμαίων λεγόμενα, &c. Quin & Neptuno Hippius aream
assignarunt, & festum instituerunt Hippocratia dictum Arcadibus; Ro-
manis verò Consualia, &c. i despues tratando de las fiestas, i juegos que
Romulo trocó i publicó para el robo de las Sabinas dize. *Ceterum fe-*
stum,

l. 2. f. 100.

stum, quod tunc consecrauit Romulus, etiam nostra atate agitant Romani nomine Consualium, in quo ara subterranea sita propè circum maximum, &c. sacrificijs & missis in ignem libaminibus honoratur, eorumque iunctorum, & in iugum committuntur certamina. Deus autem in cuius honorem ista sunt Consus à Romanis vocatur, quem quidam nostra lingua *Neptunum terra quas-
 faterem.
 a In Romul.
 b In quip.
 Romani
 48.
 c l. i.
 d l. 5. de
 Ling. Lat.
 e l. 8. Aen.
 f egipt. 68.
 g Eudyl. 12.
 vers. 47.
 h l. 1. de cin.
 Deic. 22. &
 l. 2. c. 17. &
 l. 4. c. 11.
 i l. de spe-
 huc. c. 5. 8.
 9. & l. 1.
 aduers.
 Marc. c. 18.
 k Cypri. de
 idol. vanit.
 l Arnob.
 l. 4. aduers.
 gentes.
 m Minut. in
 Octau.
 n Ouid. 3.
 pastor.
 o Fest. verb.
 Consualia.
 & aliis.
 p Alexand.
 ab Alexand.
 l. 5. c. 26. &
 ibi Tiraquel.
 Robernus
 in locis Ter-
 tulliani, Vo-
 later l. 29.
 c. 11. Lilius
 Giralda.
 Syntag. 5.
 Natal. Com-
 ita Myrbo-
 leg. & aliis.
 q Var. l. 4.
 de ling. Lat.
 r l. 2. de na-
 tur. Deor.
 l. 3. de na-
 tur. Deor.

ftum, quod tunc consecrauit Romulus, etiam nostra atate agitant Romani nomine Consualium, in quo ara subterranea sita propè circum maximum, &c. sacrificijs & missis in ignem libaminibus honoratur, eorumque iunctorum, & in iugum committuntur certamina. Deus autem in cuius honorem ista sunt Consus à Romanis vocatur, quem quidam nostra lingua *Neptunum terra quas-
 faterem.
 a In Romul.
 b In quip.
 Romani
 48.
 c l. i.
 d l. 5. de
 Ling. Lat.
 e l. 8. Aen.
 f egipt. 68.
 g Eudyl. 12.
 vers. 47.
 h l. 1. de cin.
 Deic. 22. &
 l. 2. c. 17. &
 l. 4. c. 11.
 i l. de spe-
 huc. c. 5. 8.
 9. & l. 1.
 aduers.
 Marc. c. 18.
 k Cypri. de
 idol. vanit.
 l Arnob.
 l. 4. aduers.
 gentes.
 m Minut. in
 Octau.
 n Ouid. 3.
 pastor.
 o Fest. verb.
 Consualia.
 & aliis.
 p Alexand.
 ab Alexand.
 l. 5. c. 26. &
 ibi Tiraquel.
 Robernus
 in locis Ter-
 tulliani, Vo-
 later l. 29.
 c. 11. Lilius
 Giralda.
 Syntag. 5.
 Natal. Com-
 ita Myrbo-
 leg. & aliis.
 q Var. l. 4.
 de ling. Lat.
 r l. 2. de na-
 tur. Deor.
 l. 3. de na-
 tur. Deor.

Canea conuertit proles Saturnia Consus.

& iterum 2

Tum Iouis & Consi germanus Tartareus Dis.

Esto es tan llano que no recibe duda, trataron dello San Augustin ^k, i su Scholiafies Luis Viues, Tertulliano ⁱ, con el Pamelio. S. Cyprianos, Arnobio ^l, Minutio ^m, Ouidio, Festo Pompeio ⁿ, Valerio Probo, Artemidoro, i otros modernos ^p, Nonio Marcello traxo vn verso antiguo del. Sibi pastores ludos faciunt cernui Consualia.

Entiendo que justamente se puede dudar, que los Romanos aian tenido ni tuuiesen nocimièto del nombre de Neptuno, quando llamaron sus fiestas Còsualia, porque despues las que celebrauano a Conso, fino a Neptuno las llamaron Neptunalia, siendo diferentes en el tièpo, lugar i forma, como es claro i euidente en Varron i otros.

El nombre no es Latino, sibien Marco Varron ^q le da esta etymologia. Neptunus, quod mare, & terras obnubat, vt nubes calum, à nuptu, id est optatione (vt antiqui) à quo nuptie, nuptusque dictus. Parece, que a Cicéron no le contentó esto, i propuso ^r. Vt Portunus à portu, i sic Neptunus à nando paulatim primis literis inmutatis. Pero defecho lo esto poco despues ^s, como cosa friuola, i sin fundamento. Quan-

quam

l. 8. c. 11.

quam quoniam Neptunum à nando appellatum putas, nullum erit nomen, quod non possit una litera explicare, unde ductum sit. In quo quidem magis tu mihi natere visus es, quam ipse Neptunus. San lisdio dio otra deducion. Neptunum aquas mundi pradican, & dictus ab eis Neptunus, quasi nube tonans. Estas i otras qualesquier etymologias no pueden quadrar por ser nembre peregrino, i ageno de la lengua Latina.

form. 2 in
nata. Apo-
stolorum.

Recibio Roma las supersticiones de todas las gentes, i admitio sus idolatrias, i como dixo San Leon. Cum penè omnibus dominaretur gentibus, omnium gentium seruiebat erroribus, & magnam sibi videbatur assumpsisse religionem, quia nullam respuebat falsitatem. En sus guerras, i cercos de ciudades vsauan aquellas vanas i supersticiosas euocaciones inuocando los dioses, que eran tutelares, patronos, i defensores de sus enemigos, i les hazian votos i promessas, que de alli adelante los tendrian i recibirian por sus Dioses, i defensores, i de edificarles templos, i ser les mui deuotos, i honrrar los mas que los enemigos. i para esto vsauan ciertas oraciones. Escriuiuo desto vn problema Plutarcho *, i Plinio dixo *. Verrius Flaccus auctores ponit, quibus credat, in oppugnationibus ante omnia solitum à Romanis sacerdotibus euocari Deum, cuius in tutela id oppidum esset, promittique illi eundem aut ampliorem locum apud Romanos, cultumve. Durat in Pontificum disciplina id sacrum; ideo occultatum, in cuius Dei tutela Roma esset, nequi hostium simili modo agerent. Tito Liuiio puso la formula de la euocacion, que vló Camillo,

* Rom. q. 61.

* l. 28. c. 2.

l. 5.

contra la ciudad de Veios. Tum dictator auspicato egressus, &c. Tuo ductu, inquit, Pythice Apollo, tuoque numine institutus pergo ad delendam Urbem Veios: tibi que hinc decimam partem prada voueo. Te simul Iuno regina, qua nunc Veios colis, precor, ut nos victores in nostram, tuamque mox futuram urbem sequare, ubi te dignum amplitudine tua templum accipiat. recibian los Romanos por su Dios al, que lo era de los enemigos, i le ofrecian su ciudad, para que lo fuesse, del nuevo Dios, que admitian, i templo digno, i conforme a su grandeza, en el qual fuessse reuerenciado.

l. 3. c. 9.

Escriuiuo Macrobio a la larga el modo, i formula de las euocaciones, i el carmen, que en la precacion se vso contra la ciudad de Carthago. Todo esto sacado de antiquissimos libros Romanos. Añade tambien la manera de la deuocion de los exercitos, i ciudades, i dize. In antiquitatibus hec oppida inueni deuota, &c. Veios, Fidenas, &c. praterea Carthaginem, & Corinthum, sed & multos exercitus, oppidaque hostium Gallorum, Hispanorum, Afrorum, Maurorum, aliarumque gentium, quas prisci loquuntur annales. Desto se conoce, que euocaron i recibieron los dioses de los Africanos, i Carthagineses, i siendo el principal Dios de los Africanos Neptuno, los Phenices lo recibieron por suio; i siendo

lo

lo primero, que los Romanos hazian en los asedios, i batallas, i auiedo las auido tan grandes con cruelissimas guerras, en ellas hizieron sus euocaciones, i deuociones, como afirma Macrobio, i en ellas recibieron por su Dios a Neptuno, i con este nombre, que era con el que lo llamauan Phenices, i Africanos. confirma esto lo que afirmo Herodoto, i tambien lo enseno el antiquissimo Sanchoniato. Eusebio. *Gentilium igitur omnium error, quo deorum multitudinem esse falso crediderunt, à Phanicibus atque Aegyptijs incipiens, & ab his ceteros homines, ac ipsos quoque Gracos aggressus, multis seculis postea orbem inuasit, ut ipsorum Phanicum testatur historia, quam Sanchoniato vir priscus, quem vel ante Troiana tempora floruisse dicunt, Phanicum lingua exquisitissime conscripsit.* i poco despues. *Sed scelesti, nefandorumque morum Phanicum Aegyptiorumque dij fuisse narrantur. Isti videlicet ipsi, qui etiam nunc apud omnes gentes, quasi dij immortales honoribus coluntur diuinis.* Inficion esta peste todo el orbe.

Las mismas causas, i razones, que tuuieron los Romanos i Griegos para admitir la supersticion de Neptuno, i serle deuotos, las tuuieron los Phenices, i Africanos de los temblores de tierra, i mouimientos de las aguas, i señorio del mar, que atribuian a Neptuno para ser le mas deuotos, i supersticiosos en su veneracion i culto. Esforcó mas su vana credulidad las nauagaciones, i los peligros dellas. Hannon en la jornada que descubriendo las marinas de Africa hizo, en el segundo lugar que hizo escala edificó vn templo a Neptuno. su hijo dixerón a Anteo, i otros que cuentan las fabulas. Stephano dize que los Barceos *ἀντιπρωτοφίας παρά Ποσειδῶνος ἐμαθον.* Equorum nutritiones ab Neptuno didicerunt.

Los Phenices, i Carthaginefes lleuauan en sus nauios diuersas figuras, i imagenes de sus idolos por tutelasi insignias de sus nauios, como e dicho, i que las llamauan Pataicos, i puede se entender que les dieron este nombre reduziendo lo a vn fin, que salia de vn principio de la veneracion de Neptuno, que era el principal protector i patron, que tenian de todas sus armadas, i flotas. Dellos lo aprendieron los Griegos, i por esto dixo Homero*.

Neptunum Deum magni incipio canere

Terra motorem, ac immensi maris, &c.

Dupliciter tibi, ô terra motor, Dii honorem diuiserunt

Equorumque domitorem esse seruatoremq; nauum:

Salue Neptune terram habens, &c. nauigantibus auxiliare.

No es pequeño indicio de que los Romanos tomaron el nombre de Neptuno de los Carthaginefes, lo que refiere Polybio, que hizo Scipion en la toma de Carthagená. El qual exhortando a su exercito a vna empreffatan grande, como la expugnacion de ciudad tan fuerte por

Y y

arte

l. i. prepar. Euang. c. 6. Ex Neptuno & Libya ortus est Agenor Phœnicis pater, à quo Phœnice, ac Phœnices nomen sumptum, & Agor est Apollodorus l. 2. & 3. Stephanus etiam δ δὲ φοινικῶν ἡ γένεσις ὅτι πατρὶς πόλις ἦν ὁ Πόσειδονος, & Ἀντιόχης. Haur ergo immerito Neptunū suum vendicassent Phœnices, imo inter Deos suos asserunt. A Ponto Sidonem & Neptunū procreatos scripsit Sanchoniato, à quo Philo Biblus iussit in Eusebio l. 1. prepar. Euang. c. 7. i in hymno Neptunū.

arte i naturaleza, i tambien bastecida de gente, i municiones para su defenfa, publicò que emprendia cosa tan ardua por orden de Neptuno, i sin duda que se aurian hecho las euocaciones, i supersticiosas rogatinas, que dizen Plinio i Macrobio, i tantas vezes refiere Liuius, i como Camillo inuocò los dioses tutelares de Veios, Scipion afirmó, que el que era de Carthegena le auia prometido su fauor i aiuda para aquella facion, i por ser el defensor de los enemigos hizo en esto mas fuerça. i dixo. *Neptunum iam inde à principio in somnis sibi adstitisse, atque huius incepti suscipiendi consilium suggestisse, pollicitum etiam adeo manifestum auxilium sibi ipsum in articulo ipso temporis lasurum, ut adiuuantis numinis presentiam vniversus exercitus sit agiturus.* Tito Liuius dixo, que como Scipion sabia la creciente i menguante del mar, i conforme a esto, quando se podria por la parte del estafio dar asalto, i entrar Carthagena, lo propuso por prodigio i milagro, i fauor de Neptuno. *Hoc cura ac ratione compertum in prodigium ac deos vertes Scipio, qui ad transitum Romanis mare verterent, & stagna auferrent, viasque ante nunquam initas humano vestigio aperirent. Neptunum iubeat ducem itineris sequi, ac medio stagno enadere ad mania.* Silio Italico añadio, que despues de

Polyb. l. 10.

Liuius l. 26.

l. 15. f. 363.

Principio statuunt aras, cadit ardua taurus

Victimam Neptuno pariter, pariterque Tonanti.

2 Gen. 7. 11.

b Nabu 2. 7.

c Nahum 3.

13.

d Num. 16.

32.

e H. 107. 17.

פתח

Tiphthach

aperuit.

f Esa. 45. 8.

Aperit se

terra.

פתח

ארץ

Thiphthach

eres

La f

pronuncia o

como, P. o

como P. b. i

asfi dice

Pithuah, o

Phithuah,

que conuenie

con el Pa-

taico.

Dexo otros indictos, que muestran, que los Romanos aprendieron este nombre de los Africanos, Phenices, i Carthagineses, siendo prueua, i no coniectura el mismo nombre, que no es Romano ni Griego sino tan vno con el de Neptuin hermano de Laabim, i tan semejante al de los Pataicos de los Phenices, i en el significado vno mismo con el.

Nephthim interpreta S. Hieronymo, *Scalpes sine aperientes*, otros *apertus*, *sine apertio*, *sine sculptura*, del verbo passiuo *פתח* *niphthach*, *Aperius fuit, o, aperuit se. Et cataraethacali sunt aperte* *פתח* *Niphthach. Porta fluminum sunt aperta* *פתח* *Et aperiendo aperta sunt porta tue* *פתח*. La raiz es del verbo actiuo *פתח* *phathach, o, pathach*, *abrir. Et aperuit terra os suum, & deglutit eos* *פתח* *Aperuit terra, & deglutit Datan. Rorate cali de super, & aperiatur terra, & germinet saluat ore* *פתח*. Sacando desta raiz el nombre de Neptuno muestra vna, i la principal de de las propiedades, quel' atribuiuen, *abrir la tierra, sacudirla estreme- cerla, i hazerla temblar, que se abra, trague las ciudades, i montes, las derribe, i arruine.* Otro es el verbo *פתח* *phithach*, *abrir, esculpir, gra- uar, entallar, i del el nombre פתוח* *phithuach*, *esculturas, labores, i fi- guras, abiertas, i grauadas, i qualquier entalle.* Deste nombre es el Pa- taico, diferenciando el nombre de la imagen, i figura, del que tenia el

Dios,

Dios, que en ella se figuraua. i estas dicciones conuiene tambien con las Syras, de su verbo פתח. i tambien el Arabe *Phathah*, abrio, actiuo, *Anphathah*, passiuo, pospuesta la N. dize tambien el Arabe *Naphath*, auentar, auientar, i hazer huir.

El Syro llamo a Libya לִיבָּה *Lub*. La lengua Sancta לִיבִים *Lubim* los Libyos, i las Libyas, como las diuersas en Africa. *Lubim* interpretan como לֵב יָם *Leb-iam. Cor maris*. Tal mostro la gentilidad, que fue Neptuno, el coraçon, la vida, i el espritu del mar, que lo mueue, embruece, i fofiega, como el coraçon en el animal. poco menos que esto dixo Chrylippo, que era Neptuno. *Quique aer per maria manaret esse Neptunum*. i assi causa de sus alteraciones. Bien pues los Libyos hallaron los primeros el nombre de Neptuno, i se acomodaron los nombres de *Laabim*, i *Nephthum*. Exod. 15. 8.
Prou. 22.
34.
in Cicerm
l. 1. de nat.
Deor.

Con gran mysterio dixo Ezechiel de Tyro, que se alabaua *In corde maris sita*, mostrando se que era señora, i se preciaua como tal del imperio i señorio del. tanto que fue refran, i prouerio antiguo * *Tyria maria*. 27. 4.
לִיבִים
Leb ianmim,
in corde
marium.
* Vide Festi

La mucha correspondencia, i conformidad, con que todo esto se hermana, i auna da grandes muestras, i suficientes indicios, para conjeturar, que *Laabim*, i *Nephthum*, que fueron hermanos, conseruaron sus nombres en Africa, el vno fin que reciba duda, el otro la que cada vno quisiere conforme se agradaren las congruencias, que se an propuesto.

CAP. VII.

Africa en la lengua Sancta i letras sagradas se llamo Phut, i la causa, i origen de la ciudad de Fez.

EL primero i mas principal nombre, que tuuo Africa en la Escritura fue Phut, de Phut hijo de Cham, i hermano de Mesraim, i tio de Laabim. *Filijs autem Cham Chus, & Mesraim, & Phut, & Chanaan*. San Hieronymo añade. *Chus usque hodie ab Hebrais Ethiopia nuncupatur, Mesraim Egyptus, & Phut Libye, a quo & Mauritania fluius usque in praesens Phut dicitur, omnisque circa eum regio Phutensis: multi scriptores tam Graeci, quam Latini huius rei testes sunt*. Esto auia dicho antes Iosepho. *Quin & Libye colonos dedit Phutes, de suoque nomine Phutos*. Gen. 10. 6.
1. Paral. 1.
l. 1. ant. c. 7.
dici

tu c. 66. E-
fai.

dici voluit, extat & flumen in Mauritania hoc nomine, & complures apud Gracos historici eius mentionem faciunt. San Hieronymo dixo otra vez. Phud autem siue Phul Libyes omnisque Africa usque ad mare Mauritania, in qua fluius hodie, qui Phud dicitur, & cuncta circa eum regio Phutensis appellatur. Notaron esto mismo el Abulense, Honcala, Pererio, i M. del Rio, i otros, siendo cierto que el Vulgato, i los LXX. interpretan assi a Phut, Phud, i Phul, que se hallan en la Escritura, i todo vno.

l. 5 c. 2.

De los auctores Griegos i Latinos, que San Hieronymo, i Iosepho afirman, que hizieron memoria de Phut, los mas se an perdido. En vez de todos nos sera de los Latinos Plinio, q lo sacó dellos, i tuuo particular noticia de sus escritos, i con ella muchas relaciones, que juntaua con gran curiosidad. i dixo. *Mox amnem, quem vocant Fut, ab eo ad Dyrim, hoc enim Atlanti nomen esse eorum lingua conuenit.* Estimo tambien a Tolomeo por muchos, que si bien en los codices Griegos dize 9&9, i en los Latinos *Thnth*, no dudo antes entiendo, que es error, i que a de dezir 9&9 *Phuth*, i que assi lo escriuio Tolomeo, siendo tan facil el error trocando el *θ* por *φ*. i junto con esto estoi cierto, que Iuba, i otros autores Griegos, cuios escritos no permanecen, sino solos sus nombres, hizieron particular mencion de *Fut*, o *Phuth*. Gaspar Varreiro afirma que es Fez. *Flumen Phut nunc corrupto nomine Fez, & regionem Phuti etiā nunc regnum Fez nuncupari.*] idq; *nemini dubium esse*, i que con diligencia lo a comprouado.

in libro de
Ophir.

Fez en Ara-
be Oro.

l. 4. c. 22. &
c. 23.

Iuan Leon refiere la fundacion de Fez el viejo, que fue el año de la Hengira de CLXXXV. i añade. *E fu detta Fez, perciocche il primo di che cauorno le fundamenta su trouata non so che quantità di oro, che nella lingua Araba è detto Fez: e questa al giudicio mio è la vera deriuacion di questo nome, quantunque alcuni vogliano, che il luoco, doue ella fu edificata, fosse prima appellato Fez, per cagione d'vn fiume, che passa nel detto luoco, perciocche gli Arabi chiamano il detto fiume Fez.* Quanto puede Leon procura aniquilar las antigüedades de Africa con que facilmēte se engaña. Marmol refiere esto muia la larga i en suma es. Fez el viejo, al qual llaman los Africanos *Ain Alu*, se llama Fez del nombre del rio, que passa junto a el, que antiguamente se dixo *Huet Hibora*, o *Huet Hibora*, que es rio de las perlas, i despues se llamo *Huet Fez*, que es rio de oro, por ser el mas rico de Africa por las grandes riquezas que facan de sus riegos. Parece que Fez es *Volobilis* de Tolomeo, i *Volubile* de Plinio, lo qual tambien lo dixo Peuzero, i tiene harta dificultad.

Con euidencia se vee, que Fez es el Phut de Plinio, i que a conseruado su nombre con alguna mudança; i que del tomo la region el tuio,

fuio, i despues la ciudad : aunque mas diga Iuan Leon, el qual se lleugo a la opinion, que corria vulgarmente, i mas creible para si : porque le faltó el principio de la antigüedad del nombre, que no pudo negarla en el del rio que se llamaua antes Fez.

CAP. VIII.

Prosiguese el origen de Fez, i a este proposito como se llamo el oro en la lengua Sancta.

Phut se llamò Africa, i parece, que deste nombre se deriuò el de Fez, por el que tiene el rio, i lo tuuo antes que viniesse los Mahometanos. Aunque es cierto que Phut en Hebreo, quiere dezir *Crassa*, *vel pinguis*, i Fez en Arabigo significa Oro, de lo qual se sigue alguna disonancia i desigualdad, con que se puede sospechar, que no sea vno. Con todo como queda dicho en lo de la lengua Punica, es cierto, que ella i la Arabiga decien den de la Hebrea, siendo esto comun sentimièto de todos los hombres doctos, de lo qual ai muchos exemplos, i lo puede ser este del nombre de Fez : porque aunque quiere dezir oro, es por la corrupcion, que hizo de Fut, a Fez, en lo qual tambien muestra la origen, i raiz Hebrea. i el de Fut, o Phut le conuiene, i quadra mui al justo, pues fertiliza los campos i tierras, que riega engrassandolos i assi es su region por el grassa i fertil, con lo qual no ai disonancia, ni desigualdad.

Los antiguos Africanos como naturales de Arabia, i digo los naturales de Arabia, no porque lo vuisse sido Phut, sino Apher, que nacio en ella el i sus hermanos hijos de Madian, i otros que della vinieron, como luego dire, hablaron vno de los muchos dialectos, que en ella auia, el qual lo traxeron tambien, i lo vsaron en Africa. En la qual aunque conseruaron el nombre de Phut, se fueron poco a poco con el tiempo i mudanças al que es tan cercano i conjunto, como lo es el de Fez, que tambien es Arabigo, i señal manifesta de la antigüedad de su language en esta parte, i assi como tal tiene principio del Hebreo. Vee se esto de lo que dize Foristero. *Absolutè, sine adiuncto appellatiuum*

auri optimi & mundissimi, quod videlicet soliditatem habet præ cæteris, nec minuitur nec consumitur igni: nisi à loco ubi foditur dictum malis. Alij gemmam, alij margaritam esse censent. Job 28. Et commutatio eius Paz.

Vphaz.

Ophir.

10. 3. in epist.
140. ad
Princip.
11. 10.
Hierem.

* Cant. 5.
ps. 5. v. 11.
* 1. 3. de
Antichrist.
6. 24.
* epist. 4.

Cant. 5.
Abom. 13. in
Cantic.

1. 5. in Esai.
* 13.
Phaz. Ophir

Ophir.

Phaz.

psal. 19. Desiderabilia super aurum. & paz multum. psal. 21. Impone capiti
eius coronam paz. psal. 119. Propterea dilexi mandata tua supra aurum. &
supra paz. & prouerb. 8. Melior est fructus meus quam aurum. & quam paz.
Cantic. 5. Caput eius aurum paz. & iterum, Fundata super basibus paz. Isai.
13. Pretiosorem faciam virum supra paz. Threnorum 4. Filii Sion pretiosi
strati cum paz. אופיר. Nomen loci ubi solidissimum ac optimum nascitur
aurum. Ieremie 10. Et aurum apportabitur ex Vphaz, aliqui arbitrantur
positum pro אופיר. Daniel. 10. & lumbi eius accincti cum auro Vphaz. E-
sto dize Forstero, i quasi lo mismo dizen Sanctes Pagnino, i Marco Ma-
rino. San Hieronymo dize. Ophir genus auri est, vel a loco Indie, vel a
colore nomine indito. septem quippe apud Hebreos auri vocabula sunt. i re-
pite esto en otra parte *, i dexando los quatro de los siete, con que la e-
scritura llama al oro, los tres son Phaz, Ophaz, Muphaz. de los quales
a la larga tratan el Padre Martin del Rio *, i el Padre Maluenda * i otros
modernos, que beuieron destas fuentes, i lo dilataron en sus escritos. I
aunque אפיר leen Paz, i assi dixo San Paulino *, de quo dicitur caput eius,
ut aurum paz, quo nomine probabilius aliquod & purius aurum significari
puto, sicut illud de terra Euilash. Pronuncian el א como P. i tambien como
Ph. dando el sonido del φ. Griego, i assi se lo dio el Padre Martin del
Rio, i es la ordinaria como lo es en Muphaz, Ophaz, Ophir, Vphaz, i
assi se dira mui bien Phaz. Assi pronunciaron los Setenta, lo qual se vee
en lo que con breuedad ensena el Padre Martin del Rio declarando el
Cephaz, que ellos pusieron, que es Phaz, i comprueua lo con el texto
Griego de la homilia de S. * Gregorio Nysseno, que dize, φας, lo que en
el Latino dize Cephaz. Comprueua todo esto de Phaz lo que del dixo
el gran doctor de la Iglesia San Hieronymo. Nota quod in Hebraico pro
generalis auro אפיר pro obrizo אופיר scriptum est. I despues: Sobre lo que los
Setenta dizen. Et homo honorabilior erit lapide de Suphir. añade, Tunc pre-
tiosior erit vir auro, quod Hebraice dicitur אפיר & Aquila interpretatus est
πρῶτος, quod coloris optimi atque sanguinei est. & homo mundissimo obrizo,
quod Hebraice dicitur אופיר. & Aquila transtulit σπινθηρ, φεω, quod
nescio quid volentes LXX. interpretati sunt lapidem de σπινθηρ. Est au-
tem India locus, in quo aurum optimum nascitur: sicut in Genesi legimus
de flumio Phison, iste est, qui circumit terram Euilash, ubi est aurum, &
aurum terra illius optimum, &c. Del Phaz Hebreo, dixo el antiguo Afri-
cano, el qual era tambien Arabe Phez, haziendo la diferencia i mu-
dança, que ai de la una lengua a la otra, que es mui poca, i si se escriue
אפיר sin puntos, tanto dize Phez como Phaz. pero los Setenta leieron
Phas. i assi los deuemos seguir.

Sea la conclusion desto, que de Phut se hizo otro nombre diferen-
te, en el significado, que fue Phez, i el uno i el otro de origen Hebreo,

COR

con variedad, qual la vuo en la primitiua Arabe, de la moderna, i de la que ai en cada dialecto, i idiotismo, pues en el Granadino Frai Pedro de Alcalá dize, que el oro se llamó *De hen*.

CAP. IX.

De Getulia, i de los Getulos, que se llamaron Euileos. Declara se que Phison es en la India, a la qual la Scriptura llama Euilath, o Chauilath, que oies Chaul, i no Bengala.

Entre la muchas gentes, que poblaron en Africa, fueron de los primeros, los Getulos, de los quales dize Salustio siguiédo la autoridad de los libros Punicos. *Africā initio habuere Gatuli, & Libyes asperi, incultique, quæ cibis erat caro ferina, atque humi pabulum vti pecoribus.* Dize dellos Iosepho declarando lo que en el Genesis se dize. *Filij Chus* ^{c. 10. 7.} *Saba, & Heuila, & Sabatha, & Regma, & Sabathaca.* Añade el a esto, i lo entiende assi. *Chusus (genuit) filios sex, quorum è numero Sabas Sabaorum auctor fuit, & Euilas Euileorum, qui nunc Gatuli appellantur.* San Hieronymo siguiendo esto dize. *Filij Chus Saba, Heuila, &c. Saba à quo Sabai, &c. Heuila Gatuli in parte remotioris Africa cremo cohærentes.* A San Hieronymo siguen San Anselmo, Lyra, Honcala, i Oleastro, i todos los mas. Sibien esto tiene algunas dificultades, que apuntan Benedito Arias Montano, i los Padres Pererio, i Martin del Rio. Las quales conuiene que se aclaren para que mejor se entienda, lo que ai en ello.

La primera, que se ofrece, es, que en el Genesis se dize de los rios ^{c. 2. 17.} del Parayso. *Nomen vni Phison, ipse est, qui circumit omnem terram Heuilath, ubi nascitur aurum, &c.* Lo qual tambien se dize en el Ecclesiastico. Si Heuilath es en Africa, Phison a de fer el Nilo. Esto se examina- ^{c. 24. 39.} ra despues, que no lo es, i aora solo digo, que Heuilath es en la India Oriental, porque pobló en ella Heuilath hijo de Ieſſan. En el mismo Genesis. *Qui (Ieſſan) genuit Elmodad, & Saleph, & Asarmath, Iare, & Aduram, & Vzai, & Decla, & Ebal, & Abimael, Saba, & Ophir, & Heuila, & Iobab. omnes isti filii Ieſſan.* Et facta est habitatio eorum de Ateſſa pergentibus: usque Sephar montem Orientalem. San Hieronymo dize deſtos. Seba

Seba, Ophir, Heuila, & Iobab. Harum gentium posteriora nomina inuenire non potui vsque in presens, quia procul à nobis sunt, vel ita vocantur, ut primum, vel que immutata sunt, ignorantur. Possederunt autem à Cophene fluuij, omnem Indiae regionem, quae vocatur Ieria. La dificultad, que tuuo en conocer los hijos, i descendientes, que se propagaron de los hijos de Iectan encarece tambien San Augustin. Iosepho auiedo dicho los hijos que tuuo Iectan, i sus nombres, dize. *Hi à Cophene fluuij India, & pertinentem ad eum partem quandam habitant.* No aclarò esto mas por

l. i. ant. c. 7.

de locis Hebraicis.

la razon, que da S. Hieronymo. El qual i Eusebio dizen. *Euila הוּיִלָּה, ubi aurum purissimum, quod ab Hebrais Zaab, & c. Est autem regio ad orientem vergens, quam circumit de paradiso Phison egrediens, quem nostri mutato nomine Gangē vocant. Sed & vnus de minoribus Noe Euila dictus est, quem Iosephus refert, cum fratribus suis à flumine Cophene, & regione India vsque ad eum locum, qui vocatur Ieria, possedisse.* Para prouar, que Heuilah sea la India no era menester mas, que lo que el fagrado texto dize i afirma: pero como todo se reduce à diuersas interpretaciones, esta la hazen dudosa, mas no lo es à muchos, que la figuen, que seria largo referirlos. de los antiguos Anastasio Niceno, Moyses Barcephas *

q. 24.

* l. de paradi-
dis. c. 28.

i otros muchos: de los modernos el Toftado, Lyra, i Abrahamo Ortelio, el qual piensa, que la Ieria, que dizen San Hieronymo i Iosepho, es la Seria de los Seres. Estos i otros afirman que esta Euila es en la India. Comprueua lo mas esto su hermano Ophir, del qual se dixo vna region de la India, segun lo testifica San Hieronymo, como se a visto, i tambien en las cartas à Principia i Marcella, i Gaspar Varreiro varon mui docto escriuió tratado particular en que con grandes fundamentos lo afirma, i comprueua. i tambien el Padre * Martin del Rio i el Padre * Maluenda disputa la question en dos partes cótra los que disienten desto, i contra los que echan à Ophir de su tierra, desterrando lo de la que el escogio para su hauitacion. Alo qual solo quiero añadir lo que de Cophene dize Dionysio Alexandrino, al qual llama Cophes i lo pone en la India: con que se entiende mejor lo que dizen San Hieronymo i Iosepho.

* in c. 10.
Gen.

* l. i. de An-
nichor. 3 c.
23. & de
paradi. c.

23. & c. 41.

Vos. f. 140.

*Auroram Ganges, arctos Caucasus axes,
At gentes multaeque colunt, opibusque beata
Nomine non vno cuncta, nec sedibus isdem,
Dardanis immensas Indi prope gurgitis undas,
Qua lapsum aëreis Acesinem è cauitibus alueo
Exceptat ratibus penetrabile flumen Hydaspæ.
Tertius argenteo sequitur quos flumine Cophes.
Hos inter sedere, Sabaque, & Toxila pubes.*

Festo Auieno imitò esto

Eque-

*Æquore quo fuso laticem producit Indus
 Dardanidum gens est, ubi magnus sorbet Hydaspes
 Delapsus summa saxorum mole Acefinem,
 Tertius amnis item secat agri proxima Cophes.
 In medioque Sabæ sunt caespites.*

Strabon, Plinio, Philostrato, i Arriano hazen tambien special memoria de Cophes.

Entre las gentes orientales de la India ponen Dionysio, i Auieno a los Sabas, señal euidente de lo mismo, que dezia de Ophir, pues tambien Saba fue hijo de Iectan, i el i sus hermanos poblaron en estas regiones, i dellos quedo la memoria en los pueblos, que dellos tomaron nombres. Assi que de Saba los Sabas, i por ventura las tres islas Sabadias de antropophagos en el mar Indico, de las quales haze memoria Tolemeo, i tambien de Sabalassa vna de las bocas del rio Indo, i Sabana ciudad de la Aurea Chersoneso, i Sabaræ gentes de la India intra Gangem. Los quales, i otros dan clara muestra, de que los hijos de Iectan poblaron en esta parte, de lo qual no faltan vestigios, que en alguna manera lo manifestan.

Al Padre Maluenda le parece, que Heuila es Bengala, i para ello trae sus razones, i fundamentos, que no son de menospreciar, sino de mucha estima, como lo es todo lo que dize. Pero auiendo ciudad, que tiene el mismo nombre, o quasi, parece que podria hazer mas prouable coniectura, para creer, que en ella se a conseruado. Cosa mui sabida es, que nuestra Vulgata i los Setenta adulçaron la pronunciacion de los nombres Hebreos, siendo esto comun a todas las naciones reduzir los vocablos estrangeros a la prolacion propria, haziendolos tratables, i poniendolos como mejor fueren en su language. Heuilah en su fuerza es Chauilah, i assi leen Vatablo, i los demas, que pronuncian con ella. En el reino de Decan esta la ciudad de Chaul junto a la de Dabul. Della dize Iuan de Barros, cuja assercion es digna de toda fee i credito, como lo es todo lo de su historia, por el gran iuizio, i singular erudicion con que la escriuió; dize que esta la ciudad de Chaul en grados diez i ocho i vn tercio, i no mui lexos del gran rio Ganges, el qual en cierta manera da buelta i cerca su territorio. Desta ciudad ai general memoria en las historias de la India, i en sus nauegaciones, i la hazen Castañeda, Duarte Barbosa, i Lodouico Bartema con algunas particularidades della, i assi puede creerse, que conserua el nombre de Chauilah, que sin duda fue famoso en la India, pues como tal lo señala la sagrada Scriptura, i que tomo su nombre de vno de los hijos de Iectan, que con sus hermanos vino a ocupar esta parte oriental i poblar en ella.

CAP. X.

*Los Euileos son Arabes, que llamaron Cauclafios cor-
rompido el nombre, i passaron a Africa.*

LOs Euileos que San Hieronymo, i Iosepho dixeron, que eran los Getulos, decien den de Heuila hijo de Chus. Contradize a esto, (que es otra dificultad de las, que dixe) que en el Genesis se dize. *Habitauit Ismael ab Heuila vsque Sur, quæ respicit Aegyptum introeuntibus* *6.25.18.* *Affyrios.* i tambien en los libros de los Reies. *Percussit Saul Amalec ab Esailab donec venias Sur, quæ est è regione Aegypti.* Mouio esta duda el Padre B. Pererio, i esto procurando reduzir los quatro rios, que salen del Paraíso a vna fuente i principio. El Padre Martin del Rio le satisfaze, i dize, que esta Heuila, se entiende de la Heuila del hijo de Iectan, que pueblo no solo en la India, sino en otras regiones antes, i dize. *Esseque aliquando Heuilam regionem vicinam Susiane & Persidi, iacentem inter Affyriam & Palestinam, oppositam Sur.* Aunque esta respuesta, i solucion se puede susten- *6.1.6.15.7.* ar, con todo lo es mas fácil i clara, la que resalta de lo, que dize Iosepho tratando de los Ismaelitas. *Hi quidquid terrarum est inter Euphratem, & Rubrum mare habitant, Nabatae nomine regioni indito. Sunt autem hi, à quibus Arabes gentem suam, eiusque tribus denominauerunt.* A esta region miro la Escritura, en lo que dixo, i con claridad habla della. Porque Iosepho dize, que Ismael hauitò en la Nabatea, cuyos terminos son entre Heuila, i Egipto; porque Heuila esta a la parte del rio Euphrates, i de Babylonia, en la parte, que la Nabatea confina con la Arabia deserta: en la qual pone Tolemeo a los Chaucabenos, i dize. *Tenent autem hanc desertam Arabiam iuxta quidem Euphratem Chaucabeni, &c.* i poco despues. *Iuxta autè Babyloniâ sub Chaucabenis AEsita, &c. In medio verò Agrai.* Por el sitio en que señala a los Chaucabenos parece, que son los mismos, a que Dionysio llama Chablasios. En estos nombres barbaros es grande la diferencia, con que los pronuncian los Griegos, i Latinos, que siendo vnos mismos parecen diuersos. Dize de los Chablasios Dionysio.

Primi quidem ultra decliuatatem Libani

Diuites habitant cognomento Nabataei.

Propè autem Chablasique, & Agrai, quos iuxta tellus

Citra-

vers. 953.

Catramitica incolitur, è regione Persica terra.

El antiguo interprete de Dionysio dixo esto assi .vers. 885.

Sed Libani montis sunt post declinia primi

Felices opibus Nabatai nomine dicti,

Chaulasi post hos, atque Agrees. Inde propinquit

Chatramis, atque Maca contra sunt Persidis aquor.

Festo Auieno lo entendio assi versu 1136.

Sed propter Libanum terram sulcant Nabatai,

Chaulasi dehinc, Agreni, &c.

El interprete antiguo, i Auieno boluieron la B. en V. conforme a lo, que algunos sienten del Beta Griego. Aunque io tengo por mas cierto, que en el original de Dionysio estaua *Chaulasi*, como ellos escriuen, i que assi lo puso Dionysio, que es mas semejante i conforme a su origen, i a lo que dize Strabon, que los llama *Chanlotæos*, diziendo. *Ab He- 1.16.*
roum urbe, quæ est ad Nilum, recessum Arabici sinus esse, ad Nabatæam Pe-
tram versus Babylonem stadiorum 150. IX. totum versus ortum æstium,
propter adjacentes Arabum gentes; Nabathæos scilicet, Chaulotheos, & A-
grees, &c. Estos son los que cõfinan con sus terminos al oriente, estan-
do a los fines de la Nabatea Heuila, o Chauilath, i Iosepho lociñio di-
ziendo, que Ismael hauitò en la Nabatea. Auia dicho antes la Escritu-
ra del. *Qui crenit, & moratus est in solitudine, factusque est inuenis sagit-*
sarius, habitauitque in deserto Pharan. San Hieronymo dize, *oppidum*
trans Arabiam innctum Saracenis. i despues. *In deserto autem Pharan*
Scriptura commemorat habitasse Ismaelem. Vnde Ismaelita, qui nunc Sara-
cent. Tolemeo descriue la ciudad de Pharan, i su region en la Arabia
Petræa, i junto a ella la Saracene cerca del seno Arabico. Stephano
tambien haze memoria de Pharan, i la ai mui frequente della en las
Sagradas letras. Desde esta region se estendieron los Ismaelitas la buel-
ta de Oriente hasta la de Heuila, o Chauilah, o Cheuilah, auiedo va-
riedad en las pronunciaciones deste nombre *הוּיִלָּה*, del qual profie-
ren *Heuila*, o *Hauila*, o *Heuilah*, o *Chenilah*, o *Chauilah*. Deste dixeron
Chaulah, i Chaulasios, i Chauloteos, i aun algunos quieren, que Ebli-
tæos, que son montes, que Plinio pone en Arabia Feliz.

Chauilah dizen San Hieronymo, i Ar. Montano, que es *parturiens*, i en la lengua Arabiga Granadina *Cabilla* es la partera, o el oficio, que vsa ajudando a los partos.

Poblaron Heuilah, i sus hermanos en Arabia, i de sus nombres los tomaron diuerfas gentes, que dellos procedieron.

CAP. XI.

Descripcion de la Getulia i de sus habitantes.

Mayor mudanza es de Moſraiu Egipto, como dixo S. Auguſtin Nā quod ex filio Cham, qui vocabatur Meſraim Egiptij perhibentur exorti, nulla reſonat hic origo vocabuli.
 l. 16. c. 11. de ciu. Dei.
 * l. 5. Aeu.
 * l. 2.
 * l. 17.

LA mudança de Cheuilah en Getulia fue maior, que en ninguna de las otras partes, pero no es mucho, porque quanto la region es mas distante de su origen, tanto es maior la corrupcion del nombre, auiendo paſſado por tantas lenguas barbaras, i tantos ſiglos: juntaſe con eſto el auer ſe mezclado con los Perſas, lo qual auiendo aſſi concurrido baſtò a hazer eſta tan gran alteracion, i mudança en eſte nombre: aunque toda via quedan algunos veſtigios mal formados, que los deformò el barbariſmo trocando las letras, i dando les otro ſonido.

Los Getulos ſe eſtendieron por lo mas de Africa deſde el Oceano Atlantico haſta adelante de las Syrtes, en las quales los conſtitue Virgilio*, que dellos las llama dos vezes Getulas,

Hunc ego Gatulus agerem ſi Syrtibus exul.

Quibus in Gatulis Syrtibus uſi.

Strabon dize *dellos. *Ad Aegyptum quidem Marmaridas uſque ad Cyrenen, ſupra hos, & Syrtes, Pſyllos, Naſamonas, & quosdam Gatulos, &c. i en otra parte mejor*. Syrtis, & Cyrenaica ſuperne incumbētem regionem Aphri obtinent ſterilem ſanè & aridam, primi Naſamones, poſtea Pſylli, & Gatulorum pars.* Eſta corre entre dos cordilleras de montes, que ſe còtinuan ala larga de Poniente a Oriente, quaſi en vna miſma diſtancia, dizièdo deſpues que es la nacion mas copioſa de Africa. *Mòs, qui à Cotibus per mediam Mauritaniam tendit, & ipſe & montes, qui cum eo pari porriguntur ſpatorum diſtancia, commodè habitantur, in initio quidem à Mauruſiis in ipſo uero regionis intimo à maxima Libya natione qui Gatuli appellantur.* Pomponio Mela notò ſu muchedumbre. *At ſuper ea, que Libycò mari abluuntur, Libyes Aegyptij ſunt, & Leucoethiopes, & natio frequens multiplexque Gatuli.* En lo qual mueſtra no ſolo que era mucha, ſino que eſtaua eſparzida con diuerſidad por toda Africa. Dionyſio dixo dellos.

Veſ. 214.

*Mox & Marmarida Memphis propioribus aruiſ,
 Gatulique ultra, & finitimi Negretes.*
 Feſto Aueno tambien:

Marmarida iuxta procul hinc tamen ultima regni

Aegyptio

*AEgypto inclinant, tergo Getulia glebam
Porrigit, & patulis Nigretes sinibus errant.*

Philostrato los pone en la Tingitania. *Et Africa quidem promontorium* l. 1. c. 1.
nomine Abinna leones continet in supercilijs montium habitantes, eius mō-
tis interior pars ad Gatulos, Tingasque pertinet gentes efferas, atque Afras.
Declaro mas lo que dixo Strabon como despues veremos. Llegauan
hasta el Oceano. Plinio tratando de las purpuras, i de su xugo dize.
Præcipuus hic Asia in Meninge, & Gatulo litore oceani. i en otras par-
tes. Discurrían pues desde las Syrtes antes de la Carthaginense, o Zeu-
gitania hasta el Oceano. Mostro esto Virgilio.

Aenid. 4.

*Hinc Gatula vrbes, genus in superabile bello,
Et Numide infrangunt, & inhospita Syrtis.*

Haze dellos frequente memoria Salustio i pinta su fiereza, i modo be-
stia de vida, comiendo en el suelo, i otras cosas semejantes, i dize despues.
Hi neque moribus neque lege, aut imperio cuiusquam regebantur, vagi, pa-
lantes, quas nox compulerat sedes habebant. i despues. *Gatuli sub sole magis*
haud procul ab ardoribus. i otra vez. *Super Numidiam Gatulos accepimus*
partim in tuguriis, alios incultius vagos agitare. i en otra parte. *Iugurtha*
postquam amissa Thala nihil satis firmum contra Metellum putat, per ma-
gnas solitudines cum paucis profectus pervenit ad Gatulos, genus hominum
ferum incultumque, & eo tempore ignarum nominis Romani: eorum mul-
titudinem in unum cogit, ac paulatim consuefacit ordines habere, signa se-
qui, imperium observare, item alia militaria facere, &c. Stephano dixo al-
go de Getulia, i de la grandeza increíble de sus esparragos, que es l. 2.
lo mismo, que dellos dixo Atheneo al qual cita para esto. San Isidro ha-
blando de la region Tripolitana i sus terminos dize. *A meridie Gatulos,* l. 14. c. 5.
& Garamantes usque ad Oceanum Aethiopicum pertendentes. i descriuiendo la
Carthaginense, a la qual llama verdadera Africa, dize. *Et à meridie*
usque ad Gatulorum regionem porrecta. Quando llega a Getulia dize. *Ge-*
tulia Africa pars mediterranea est. I en otra parte dize, que los Godos l. 5. c. 2.
tenian por opinion, que los Getulos venian de los Getas, pero esto en-
tiendo io, que lo dezian guiados por la semejanca, i apariencia de los
nombres. De todo esto que se a dicho se reconoce quan estendidos es-
tauan los Getulos por Africa.

La parte de los Getulos, que confinava con Numidia, era sugeta al
Rei della, i assi ajudaron al Rei Iuba contra Iulio Cesar, por cuiu or-
den i traça se rebelaron contra el, i fueron en su fauor, como a la larga
lo refiere A. Hirtio, con otros hechos de los Getulos, de los quales tam-
bien hizo mencion Dion Cassio. i dize de P. Sittio. *Observato tempore,* l. 43.
quo Iuba è regno suo exercitum eduxisset, in Numidiam irrupit, eamque
& Getuliam, quæ pars regni Iubæ est, vastavit. Aunque los Getulos ocu-
pauan

l. 3. c. 11.

pauan gran parte de Africa, no era estando siempre en ella de assiento, sino vagando de vna en otra con sus choças i tiendas, como dixo Salustio, i tambien Seruio. *Gatule urbes. Ad terrorem, urbes dixit, nam in mapalibus habitant.* I Pomponio Mela. *Gatulorum late vagantium.* Corrian de vna parte a otra, pero no por esso dexauan de tener sus puestos conocidos, a los quales recorrian en ciertos tiempos, i en ellos hazian sus assientos, i algunas poblaciones, que fueron haziendo con el tiempo, i desta fuerre se extendian i dilatauan por mucha parte de Africa.

CAP. XII.

*De los Autololes, i Daras, que son de los
Getulos.*

l. 3. c. 1.

l. 5. c. 25

l. 6. c. 31.

FVeron los Autololes, i Daras gentes, que se reputauan por de los mismos Getulos. Plinio dize. *Gatulos Autololes.* i despues. *Is (Pharusius scilicet) iungi mediterraneos Gatulos Daras, &c.* I tratando dela Tingitania. *Gatule nunc tenent gentes Banurri, multoque validissimi Autololes.* i otra vez hablando de las Iilas de la Mauritania. *Paucas modo constat esse ex aduerso Autololum à Iuba repertas, in quibus Getulicam purpuram tingere instituerat.* Lucano con mucha propiedad nos pinto muchas de las gentes Africanas, i entre ellas los Autololes, i Getulos.

l. 4. à versf.
667.

vndique vires

*Excuiuit Libya gentis, extremaque mundi
Signa suum comitata Iubam: non fusi or vlli
Terra fuit domino, qua sunt longissima regna
Cardine ab occiduo, vicinus Gadibus Atlas
Terminat: à medio confinis Syrtibus Ammon.
At qua lata iacet vasti plaga seruida regni,
Distinet Oceanum, Zonaque exusta calentis
Sufficiunt spatio: populi tot castra sequuntur.
Autololes, Numidaque vagi, semperque paratus
Inculto Gatulus equo: tum concolor Indo
Maurus, inops Nasamon, misti Garamante perisso
Marmaride volucres: aequaturnusque sagittas
Medorum, tremulum cum torfit missile, Mazax.*

Et

*Et gens, qua nudo residens Massylia dorso,
Ora leui flectit frænorum nescia virgâ,
Et solitus vacuis errare mapalibus Afer
Venator, ferrique simul fiducia non est,
Vestibus iratos laxis operire leones.*

De los mismos dixo tambien Silio Italico

l. 3.

*Quin & Massyli fulgentia signatulare,
Hesperidum veniens lucis domus ultima terræ:
Præfuit intortos demissus vertice crines
Bocchus atrox, qui sacratas in littore sylvas,
Atque inter frondes reuire scere viderat aurum.
Vos quoque desertis in castra mapalibus itis
Misceri gregibus Gatuli assueta ferarum
Indomitiisque loqui, & sedare leonibus iræ:
Nulla domus, planstris habitant, migrare per arua
Mos, atque errantes circumuectare penates.
His mille alipedes turma, velocior Euris
Et doctus virgæ sonipes in castra ruebat.
Ceu pernix cum densa vagis latratibus implet
Venator dumeta Lacon, aus exigit Umber
Nare sagax è colle ferax: perterrita late
Agmina precipitant volucres formidine cervi.
Hos agit haud læto vultu, nec fronte serena
Hasbytes nuper casa germanus Acheras.
Marmarida medicum vulgus strepuere catervis,
Ad quorum cantus serpens oblita veneni,
Ad quorum cantus mites iacnere cerasæ.
Tum chalybis pauper Barumæ cruda inuentus
Contenti parca durasse hastilia flammâ,
Miscebant auidi trucibus fera murmura linguis:
Nec non Autololes leuibus gens ignea plantis,
Cui sonipes cursu, cui cesserit incitus amnis.
Tanta fuga est, certant penna, campumque volatu
Cum rapere, pedum frustra vestigia queras.*

Claudiano dixo en particular de Getulia algunas cosas:

De Isido
Gildon.

*Namque procul Libycos venatu cingere saltus
Et iuga rimari canibus Gatula videbar.*

En otra parte,

In Manl.
Theod. consf.

*Quidquid monstiferis nutrit Gatulia campis.
i otras muchas vezes, i entre ellas.*

repetunt deserta fugaces

Autololes.

Mar.

Martial haze muchas vezes mencion de Getulia,

l. 10. epigr.
20.

*Tecum ego vel sicci Gatula mapalia Poeni,
Et poteram Scythicas hospes amare casus.*

De los vnos i los otros an dicho muchas cosas los escritores antiguos, que seria demasia recoger lo aqui todo. Basta entender, que su modo de viuir fue el mismo, que tuuieron los Arabes Scenitas, que hauitan en los desertos de las Arabias, i en particular los de la desierta junto a Mesopotamia, donde andan los Chaulasios, o Chauloteos, mostrando los Getulos, que en todo no son otros, que ellos, con lo qual discurren por lo interior de Africa, ia a vnas partes, i ia a otras, i a vezes acercandose a las marinas buscando pastos para sus ganados con sus choças i tiendas llegando desde el Oceano hasta adelante delas Syrtres, i a vezes tan apartados de poblado, quanto lo enseña lo, que dize Salustio de Iugurtha, que para llegar a ellos passo grandes soledades i desertos. no viuen todos juntos, sino mui distantes vnos de otros en sus tribus i familias conforme a la comodidad de los sitios, que escogen.

Lib. 23.

No es pequeño indicio, de que son Arabes, los nombres que vsan, de vno da noticia Tito Liiuo en la jornada, que Annibal hizo contra Cassilino, en ella dize: *Annibal cum iam inde procul esset, Gatulos cum praefecto nomine Isalca praemittit.* Los, que de Cheuilah hizieron Getulia, no es mucho, que de Isaac lo trocassen en Isalca, pues aun los Hebreos dizen Ischach, i el Syro Ischok, i assi cada nacion muda: i tengo por cierto, que ni el Griego, ni el Romano dixo puntualmente el nombre del capitan de los Getulos, como ellos lo llamauan, sino que mudaron algo. Fue costumbre antiquissima de los Arabes poner se los nombres de los Patriarchas, i los demas, que vsauan los Hebreos, como se vera despues.

Lib. 1. c. 2.

Vuo en Africa Galaules, que son diuerfos de los Autololes, aunque no falta ocasion, para que alguno entienda, que son vnos mismos, por lo que se vee en Paulo Orofio dellos. *A meridie gentes Autolū, quas nūc Galaules (aliās Gaulales) vocant, vsq; ad Hesperium Oceanū contingentes.*

Lib. 14. c. 5.

San Isidro dixo lo mismo: *A meridie Galaulum gentes, &c. vsq; ad Oceanū Hesperium pererrantes.* En Paulo Orofio por *Autolum* leen algunos

* Lib. 3. c. 8.

Autololum, de lo qual io dudo. Los Gaulales se dixerón de la isla Gaulos junto a Africa, como Plinio* i con el Solino* lo testifican, i afirma lo juntamente San Isidro,* solo que se aparta dellos diziendo, que esta isla es junto a Ethiopia, error no del Sancto, sino del, que por algun

* c. 42.

* Lib. 9. c. 2.

Lib. 1. de

bel. v.ª and. en particular de la isla Gaulos Procopio.

Str-

Strabon llama a esta isla de Gaulos, Gaudos, i dize: *Ante Pachinum iacet Melite, vnde castelli Melitai, & Gaudos, LXXXVIII. stadiis ab utraque ambe distantes.* i en otro lugar dize, que vuo quien dixesse, que Gaudos era la isla de Calypso. Gaulos, i Gaulos es vna misma isla, lo qual muestra Plinio en lo que della dize situando la junto a Melite^a, i Pomponio Mela dize: *Africam versus Gaulos, Melita, &c.* Procopio: *Sublatisque repente malis Gaulum & Melitam insulas velociter contingunt.* Assi que la razon de auer la dicho Gaudos los Griegos, i los Latinos Gaulos es la misma, porque los vnos de *Odysse*, i los otros *Vlysses*, o *Vlixes*, i ellos tambien dixeron *Dacrimas*, i *Dautia*, a lo que despues *lacrimas*, i *lautia*; i assi viene a ser vna. I no digo, si esto isla de Gaudos es la de Cauda, o Claude, que dize San Lucas^o siendo mas difficil de aueriguar que se pueda resolver aqui. Ora de Gaulos, ora que se corrompiesse el nombre de los Getulos, o Autololes, vuo Gaulales en Africa, a los quales algunos libros de Paulo Orosio llaman *Gaulales*.

*Lib. 7.
a Lib. 3. c. 8.
& l. 5. c. 7.
b Mela l. 2.
c. 7.
Vide me in
lib. de origi-
ne ling.
Hispan.
* Ab. e. 27.
16.*

CAP. XIII.

De los antiquos Getulos parece que se dixeron los Gezules, o Guzules.

FVe tan numerosa nacion los Getulos, que ocupauan diuerfas regiones de la parte meridional de Africa llegando por lo inferior de las Mauritania hasta el Oceano. Tolemeo dize dellos: *Subiacet autem Mauritanijs Getulia, &c.* i otra vez. *Et Melano Gatuli, qui tenent quacumque interiacent inter Sagapolam, & Vargala.* Llegauan hasta el rio Nigris, que diuide a Africa de Ethiopia. Plinio. *Et tota Gatulia ad fluium Nigrin, qui Africam ab Ethiopia dirimit, i aun subian hasta el estrecho de Gibraltar al monte Abyla, como dizen Plinio, i Philostrato, i despues dire.* Por la parte infima llegauan al mar Oceano, en cuias rocas, i escollos se pescauan las purpuras. Plinio: *Cum ebori citroque sylua exquirantur, omnes scopuli Gatuli muricibus ac purpuris.*

Los Getulos parece, que fueron los Gezules, o Guzules siendo tan vno el nombre, aunque Luis del Marmol siempre, que trata de Numidia lallama Getulia dando le ambos nombres: sibien distingue los Numidas de los Getulos. En el reino de Marruecos, que esta en parte de las Mauritania, ai Guzules, como antiguamente vuo de los Getulos, aunque entiendo no sera en el mismo lugar, porque la entrada de los

A a a

Maho-

Mahometanos, las guerras, i los tiempos auran alterado algo, pero no de todo punto mudadolo. Iuan Leon en la diuision de los Reinos, que llama quatro partes de Africa dize: *Il primo è il regno di Marocco, il quale è diuiso, in sette regioni, cio è che sono Hea, Sus, Guzula, Hascora, & Tedle.* Luis del Marmol dize: En el reino de Marruecos ai siete prouincias, &c. cuios nombres son estos, Heha, &c. Gezula, o Getulia, donde no ai ciudad ni villa cercada. La propria tierra de Marruecos, &c. Duquela, &c. Efcura, o Dominet, &c. Tedla. En esto que dize Marmol, i dilata diziendo las particularidades de cada prouincia, declara lo que entiende de la Gezula, que es Getulia. Iuan Leon descriuiendo la region de Guzzula dize assi: *La regione di Guzzula è paese molto habitato, e confina con Ilda monte di Sus dalla parte di ponente, e da quella di tramontana col monte Atlante, quasi ne piedi del monte, & di lato di leuante confina con la regione di Hea. Gli habitatori suono homini bestiali, & poveri di danari, ma hanno molto bestiami, & molta copia d'orgio. In questa regione sono vene di rame, & di ferro, & vi si fanno molti vasi del detto rame, & gli portano in diuersi paesi, facendone contracambio con panni, spetic, & caualli, &c. Et non ce in tutta lei ne citta, ne castello, ma vi sono buoni villagi & grandi, i quali comunmente fanno mille fuochi, & quai piu, & quai meno. Non hanno signore, ma si regono fra loro stessi, talmente che spesse volte sono in diuisione, & in guerra, & le lor tregue non durano più che tre giorni nella settimana, & può praticar lo inimico col altro, & vanno de vna terra all'altra: ma fuori di detti giorni si amazzano como bestie.* Luis del Marmol dize esto assi: Gezula, es vna prouincia mui poblada de Bereberes Africanos Muçamodas, a Poniente confina con Laalen sierra de la prouincia de Sus, i a Tramontana llega quasi alas faldas del Atlante maior, i a Leuante tiene la prouincia de Dara. Los moradores se tienen por los mas antiguos pueblos de Africa, i dizen, que ellos solos an mantenido el nombre de los Gerulos. Son mui pobres de dineros, mas tienen muchos ganados, i cogen abundancia de ceuada, aunque trigo tienen poco: ai en esta tierra muchas minas de cobre, i de hierro, i por la maior parte son los moradores caldereros, que andan vendiendo por los lugares de la comarca vasijas de cobre, i las dan a trueco de paños, i de especias, i de cauалlos, i de otras mercaderias, &c. No ai en toda la prouincia ni ciudad ni villa cercada, los pueblos son todos abiertos, i grandes de mil vezinos i mas. No solian tener Señor ni Xequé, sino q ellos mismos se gouernauan como republica, i estauan contino discordes en guerras, sus treguas duran tres dias de la semana, en el qual tiempo andan de vnos lugares en otros, i se comunican aunque sean enemigos, i passada la tregua se matan como bestias. Esto dize Marmol, i algunas otras particularidades,

dadas, como tambien Leon: bastando estas, que se an referido.

Dellas i de las demas se reconoce, que en esta parte se an conseruado los Getulos con su nombre con tan pequena mudança como de la T. en Z. siendo esta mui ordinaria de vna lengua a otra, i siendo señal de su descacimimiento. Son oi tan fieros como en sus principios, aunque algo mejorados en la policia, reduziendo se a viuir en aldeas, i villages.

CAP. XIV.

De los Getulos Daras, i de su significado. Declara se lo que fueron los Euileos, i la parte donde habitaron.

NO se, que los Autololes aian retenido el nombre, i si lo conseruan aora, no dan noticia dello las historias Africanas: las quales la dan de los Daras, que tambien fueron reputados por los de Getulos, por lo que dellos dize Plinio: *A tergo Pharusos. Iis iungi mediterraneos* l. 5. c. 12
Getulos Daras. Tolemeo haze memoria de los Darades, i tambien del rio Daras en la Lybia interior, i del saca Darados, i Daratos. Plinio dixo Darat. *Flumen Darat, in quo crocodilos gigni.* Ai oi en Africa vna prouincia, que llaman Dara, con vn rio del mismo nombre, aunque no dizen del que tenga crocodilos. Iuan Leon la descriue en la Numidia, 6 parte
 i dize: *Dara è vna prouincia, la quale incomincia dal monte Atlante, & se estende verso mezzo giorno circa ducento cinquanta miglia por lo deserto de Libya. Questa prouincia è assai stretta, percioche gli habitatori sono sopra vn fiume del medesimo nome, il quale tanto cresce il verno, che assiembra vn mare, & la estate gema in modo, che l'huomo lo passa a piedi: ma crescendo adacqua tutti quei paesi, & si egli non cresce al principio di Aprile tutto il seminato è perduto, & si cresce nel detto mese fanno assai buona raccolta. Sopra la rina di questo fiume sono infiniti casali, & castelli murati di pietre crude, & di creta, & tutti i tetii sono coperti con traui di datterì, &c. & d' intorno al fiume, & dis costo anchora, cinque & sei miglia sono infinite possessioni di datterì perfettissimi, & grossi, &c.* Profigue su descricion mui en particular, laqual tambien la haze Luis del Marmol, diziendo de la prouincia, i rio, i los lugares, que en ella ai. Los 17 c 9:
 terminos della dize que son. Confina la prouincia de Dara al Ponien-

te con las de Gezula, i del Sus, a Levante con Sugulmeffa, al medio día con los Zenagas del desierto de Libya, i a Tramontana con las fierras del Atlante maior, que caen sobre la prouincia de Marruecos.]

Los terminos, que Leon i Marmol señalan a esta region de los Daras son los mismos, que los que antiguamente se dize que tuuo Getulia, en la qual se incluie esta prouincia en lo inferior de las Mauritanias. El rio tambien parece el mismo, que Tolemeo i Plinio dizen, si bien en el no ai, como e dicho, crocodilos, ni agua para poder los tener.

El nombre de Dara a permanecido entero sin alguna mudança, i puede se entender, que es Árabe, i que su origen es el mismo, que el del pueblo dicho Daron en el seno Arabico, del qual haze memoria Plinio. o del de los Darrhas gente de la Arabia Felice, de los quales habla el mismo Plinio, *Gens Darrha*. Tolemeo *Δάρρα*. i Stephano adierte que se dobla el ρ. A sido la causa de auerse conseruado, que los que lo traxeron no hizieron mudança, ni los Mohometanos lo an alterado por ser Árabe, i assi de su lengua.

Dara דָּרָא en Hebreo quiere dezir, generacion, o hauitacion de pastores, o de compañía, o de maldad, i en Syriaco quiere dezir braço. En el Arabigo Granadino *Diraa* es el braço, pero *Diar*, o *Dar*, es casa, i assi *Daralçultan*, casa Real. Esto quiere dezir el castillo de Daraçutan, quadrando bien el nombre de casa Real que tal parece, del qual lo como la venta, que esta media legua del, i quatro leguas de Malagon. Darrha pues sera hauitacion de pastores siendo *raai* [casa pastoril. i assi en todo tiempo Dara muestra, que su origen fue de Arabia. Despues dire de otro significado.

Los Getulos concluyendo lo, que dellos aora se ofrece, conforme a lo que dellos escriuió Iosepho, fueron descendientes de Euilah hijo de Chus, el qual i sus hermanos poblaron en las Arabias. Afirmo esto mismo el Sanctissimo Hieronymo, cuias palabras para maior claridad pondre aqui enteramente. *Fily Chus, Saba, Heuila, Sabatha, Regma, Sabathaca.* Saba, à quo Sabai, de quibus Virgilius. Solisque est thurea virga Sabais. & alibi. Centumque Sabao Thure calent ara. Heuila Getuli in parte remotioris Africa eremo coherentes. Sabatha, à quo Sabatheni, qui nunc Astabari nominantur. Regma verò, & Sabathaca paulatim antiqua vocabula perdidere, & qua nunc pro veteribus habeant, ignoratur. Fily Regma Saba, & Dadan. Hic Saba per Sin W litteram scribitur, supra verò per samech D, à quo diximus appellatos Sabao. Interpretatur verò nunc Saba Arabia, nam in septuagesimo primo Psalmo, ubi nos habemus, Reges Arabum, & Saba, in Hebræo scriptum est, Reges Saba; primum nomen per sin W, secundum per samech D. Dadan gens est Aethiopia in occidentali

plaga.

*Quest. in
Gen. c. 10.*

plaga. Todos estos nombres, que dieron los hijos de Chus a sus familias, i gentes, que dellos se propagaron, se compruevan por la historia profana, i iolos e averiguado con claridad, i no lo refiero aqui por la brevedad, i no ser menester. Solo me a parecido dezir aqui algo de Regma, del qual se halla alguna noticia, si bien el señor San Hieronymo dize, que en su tiempo se ignoraua.

De Regma.

e 27. v. 22.

El Propheta Ezechiel hablando con Tyro dize: *Venditores Saba,* & *Reema ipsi negotiatores tui cum vniuersis primis aromatibus, & lapide pretioso, & auro.* Sobre este lugar buelue el mismo Sancto Doctor a constituir la diferencia de escriuir se Saba por Sin **ש**, o Samech **ס**, aunque a auído, quien a procurado apurarla, si los fundamentos, con que lo disputa son iguales, no trato, dexo lo para los mas doctos. Dize despues el Santo de Reema, que leo Raama. *Raama, siue iuxta Lxx. Rhamma, in nullo alio Scripturarum loco inuenire potui, nec qua regio sit, quidve significet, nisi quod manifestum est, & ex eo, quod iungitur Saba, vicinam huic prouincia esse regionem.* Ello es assi conforme a la Vulgata, i a los Setenta, los quales en este lugar de Ezechiel varian la leccion, porque San Hieronymo dize, que en ellos esta *Rhamma*, Theodoretto *Regma*, i en la Regia *R'ayya*, Rhagma, en la de Sixto *Ramma*.

Matth.

Bersald. in

Chron.

Del texto Hebreo lee Vatablo *Raema*, el Chaldaico *Raama*, B. Arias Montano *Rahamah*, i todos del original, que es **רעמה** difieren tanto en su pronunciacion. En el lugar del Genesis, que se a referido, la Vulgata tiene *Regma*, los Setenta en la Regia, i de Sixto *R'ayya* *Rhegma*, Vatablo *Rahema*, el Chaldaico *Regma*, Arias Montano, i Pagnino *Rahamah*. el Hebreo **רעמה** siendo vnas mismas letras i puntuacion. En el Paralipomenon donde se repiten las palabras del Genesis, i se pone este nombre dos vezes, i los mismos vsan su declaracion con la propia variedad, i la ai en el texto Hebreo, que la primera vez esta **רעמה** i la segunda **רעמה** mudando la He en Aleph.

e 10. 7.

La diction de Reema de Ezechiel podria parecer a alguno, que no sea nombre proprio, i para ello no faltarian razones, i con ellas se podria hallar alguna interpretacion, que agradasse, por lo que esta en Iob: *Nunquid praebebis equo fortitudinem, aut circumdabis collo eius hinnitum?* En el Hebreo esta por *hinnitum* **רעמה**, que algunos declaran *tonitruum*, cõforme a los Setenta, que en el Psalmo lxxvi. vers. 19. *Vox tonitruu in rota*, siendo el *tonitruu* en el Hebreo **רעמך** *Rahamacha*. Dieron le a esta diction varios significados, *motus, commotio, tremor, tonitruum, hinnitus*, i otros, que se podrian aplicar a los Sabeos, de los quales habla Ezechiel, que huziesse perfecto sentido. Delo de Iob dire despues.

e 39. 22.

Pero io hallo tres dificultades, que impiden, a que io assienta a ello: la vna i principal es, que la Vulgata, que nos a dado la Sancta Sede Apostolica resiste, señalandola como nombre proprio, i dexando la como tal sin interpretarlo. La otra, que los Setenta hizieron lo mismo. La vltima que como ni en el Genesis, ni en el Paralipomenon no se puede dezir, que no es nombre proprio, de la misma suerte en este lugar, en el qual el Propheta va refiriendo las naciones, que acudian a las ferias, i mercados de Tyro, dando le acada vna el nombre del autor del qual se propagò i dize, *Saba & Reema שבא ורעמה*, i en el Genesis. *Filij Regna Saba כני רעמה שבא*. De suerte, que Ezechiel puso los mismos padre i hijo, de los quales procedieron dos gentes, que estuuieron diuididas: Pagnino al Seba margina *Harabica*, que se puede entender de los que estauan junto a Ethiopia. Desto no trato aora, i digo de Rhegma, que algunos pueblos, i gentes de Arabia Feliz tomaron del sus nombres. Strabon dize de la ciudad de los Rhamanitas en la Arabia Feliz o mui cerca della: entre sus muchas gentes pone Plinio a los Rhammeos, i los haze decendientes de Rhadamante. *Rhammei, & horum origo Rhadamantus putatur frater Minois*. Si dixera de Rahamah, estaua bien, pero lo otro es pensamiento vano, i fabuloso. En Tolomeo ai memoria de la ciudad de Rhegma, junto al Seno Persico *Ῥέγμα πόντος*. Stephano *Ῥέγμα*, *Rhegma sinus iuxta sinum Persicum*. San Iustino Philosopho i Martyr: *Hodie locus quidam in Arabia vocatur Rama*. San Epiphanio: *Psus Axiomaticas suscipit partes Regma & Saba partes ad Garamorum regionem sitas*. Lugar dificil, i que puede admitir varias interpretaciones, i assi no da luz a esto: pero basta laque nos dan Strabon, Tolomeo, Stephano, i Plinio, i dexo tambien al santo Martyr Iustino.

In Dialog.

cū Tryphon.

* l.i. contra

haer. tom. 1.

Dixo mui bien el señor San Hieronymo, que Raama es vezina, i region cercana a la de Saba, pues las juntó como tales el Sancto Propheta. Benedicto Arias Montano i tambien otros dizen que Regma es la Caramania, no sera sin mucho fundamento, pero el que me persuade a que sea en Arabia, es que el i sus hermanos passaron a viuir en ella, en la qual se hallan tantas señales manifestas, que lo comprueuan, i tambien lo de Rhegma, que no son menores; quedando de los vnos i los otros la memoria firme i permanente en las ciudades i gentes, i en las que se denominaron de Regma se ve la misma variedad, que vuo en el nombre de su autor, que aun hasta en esto se conforman: siendo la mudança segun la de los tiempos i lo que supo pronunciar cada lengua, quando en ella se conocio, que todo junto haze vniformidad mui conueniente.

Haze maior i mas clara demonstracion desto, que oi se conserva este

este apellido en Africa entre los pueblos Mahometanos, que passaron de Arabia el año de la Hegira de quatrocientos. i estoi persuadido, i tengo por cierto, que tambien permanece en Arabia en las ciudades i pueblos, i parte que desta familia quedo en ella. Iuan Leon refiriendo los tres pueblos, que passaron a Africa, dize, que vno fue Mahchil, el qual se diuide en tres partes, vna dellas es Haflan, la qual se diuide en muchas familias, i tribus, dellas es vna Racmen, i dize della. *Ragmen* ^{1. parte.} *tengono il deserto vicino di Haccha: hanno anchora essi dominio, & sogliono per loro bisogni andar il verno à Tefset, sono cerca dodeci miglia cōbattenti, ma hanno pochi caualli.* El mismo dize de Haccha, *Accha sono tre piccoli castelli, & vno vicino all' altro nel deserto di Numidia, & ne i confini di Libya.* En estos desiertos de Libya cerca dellos en los de Numidia andan los de Ragmen, o Racmen que todo es vno, por el parentesco, i pronúnciacion, que estas dos letras tienen entre si, siendo el sonido, quando estan en esta manera, quasi vno, o poco diferente. Con lo qual queda entendido donde poble Regma, i que oi en Arabia como en Africa se confesua su nombre, i se conoce la consonancia i vniuniformidad de lo que se va diuidiendo. siendo hermanos Chauilah i Regma.

Poblo pues en Arabia Chauilah, i los que del se propagaron fueron con sus familias a Africa. en lo qual se deuen ponderar las palabras de Iosepho, que son. *Sabas Sabaeorum auctor, & Euilas, Euileorum, qui nunc Getuli appellantur.* Autor de los Euileos, que se llaman aora Getulos: passaron de su natural al estraño, no Euilas, sino los de su nombre i familia. como passaron los de Regma, i como quedo parte de los de Euilas en Arabia, assi de los de Regma.

La mudança del nombre de Chauilah, o Cheuilah en Getulos, aunque parece tan grande; como vemos otras maiores oi de los nombres de pueblos de Flandres i Alemania, i Berberia, a los que las consideraren, no la estrañaran ni pareciera imposible. i aun se pudiera dar razon della, si la ai en la prolacion de las dicciones barbaras, que Strabon i muchos varones doctos lo notan muchas vezes. pero para mas euidencia solo dire, que como tengo notado el Chi Griego x. muchos lo pronuncian, i afirman que assi es la buena prolacion como nuestra ^{1.3. de Orig. lingu. Híp.} *x. i assi el Frances todas las dicciones que se escriuen con CH pronuncia con x. Charitas Xaritas, Perche Perxe, &c. χαυλιται diria Xaulotei, i aun en alguna parte de Grecia se dixo assi, i el otro que no percibio, i el que corrompio boluio el Chi en Gama. Demas desto escriuen a los Getulos, con dipthongo, i sin el Getulos, por no auer entera fabiduria si era a, o e, la que auian de dezir, i hizieron metathesis, i trasposicion, trocando las consonantes; lo qual es mui frequente en todos estos nombres, de lo qual ai gran numero de exemplos, i particularmente*

en

en muchos nombres de las regiones i pueblos de Africa, que los autores no concuerdan en ellos, i con evidencia se sabe en lo que los vnos erraron, i acertaron los otros.

Los Darrhas, como los Chauloteos passaron a Africa, i quedo parte en Arabia conseruando su nombre sin alteracion, i los que vinieron con poca, perdiendo vna letra, que estaua doblada, i esto no sin gran mysterio, que despues se dira. I no se si diga, que en la inundacion Mahometana vinieron los mismos Darrhas, i comunicaron su apellido al rio Darco en Granada, o le llamaron Darro mirando a lo que en su lengua significa, i a alguna propiedad, que tenga este rio. Dudo esto, porque no se que sea antiguo, el que le dan de Dauro, que si lo es o de Españoles, o Romanos, facilmente lo reduxo el Barbaro a Darro llamando lo Hadarro.

Lg. 6. II.

s. 10. Lg.

No solo conseruaron los Daras su nombre, sino que a la ciudad principal de su prouincia le dieron el, que de la, que es metropoli de Arabia, i della le pusieron Sabih, en memoria de Saba, de la qual se dicen los Arabes Sabeos. De Sabih dize Iuan Leon hablando de la region de Dara. *Nondimeno in questi luochi sono cerca a tre, o quatro citta grosse, doue sono & mercatanti forestieri, & del paese, & boteghe & tempii molto ben forniti. La più eccellente è appellata Beni Sabih, la quale ha vn solomuro, & è diuisa in due parti, &c. gli habitatori di questa citta sono huomini valenti, & liberali, &c.* Luis del Marmol dize della. La ciudad de Beni Sabih es vna de las principales de la prouincia de Dara, esta puesta en la ribera del rio, cercada de vn solo muro i diuidida en dos partes, &c.] Auia dicho poco antes, que Tefut fue antiguamente la ciudad Regia de Dara, en la qual se descubre algun vestigio del primer nombre de Africa Phut. De Sabih dire despues, i algo de lo que queda de los Gætulos.

CAP. XV.

De Africa la menor, dicha Zeugitania, i de los Libyphenices.

AVnque de lo, que afirman autores tan graues, se conoce, que de las Arabias vinieron diuersas gentes a Africa, i siendo esto suficiente prueua, para que se entienda, que no son coniecturas fútiles, ni vanas

vanas las, que pueden persuadir a lo que se va inquiriendo de la lengua. Con todo se iran juntando otras, que las faneen, i den maior fuerza; como son las de los nombres de las prouincias, naciones, pueblos, montes, i rios, que hazen mas cierta comprouacion, diziendo, i conformando lo vno con lo otro. Nauegaron los Griegos a Asia, Italia, i a otras partes del mundo, en ellas hizieron maiores Grecias, i pusieron los nombres de sus prouincias, pueblos, i montes. Que fue el desseo de Eneas sino fundar vna nueva Troia por la que auia perdido? El de los Carthaginefes era hazer muchas Carthagos. De los Romanos, fino Romas, porque no querian otra en el mundo, mas que vna, i señora del, sibien el gran Constantino dio nombre de Roma nueva, a la que le dio & tambien el suio; a lo menos latinizauan señalando con su lengua muchas regiones, i lugares. Los Españoles hizieron nuevas Ibe-rias, Españas, i Sicánias, i assi otras naciones. Todos para memoria de sus tropheos, i victorias, i juntamente mostrar con ellos el amor, i aficion del suelo natural, supliédo el desseo del con la semejança de los nombres, que ponian. Esto mismo se va viendo en Africa, i de passo se consideraran otras particularidades de costumbres, i modo de vida, que muestren la trauazon, i igualdad con que estan vnidas i conformes las vnas con las otras, siendo cierto que tanta conueniencia, i consonancia vniforme no se puede dar en lo que es casual, i comun a diferentes naciones. En las quales faltando el fundamento principal de la verdad historica, que diga la causa, aunque concuerden en algunos nombres, no por esso se sigue, que sean todos vnos, porque no ai autoridad de Escritores clássicos, que afirmen, que aian concurrido en aquellas partes gentes, que pudieron comunicar algunos nombres, i dar los de su idioma; pero auiendo los que lo testifiquen, se deuen atribuir a ellas. Si este cimiento principal no se funda, en que entibe, i crezca el edificio, de si mismo el se arruina i cae, como lo tengo escrito i mostrado de los Griegos, Phenices, i Romanos, que vinieron a nuestra España, en la qual se hallan nombres, que son comunes tambien de Arabes como de Phenices, no se deue dezir que son Arabicos: porque antes, que los Arabes vinieran a España, los auia en ella puestos por los Phenices. El exemplo que pongo en estos se deue entender de los demas. Por esta regla, que figueron los mas doctos de los Griegos i Latinos, en semejantes comprouaciones, se ira ajustando, como se va lo de Africa, i para cumplir exactamente con lo que pide, conuiene descender a algunas menudencias, que pueden descubrir el blanco, para tocar lo, i no errar lo.

Dixe al principio, que se llamó Africa vna prouincia sola, de la qual se estendió el nombre a esta parte del orbe: la qual en la historia antigua

no se entendia por el, sino esta region, que tenia tambien otro, que fue Zeugitania. Plinio lo enseña. *A Tusca fluuij (Numidia nempe termino) Zeugitana regio, & qua propriè vocetur Africa.* Marciano Capella: *Zeugitana regio, qua propriè vocatur Africa.* Solino hablando de Numidia dize: *Omnis hæc regio in Zeugitanum limitem desinit.* i despues. *Omnis Africa à Zeugitano pede incipit.* Paulo Orosio: *Byzacium, Zeugis, & Numidia. Zeugis autem prius non vnius conuentus, sed totius prouincia generale fuisse nomen inuenimus.* Byzacium vbi Adrumetus ciuitas, Zeugis vbi Carthago magna, Numidia vbi Hippo Regius, &c. San Isidro: *Zeugis vbi Carthago magna, ipsa est vera Africa inter Byzacium, & Numidiam sita, è Septentrione mari Siculo iuncta, & à meridie vsque ad Gattulorum regionem porrecta.* Aethico tambien lo dixo: *Zeugis, vbi Carthago ciuitas.* Tolemeo descriuiendo la Libya en ella pone a esta prouincia de Aphrica dando le este nombre, del qual vsan raras vezes los Griegos, i en ella comprehendio a Byzacio, que llamo *Bazacitis*. En ella comprehendian tambien algunos a Numidia, dando le título de nueua prouincia, pero en comun la distinguian con el antiguo de Numidia. El Santo Obispo de Vtica Victor hablando de Genferico dize de todas tres assi. *Disponens quoque singulas quasque prouincias, sibi Byzacenam, Abaritanam, atque Getuliam, & partem Numidia, exercitui verò Zeugitanam.* Haze varias vezes mencion destas prouincias, i mas de la Zeugitana, porque en aquella edad fue el nombre que mas comunmente se vsaua. Herodoto refiriendo las diuerfas gentes de Libya pone los Zygentes, i dize dellos: *Maxym autè Libyæ confines sunt Zaeces, vbi semine aurigantur currus in bellum. His finitimi sunt Zygentes, vbi magnam vim mellis apes consciunt, sed multo plus opifices viri facere dicuntur.* Stephano por autoridad de Hecateo dize: *Zygentes vrbs Libya, Hecateus in Periegesi Asia, ciues Zygentes, qui flores colligentes mel consciunt, ita vt non cedat ab apibus factis.* Dellos tratan Eustatio, i otros, i Stephano trae el lugar de Herodoto en Byzantes. Si en Zygentes el ypsilon se buelue en V, como es ordinario, se llegara algo el nombre de Zeugis, del qual se dixo la Zeugitania.

Destte origen o de otro semejante vuo en Africa algunos nombres, que se deriuaron del. En el Concilio, que junto San Cypriano se haze memoria de la ciudad de Asuaga, i el quinquagesimo Obispo es Aymnius de Aufuaga. San Augustin en lo que trata deste Concilio, la llama Aufuagiga. Mas el doctissimo Pamelio dize que en los codices manuscritos de San Cypriano esta Asuaga. En la Collacion Carthaginense esta el Obispo Azugense.

Los de la region Tripolitana se llamauan Arzuges. Paulo Orosio: *Tripolitana prouincia, qua & Subuentana, vel regio Arsugum dicitur.* vbi

ubi Leptis magna ciuitas, quamuis Arsuges per longum Africa limitem generaliter vocentur. En el Concilio tercero Carthagenense se dize: *Propterea quia in Tripoli forte & Arsuge interiacere videntur Barbarae gentes.* E sto mismo se dize antes en el Concilio Africano. en la carta, que escriuió Publicola a San Augustin dize: *Si quem misero ad Arsuges.* En otras partes, i en autores deste tiempo se dize muchas vezes de los Arzuges. Tolomeo pone la ciudad de Azuis entre las dos Syrtes, i Antonino tiene las ciudades de Auzui, i de Auziqua. Que tienen alguna semejança entre si, i parece que vienen de vn principio, que con la mudança de gentes, i tiempos la vuo en ellos.

El nombre de los Arzuges, dize Paulo Orofio, que se dilato por Africa, tambien corre el de los Azuagos, aunque mas conforme al de Asuaga, i diferente del de los Arzuges, i es lo mas, si se dizen, como los llama Iuan Leon, Zuagos, i tendra algo de los Zugantes, i de Zeugis.

De los Azuagos dize Luis del Marmol: Los Azuagos son vnos l. 1. c. 2. pueblos, que andan derramados por Berberia, i la maior parte dellos son pastores, que guardan ganado, otros ai texedores de lienço, i de paños de lana; gente pobre, que viuen en las sierras, i en las haldas, i cueuas dellas, i por la maior parte son tributarios de los reies, o de los Alarabes. Estas gentes (segun los escritores Africanos dizen) vinieron antiguamente de Phenicia, i fueron llamados Mauros, o Maurophoros, los quales fueron echados de aquella tierra por Iosue hijo de Naue, i no los consintiendo los Egypcios passaron a Libya, i despues edificaron la famosa ciudad de Cartago mil i dozientos i sessenta i ocho años antes del nacimiento de Nuestro Señor IESV CHRISTO, que fue a los tres mil i noucientos i veinte i nueue años de la creacion del mundo. i dende a mucho años segun dize Ibni Alraqich, se halló en aquella ciudad vna piedra mui grande en vna fuente con vnas letras Phenicias, que dezian NOS OTROS SOMOS LOS QUE VIVIMOS DE LA PRESENCIA DEL LADRON DE LOSVE HIJO DE NAVE. Quando estas gentes vinieron a Africa, ya auian reinado en ella Asclepio, i Hercules, que tambien reinaron en España mil i seiscientos i nouenta i tres años antes de CHRISTO.] Esto dize Marmol, i lo buelue a repetir en otra parte. l. 6. c. 1.

Bien auia en que de tener nos, si todo lo que dize, se vuisse de examinar ventilando cada cosa por si, i no sabiendo se las palabras formales de Ibni Alraqich no se puede juzgar dellas. Parte de la, que ocupan los Azuagos está en la Zeugitania, i la que tenían los Arzuges, que muestran ser algunos de los que siempre anduuieron en esta prouincia con sus ganados. Iuan Leon da mui poca, o ninguna noticia dellos, solo los nombra vna vez, i otra el desierto de Azuaga, i alguna otra de passo.

De la venida de los Phenices i fundacion de Carthago e dicho, i lo que los Penos ocuparon de Africa. En la Byzacena vno Libyphenices, dellos dize Plinio: *Libyphenices vocantur, qui Byzacium incolunt. Ita appellatur regio CCLM. pass. circuitu fertilitatis eximia cum centesima fruge sanus reddente terra. Hic oppida libera Leptis, Adrumetum, Ruspin, Thapsus.* Tolemeo haze dellos mencion, i los llama *Libycos Phenices*, Salustio, i fin el otros afirman, que Leptis, i las demas son fundacion de Phenices. Liuiio declara que gente eran los Libyphenices. *Additi equites Libyphenices, mistum Punicum Afris genus.* Estos hauitauan las ciudades de la prouincia de Byzacio, de que se refieren muchas cosas en Procopio.

l. 5. c. 4.

lib. 21.

In l. de Bell.
Vandal.

Los de Carthago, i su prouincia eran Phenices mas apurados, (digamos los assi) que no los de Byzacio, que se mezclaron con los naturales Africanos.

Quando trate de la fundacion de Carthago, dixela variedad, que auia en los autores, en referir el tiempo della, haziendola mui antigua, que parece miraron a dos tiempos, en los quales paslaron los Phenices a Africa, vno mui antiguo, i otro no tanto. Lo que dize Marmol le refirio Procopio diferentemente. Hallofe Procopio en Africa en tiempo del Emperador Iustiniano, i de todas las guerras que hizo Belissario contra los Vandalos, i despues dellas se quedo en Africa, i assi tuuo gran noticia della, i del dize Suidas algunas cosas, que son las mismas, que el refiere de si. Dize pues del origen de los Africanos, que el llama Maurusios. *Et quando in hunc incidimus sermonem historia, necesse fuerit Maurusiorum originem repetere, & vnde in Aphricam ab initio venerint. Postquam enim Hebraei ex Aegypto reuersi sunt, atque in Palaestina finibus constituerunt. Moses vir sapiens, qui eos in itinere ducebat, moritur. Cui Iesus Naue filius successit, qui & in Palaestinam populum introduxit, ac virtutem supra hominis naturam longè ostendens regionem habuit, vnde gentes euertens multas ciuitates faciles superauit, ac omnibus inexpugnabilis visus. Tunc igitur vniuersa regio maritima à Sidone vsque in Aegypti fines Phania est appellata, quibus vnus iam dudum imperabat, vti omnes testantur, qui antiquam Phenicum scripsere historiam. Hic populi numerosi habitauere Gergesii, Iebusei, alique habentes nomina, in Hebraei voluminibus memorata, qui cum inexpugnabilem conspicerent aduenarum exercitum, patrios fines deserentes in Aegyptum vicinam migrauerunt, ibique numero, ac sobole crescentes, quum non satis commodum tanta multitudini locum inuenissent, in Aphricam penetrarunt, vbi ciuitates quamplures habitantes, omnem eum tractum vsque ad Herculis columnas tenebant, semiphania lingua, ac dialecto vtentes. Oppidumque Tingin situ munitissimum in Numidia edificauerunt; vbi dua ex albo lapide sunt columnae*

l. 2. de Bell.
Vandal.

lumna propè magnum fontem constituta, in quibus Phœnicum lingua literæ incisæ sunt huiusmodi. NOS A FACIE EVGIMVS IESV PRADONIS FILII NAVE. Hi demum, quod nulli sint iis antiquiores, Aphrica indigena dicuntur, cuius rei gratia rex quondam eorum Antæus, qui in palastra cum Hercule congressus est, terra filius est appellatus. Tempore vero procedente, qui è Phœnicia cum Didone venerunt, hic ob suorum consanguinitatem constitierunt, eisque permittentibus Carthaginem condidere, qui potentia ac hominum multitudine adeo creuit, ut vicinis bella intulerit, & Maurus ipsos, qui priores è Palestina venerunt, expulerit, ac procul ab eis habitare iusserit. Postquam vero Romani omnium sunt potiti longè bello superiores, Maurus quidem in extremis Africæ locis considere mandarunt. Carthaginenses vero, & Aphros alios eis obtemperantes tributarios fecerunt. Cosa nueua es esta i stupenda, como dize Euagrio, i de todo punto ignorada en la historia Griega, Romana, i Barbara. Affi es fuerça notar algunas cosas, que todas son muchas, i ni se pueden ni ai para que apurarlas. Para ellas estimara, que viuera llegado a mis manos Procopio nueuamente traduzido, por lo que del dize el Padre Andres Schotto en su annotacion en Photio. Qui quidem historiarum Procopij libri Gracè longè sunt, quàm Latini copiosiores, quos è liberali sua bibliotheca, vereque angusta Augustani nunc enulgant. Para este lugar bien era menester.

Euagrio refiere con admiracion como cosa inaudita parte desto. *Aliam item rem gestam narrat idem Procopius, quæ ad suam ætatem minime literis fuit mandata, valde tamen memorabilis, & omnem prope superans admirationem. Sic namque scribit; Maurus gentem Libyæ eiecit à Palestina in Libyam demigrasse. Hos vero Gergesæos, Iebusæos, & reliquas gentes, quas sacra memorant eloquia, à Iesu filio Naue expugnatas, remque ita se habere argumentum capit ex epigrammate, quod literis Phœnicum conscriptum ait se legisse, illud autem prope fontem esse, in quo loco due extant columnæ ex albo lapide fabricatæ, in quibus incisæ sunt hæc verba. NOS SYMVS QVI A FACIE IOSVE LATRONE FILIO NAVE EVGERIMVS.* Con razon dize que sobrepaja toda admiracion, què cosa tan memorable nadie la viuiesse escrito hasta el, i si estaua en las historias Punicas, auiedo los Romanos aprouechado se dellas, no hiziesse memoria desto, es cosa digna de admiraciõ, pero dudo mucho de qualquier manera: i ai bien de que.

Nicephoro Calisto haze la misma relacion aunque con diferentes palabras, en substancia es toda vna, i conluie. *Hanc rem veram maximè esse vetustâ quadam inscriptione confirmat, quam se ille legisse testatur, Phœnicum compositam literis ad fontem quemdam, ubi due quoque columnæ ex candido lapide excitatæ fuerunt: Literarum sculptura eò aduenien-*

tibus hac promulgabat, Nos sumus qui a facie Iesu Praedonis filii Nave fugimus. Nicephoro dize esto, i ni el ni Euagrio pusieron el lugar entero de Procopio.

Anno septimo Imperij
Ingeniani.

Theophanes en su historia Miscella dixo esto algo diferente. *Mauris ex gentibus descendunt, quas Iesus Nave ex regione Phœnicum à Sidone ad Egyptum usque habitantes abegit. Qui peruenientes Egyptum, & non recepti ab eis ad Libyam veniunt, & hanc inhabitantibus eis nouissimo tempore Imperatores Romani terram obtinentes hanc Hoen nominauerunt, statuentes titulos duos supra magnum fontem ex lapidibus candidis concavos, habentes literas Phœniceas dicentes hac, Nos sumus, qui fugimus à facie Iesu latronis filij Nave. Erant autem, & alia gentes in Africa primum indigena habentes regem Asclepium, qui Herculi conregnauit, quem terra filium esse assenerauerunt, qui Carthaginem condiderunt. Bien se veë, que este lugar de Theophanes esta deprauado, porque en esto que el escriue va siguiendo a Procopio, i assi lo cita, i dize como passo con Belissario a Africa. Suidas refirio tambien esto en la manera que e dicho arriba.*

Suidas refirio
Chanaan.

* l. 6. c. 15.
* Parte 5.
S. de Carthago.

La primera dificultad, que ocurre, es lo que dize Procopio, que Tingi es ciudad de Numidia, lo qual se declarara, quando se trate desta prouincia. La otra que Ibni Rauiq puso la piedra en Carthago, de cuja fundacion varian los Africanos, como lo dize Marmol. Iuan Leon dixo della*. *Questa como è noto, è antica città edificata secondo alcuni da certe gente venute di Soria, alcuni altri dicono, ch'ella fu edificata da una Regina. Ma Ibnu Rachich historico Africano afferma, che la fabricò un popolo, che venne di Barca, il quale fu priuo del suo terreno da i re d'Egypto, di modo che ni una certezza sene puo addurre, & gli stessi historici Africani insieme con Esserif, oltre che fra loro discordano, non è alcuno, che ne faccia memoria se non dapoi, che mancò l'imperio di Roma. Muestra con euidencia la poca noticia, que ai entre los historiadores Africanos, de las cosas antiguas de Africa, pues no alcançan mas, que despues, que salto el imperio Romano, ignorando lo, que pasó en el tiempo, que el duro, i assi su historia a de ser en este, i en el mas antiguo defectuosa, como della misma consta: otras dificultades ai, de las quales se tratara en lugar mas conueniente, i proprio dellas.*

CAP. XVI.

De los Arabes Troglodytas, i quanto se estendieron por Africa.

CONforme a lo que el gran Hieronymo dexo escrito de las tradiciones Hebraicas, i tambien Iosepho, i se a visto, los Madianitas hijos de Madian cercaron las riberas del seno Arabico con sus tribus, i familias ocupando la vna, i la otra banda. La que esta debaxo de Egipto tuuieron los mismos, a los quales dieron varios nombres, conforme a lo que dellos conocian: llamaron los Troglodytas, Ichthyophagos, Arabægyptij, Arabes Gebadzi, Adzi, Azarzi, i otros nombres, con que señalauan las muchas gentes, que se incluian en las regiones espaciosissimas, que rodean a Egipto por la parte Oriental i de medio dia, i algun tanto de Poniente, que todas las comprehendian con llamar las Libya Arabica, i se estendian desde el mar Vermejo hasta los desiertos de Libya, i Cyrenaica, i mui adelante. De los Troglodytas dize Strabon. *Erembi, sic enim fortasse veteres Græci vocabant Arabes, nam plerique inde ducunt nominis rationem, quod terram subirent, quod est* lib. 1.
agavipcaînev, & posteriores apertiore vocabulo. Troglodytas, quod est, qui
cauernas intrent, appellant. Sunt autem ij Arabes, qui ad alterum latus sinus
Arabici vergunt, quod est ad Egyptum & Aethiopiam. Parte desto dixo Stephano conformando se en ello con Strabon. Plinio. *Troglodyta specus excauant. Ha illis domus, victus serpentum carnes, stridorque non vox,* l. 5. c. 8.
adeo sermonis commercio carent. El mismo dize como se llamaua su region en los siglos antiguos, *Troglodyte, quam præfixi Michoen, alij Mi-* l. 6. c. 19.
doen dixeret. Muestran estos dos nombres, que la antigüedad dio a la Troglodytica el origen de sus hauitadores, i mas el vltimo, aunque el primero tiene algo de Enoch hijo de Madian, que no es gran mudança, para lo que se trocauan los nombres de las naciones estrangeras acerca de los Griegos i Romanos. Midoen todo es de Madian, que el Hebreo i Chaldeo pronuncian Midian מִדְיָן i trocando los puntos Midien. Lo qual confirma todo lo que se a dicho de que en esta parte poblaron los hijos de Madian, teniendo antiguamente el nombre del. Pomponio Mela dize de los Troglodytas. *Tum primum ab oriente Garamantes post Augilas & Troglodytas.* entre los Garamantes i ellos estauan l. 1. c. 2.

- 1.1.6.8. uan los Augilas. Despues dixo. *Troglodyta nullarum opum Domini strident magis, quã loquuntur, specus subeunt, alunturq; serpentibus.* Diodoro
- 1.1.6.3. Siculo describiendo las corrientes del Nilo dize. *Nilus à meridie in septentrionẽ fertur, &c. maximũ omnium flumẽ, cum per varias, pluresq; feratur regiones, magnos flexus facit, quandoq; ad orientem, & Arabiã, quandoq; ad occidentem, & Libyam fluens.* llama aqui esta i otras vezes Arabia a la Troglodytica, como lo es, i assi dize. *Troglodyta qui propter aestum loca incolit eminentiora (Vulgus vulgus appellat) aiunt loca aquosa esse, è quibus conijciunt propter plurimos eius regionis fontes in vnum confluentes Nilum effici.* Tanto como esto baxa su region. Eratostenes, segun del refiere Plinio, dize, que dos vezes al año tienen las sombras al contrario, i que no alcançan a ver el polo Artico, (en parte de su region entenderia io,) i assi estan debaxo de la torrida. El rei Iuba inuestigò con cuidado, i diligencia todo lo que se podia saber desta region i gente, Plinio refiere sus palabras, i dize. *Quin & accolae Nili à Syene non Aethiopum populos, sed Arabum esse dicit (Iuba) vsque Meroen, Solis quoque oppidum, quod non procul Memphi in Aegypti situ diximus, Arabas conditores habere.* Dentro de Egypto fundaron a Heliopolis, della auia dicho antes. *Vnum praterea intus, & Arabiae conterminum, claritatis magna, Solis oppidum.* Iuba dixo, que fue de los Arabes i los llega a Meroe que es cerca de los fines de Egypto hazia Poniente, i aun Plinio los dilata mas a esta parte del occidente. *Post Nasamonas Hasbita, & Maca viuunt. Ultra eos Hammanientes undecim dierum itinere à Syriis maioribus ad occidentem, & ipsi quaua versus harenis circumdati: puteos tamen haud difficiles binum fere cubitorum inueniunt altitudine, ibi restagnantibus Mauritania aquis. Domos sale montibus suis exciso, cen lapide construunt. Ab his ad Troglodytas hybemi occasus dierum quatuor iter, cum quibus commercium, &c.* A buena cuenta fiete dias de camino se estendian los Troglodytas hazia occidente de las Syrtis maiores. Quinto Curtio los pone cerca del oraculo de Ammon, i dize. *Tandem ad sedem consecratam Deo ventum est, &c. Incredibile dictu inter vastas solitudines, ita vndique ambientibus ramis, vix in densam vmbra cadente sole, coniecta est: multique fontes dulcibus aquis passim manantibus alunt syluas. Cali quoque mira temperies verno tempore maxime similis, omnes anni partes pari salubritate percurrit. Accola sedis sunt ab oriente proximi Aethiopum, in meridiem versi, Arabes spectant. Troglodytis cognomen est: horum regio vsque ad Rubrum mare excurrit. At qua vergit ad occidentem alij Aethiopes colunt, quos Symmos vocant. A septentrione Nasamonas sunt, gens Syrtica nauigiorum spolijs questuosa, quippe obsident littora, & aestu destituta nauigia notis sibi vadis occupant. incolae nemoris, quos Hammonios vocant, dispersis tugurijs habitant. Desde Memphis hasta el oraculo*
- lib. 4.

culo ponian doze dias de camino, i el oraculo caia debaxo de las Syrtres ^{Plinio l. 3. a.}
 al medio dia, i de alli passauan otros siete dias los Troglodytas. Paulo ^{9.}
 Orofio los pone debaxo de las Syrtres. *Libya Cyrenaica, & Pentapolis post* ^{l. 1. c. 2.}
Aegyptum, in parte Africa prima est. Hac incipit à ciuitate Paretonio, &
montibus Catabathmon, inde secundo mari usque ad aras Philenorum ex-
tenditur. Post se habet usque ad oceanum meridianum gentes Libyathio-
pum, & Garamantum. Huic est ab oriente Aegyptus, à septentrione mare
Libycum, ab occasu Syrtres maiores, & Troglodyte, contraquos in sula Caly-
pso. Aestse figue la Tripolitana. Esto, que dize Paulo Orofio lo fumo
 breuemente San Ifidro. Mela pone a los Troglodytas en la descricion, ^{l. 14. c. 5.}
 que haze dela Cyrenaica.

De su modo de viuienda, i costumbres se refieren varias cosas. Se- ^{l. 4. natur.}
 neca dizen dellos. *Troglodyte, quibus subterranea domus sunt.* de fu ligere- ^{quast.}
 za dizen Iuba i Plinio. *Gentes Troglodytarum, idem Iuba tradit Theriothou* ^{l. 6. c. 29.}
à venatu dictos mire velocitatis, à otra vez. Troglodytas super Aethiopiam ^{l. 7. c. 2.}
velocioresequis. Su vida nos pinta Agatharchides, i della refirio Stra-
 bon, el qual dize. *Troglodytarum vita pastoralis est, ij multos tyrannos ha-* ^{l. 16.}
bent, mulieres & filijys communes, nisi que tyrannorum sunt. qui tyranni
uxorem corruperit, oue mulctatur. Eorum mulieres diligenter sibi cerusam
inducunt. Conchas à luceris fascinationes collo appensas gestant. Viri de pa-
scuis contendunt, primo rem manibus gerentes mox lapidibus. Quòd si vul-
nus fiat, etiam sagittis & gladijs: & mulieres in medium prodeuntes, &
preces interponentes pacem reparant. Vescuntur carnibus, & osibus simul
contusis, & in coria inuolutis, & postea assatis, ac varijs praterca modis, quos
vsurpant. cocos imundos vocant, ipsi non solum carnes, sed etiam co-
ria comedunt. Vescuntur etiam sanguine admixto lacte. Vultus aquam bi-
bit, in qua paliurus sit maceratus: tyranni mulsam potant melle è flore quo-
dam expresso. Hyemem habet cum etesia flant, tunc enim & imbres, astatem
verò reliquum tempus. Nudi sunt & pelliti: & scuticas gestant: & sunt non
solum glande mutili, sed etiam circuncisi nonnulli, quemadmodum Aegyptij.
 Esto dize Strabon, i lo mismo dixo antes Agatharchides. El qual ana- ^{l. 5. de mar.}
 de. *Atqui mutili Graeci nominant totam illam partem, quam reliqui cir-* ^{Rubr. c. 30.}
cumcidunt, nouacula infantibus amputare religione & more sanctum ha-
bent. Vnde cognomen illi sibi ipsi conscinerunt. La circuncision les era
 mandada por lei i religion teniendo se por obligados a ella todos los
 Arabes i alli estos, que tambien lo eran. La circuncision tambien la no-
 tò Diodoro Siculo. ^{l. 4. c. 3.}

Dellos dixo Herodoto hartas cosas, dellas pondre algunas. *Tro-*
glodyta Ethiopes omnium, quos fando nouimus, perniciosissimis pedibus ^{lib. 4.}
sunt: serpentibus, lacertisque, & alijs id genus reptilibus vescentes, lingua
nulli alteri simili viuentes, sed vesperilionum more stridente. Dan les
 Ccc esta

esta manera de habla por ser tan cerrados en ella, que los entedian mal, quales parecen oi los Barbaros Africanos, i que no forman las palabras a nuestro oido, i al del que los entiende, pronuncian mui bien. llama los Ethiopes por el color, que es moreno, pero no tanto, qual el de los Negros ateizados: porque eran tan diferentes dellos, que con ser vezinos no entendian la lengua Ethiopica: el mismo Herodoto tratando de la jornada, que quiso hazer Cambyfes a Ethiopia, dize que embio espías de los Ichthyophagos, que como se a dicho, i se vera despues, eran tambien Arabes i de la misma region, en que estauan los Troglodytas. *Cambyfes autem, ubi statuit explorare, &c. continuo ab vrbe Elephantina accersit ex Ichthyophagis gnaros lingua AEthiopica.* Dize dellos en la reseña del exercito de Xerxes como gente diferente como a la verdad los son los Arabes de los Ethiopes. *Arsames quidam AEthiopicus, qui sunt trans AEgyptum, atque Arabibus praeerat.* i poco antes: *Arabum, AEthiopum, qui trans AEgyptum incolunt, dux erat Arames.* i en otra parte: *Nilus, ubi inflatus est non modo Delta inundat, verum etiam plagam, quae dicitur Libyca esse, aliquoties. & Arabica, idque utraque versum duorum dierum itinere, & amplius eo, vel minus.* Dize assi mismo, que su lengua era diferente de la de los Egypcios. *Negantes quidquam cum AEgyptijs sibi esse commune. Habitare se extra Delta, nullumque sibi cum illis linguam esse commercium.* Aunque estauan cercados de Ethiopes i Egypcios, tenian la lengua mui diferente.

De las hazañas, i hechos de Sefostris rei de Egipto ai gran memoria en la historia Griega, i Latina, i en ella se afirma, que sugeto a los Troglodytas. Iosepho dize que en las sagradas le.ras Sefostris sellama Sefac, del se trata en yna parte * i dize. *Anno quinto regni Roboam ascendit Sefac rex AEgypti in Ierusalem (quia peccauerat Domino) cum mille ducentis curribus, & sexaginta millibus equitum, nec erat numerus vulgi, quod venerat cum eo ex AEgypto, Libyes scilicet, & Troglodytae, & AEthiopes.* Todos los que confinan con Egipto fueron en el exercito de este rei. Aunque con nombre de Arabes, haze mención la escritura * dellos. *Arabum, qui confines sunt AEthiopicis.* i en otros lugares *.

Estendieron se los Arabes Troglodytas por lo interior de Africa, dellos dire despues, lo que resta.

lib. 7.

lib. 2.

I. S. antiqu.

c. 4.

* 2. Paral. c.

12. & 3. Reg.

14. & 26.

* 1. 2. Paral.

c. 21. & 26.

* 2. Paral. c.

14. 9. & c.

26. 8.

CAP. XVII.

De la Numidia, i costumbres de los Numidas, Pharusios, i Massafylos.

EN la Zeugitania se contenian la nueva i antigua provincia. La antigua era la Africa propria, esta era la de Carthago: la nueva era Numidia. Appiano ensena esto con claridad. *Africa Romani alteram provinciam vocant veterem adeptam Carthaginensibus, alteram, qua prius regnum Inba fuerat à Caio Casare occupata, ideo nonam appellant, que est Numidia.* Cosa tan sabida, que no es menester referir otros, que ai, que lo dicen. l. 4. de bell. civil.

El origen de los Numidas se dize, que fue de los Getulos, i Persas. Salustio lo muestra assi. *Persæ intra Oceanum magis hique alueos navium inuersos pro tugurijs habuerunt, quia neque materia in agris, neque ab Hispanis emendi, aut commutandi copia erat, mare magnum, & ignava lingua commercia prohibebant. Hi paulatim per connubia Getulos secum miscuere, & quia sæpe tentantes agros, alia deinde atque alia loca petiuerant, semetipsi Numidas appellauere.* El sitio de la region, que ocuparon describe breuemente el mismo Salustio. *Africa pars inferior pleraque ab Numidis possessa est: victi omnes in gentem nomenque imperantium concessere. Postea Phænices, &c. Hipponem, Adrumetum, Leptim, aliasque vrbes in ora maritima condidere, &c. post alia Punica vrbes. cetera loca vsque ad Mauritaniam Numide tenent. proximè Hispaniam Mauri sunt. Super Numidiam Getulos accepimus partim in tugurijs, alios incultis vagos. Post eos Aethiopes esse, &c. Getulorum magna pars, & Numida vsque ad flumen Melucham sub Ingurtha erant. Mauris omnibus rex Bocchus imperitabat.* Antes desto auia dicho dellos. Sed res Persarum breui adoleuit, ac postea Numide nomine propter multitudinem à parentibus digressi possidere ea loca, qua proxume Carthaginem Numidia appellatur. Con esto quedaron diuididos los Numidas de los Getulos partiendo sus terminos, en los quales dize Apuleio, que estaua su tierra. *De patria vero mea, quod eam sitam Numidia & Getulia in ipso confinio meis scriptis ostendi, scis quibus memet professum, cum Lolliano Auito presente publice differerem, seminumidam, & semigatulum.* Quedaron tan cercanas estas dos gentes, i aunque Salustio dize, que los Persas se mezclaron con los Numidas, no fueron todos los vnos i los otros, l. 1. Apol.

otros, porque los mas de los Getulos quedaron con sus nombres, illos Persas con el de Pharusios, que assi los llaman Dionysio, Tolemeo, Strabon, Pomponio Mela, i Stephano, sibien en Plinio se dizen Pharusii. Dize pues dellos; *Pharusi quondam Persa comites fuisse dicuntur Herculis ad Hesperides tendentis*. Pomponio Mela. Deinde *Pharusii aliquando tendente ad Hesperides Hercule dices, nunc incultii, & nisi quod pecore aluntur admodum inopes*. Stephano cita a Artemidoro, ia Dionysio.

Est versus
217.

Salustio dixo el origen de los Numidas, i de su nombre, el qual manifiesta su manera de viuir. Paulo por autoridad de Festo dize: *Numidae dicimus, siue quod id genus hominum pecoribus negotiatur, siue quod herbis ut pecore aluntur*. Plinio. *Numidae vero Nomades à permutandis pabulis, mapalia sua, hoc est domus plaustris circumferentes*. Solino. *Numidia: Huius incola quandiu errarunt pabulationibus vagabundis, Nomades dicti sunt*. Seruio. *Nomadumque petam connubia supplex? Numidas, id est, vagos*. Martiano Capella, *Numidae, Nomades dicti*. San Isidro refiere las palabras de Salustio, i despues añade. *Per se per patetes agros, & diuersas solitudines vagabantur, ac pabulationibus vagabundis semetipsos propria lingua Numidas appellauerunt, id est sine oppidis vagos*. Dexo algunas otras cosas, que se podrian traer deste nombre.

l. 5. c. 3.

c. 39.

l. 4. Aenid.

l. 9. c. 2.

Es mui conforme a la vida, que traen los Numidas, el nombre, que tomaron, vagando de vna parte a otra con sus ganados, aduares, cada familia por si, o muchas juntas. De sus choças, o majadas dize Salustio. *Ceterum adhuc adificia Numidarum agrestium, quae mapalia illi vocant, oblonga incuruis lateribus tecta, quasi nauigia carinae sunt*. Hellanico, cuias obras, si oi se hallaran, nos dieran mucha luz para lo que tratamos, dize segun a lo, que del refiere Atheneo. *Hellanicum in libro de Gentium nomenclaturis scripsisse noui: Libycorum Nomadum quibusdam nihil aliud in bonis esse, quam poculum, macheram & hydriam: mapalia vero ex asphodelo iis construi angusta, umbrae tantum captandae gratia, quae quocumque ierint circumferunt secum*. Por esta causa los llama Diodoro Siculo Asphodelodes, los gamonofos, como si dixesemos: *Asphodelodes Africa populi colore ab Aethiopibus nihil differentes*. No solo en el sitio, que señalo Salustio a los Numidas, ni en el que los Geographos les dan, los vuo, sino como dize Herodoto, desde Egipto hasta la laguna Tritonide, i llama los *Nomades Libyes*: dellos refiere varias cosas, i entre ellas estas: *Ab Aegypto ad Tritonidem paludem Nomades Libyes sunt, qui carne vescuntur, & lacte, sed ab esu vaccarum abstinent, sicut & Aegyptij, &c.* Porro sacrificia apud Nomadae Libyes talia sunt. Vbi pro primitiis aurem pecudis praeciderunt, eam supra domum abiiciunt: hoc acto ceruicem eius auertunt. Solis autem omnium Deorum immolant Soli & Lunae, & his

lib. 11.

lib. 10.

lib. 4.

& his quidem vniuersi Libyes. Antes de dezir lo demas que resta de sus costumbres, conuendra declarar, i que se entienda, quanto se dilato este nombre por Africa.

Plinio dize que los Griegos llamauan a Numidia Metagonitis. *Me-^{l. 5. c. 3.}*
 tagonitis terra à Gracis appellata, Numidia nempe. Eratosthenes pone
 al monte Abyla en los Metagonios, i dize que son Numidas, refiere lo
 Strabon hablando de las columnas de Hercules. *Nonnulli pro columnis*
habent Calpen, & Abylicen, qui mons est in Africa ex aduerso Calpa, cum-
que Eratosthenes ait situm esse in Metagoniis Numidica gente. Esto que
 afirmo Eratosthenes, lo nego Artemidoro, i Strabon no resoluió el
 punto, ni decidio la question quanto a esto, sino quanto a las columnas, i
 tuuo por opinion mas prouable la de Posidonio, que afirmo, que las
 columnas estauan en Cadiz. Tolemeo descriuiendo la Tintigania dize:
Tenant autem prouinciam iuxta fretum Metagonita, &c. i despues. *Et*
sub Metagonitem regionem Masica, i en la misma Tingitania *Metagoni-*
ta promontorium. El mismo Tolemeo no dize de los Metagonitis en
 la Numidia, ni deste promontorio: del qual comiença Pomponio *Me-^{lib. 1. c. 7.}*
 la la descripcion de Africa propria: *Regio, qua sequitur à promontorio*
Metagonio ad aras Philanorum propriè nomen Africa usurpat. In ea sunt
Hippo regius, &c. La diuision, que figue aqui Pomponio es incluiendo
 en la Carthaginiese parte de Numidia, cuya cabeça i metropoli era
 Hippo regius, de la qual comiença, i en el capitulo antes auia dicho de
 Numidia. Esta misma diuision figuio Tolemeo, que fue la que se hizo,
 quando se dio a Iuba el reino de su padre: como lo refiere Dion Cassio: *lib. 58.*
Iuba pro paterno regno Gatulia quasdam partes, quoniam pleraque ad mo-
rem Romanum composita erant, & Bocchi Bogudisque regiones dedit. Lo
 que fue de Getulia fue tambien de Numidia, porque ambas vinieron
 a poder de los Romanos juntas, i assi, con el vn nombre, o el otro se
 entendian por ser este el reino de Iuba. El mismo Dion diziendo la vi- *lib. 43.*
 etoria de Cesar, i muerte de Iuba sigue. *Cesar, &c. Numidas quoque in*
suam potestatem accepit, &c. His itaque peractis ea pars Libye, qua circa
 Carthaginem sita à Romanis Africa dicebatur, vetus prouincia dicta est, quod
 iam olim subacta esset. Numidia quia recens debellata fuit, noua prouincia
 nomen inditum est. Esto mismo dizen Plinio, i Strabon, i como se a
 visto, tambien Appiano. En lo que dize aqui, Numidia entraua la par-
 te de Getulia, que obedecia a Iuba. A su hijo no le dio Augusto del
 reino de su padre lo que del se auia reducido al modo, i costumbre Ro-
 mana, que esto todo quedo hecho prouincia nueva, i assi vuo diuision
 en la Numidia: parte para Iuba i parte al imperio.

Del promontorio Metagonio trata Strabon no vna vez. Step-
 hano dixo: *Metagonium vrbs Libye.* Los Massafylos, que estauan entre

lib. 7.

Numidia, i la Tingitania; que llamaron despues Mauritania Cesariense, lo qual como fue despues que escriuió Strabon, dixo de la parte que tenian los Massasylos. *Hinc Massasyli Numidarum nomen sunt adepti.* Por estar sujetos al rei dellos entenderia io. Aunque Herodiano llama a la Mauritania Numidia. *Erat autem Capellianus quidam Senator iordinis vir Procurator Mauritania Romanis subiecta, quæ ab ipsis Numidia appellatur.* Procopio puso a Tingis en Numidia, que me haze gran dificultad assi lo que dize en esto como en lo que del facó Theophanes, que en lugar de Tingis pone Hoen, con que me haze sospechosa la narracion, sino esta en el interprete. Porque aunque lo que dize de Anteo, cuius fabula se refiere a Tingis con todo no falta quien la lleue a otra parte juntamente con el huerto de las Hesperides en Berenice en la Cyrenaica o Pentapolitana junto a las Syrtis. i esto que dilatan la Numidia hasta el estrecho tiene su inteligencia, que es en cierta manera, i no absolutamente. Demas desto ai en la Numidia, o en su termino *oppidum Tigense*, que dize Plinio. i Tolemeo, *Tigis*, i Antonino *Tigisi*, i en San Augustin, i en Optato Afro ai frequente mencion de Secundo Obispo de Tigisi, del qual dize San Augustin: *Secundus Tigisitanus, qui tunc agebat in Numidia primatum.* Siendo tan semejantes los nombres destas ciudades, con otras razones me hazen suspender, a que no me determine en lo que Procopio dize.

Epist. 68. &
epist. 162.

A todos los que tenian el modo de vida, que los Numidas, les dauan el mismo nombre, aunque con diferencia de Metagonitas, Massasylos, i otros, i assi con la latitud del nombre a muchas gentes en diuersas regiones desde Egypto hasta el estrecho, i a esto se llegauan otras causas particulares.

lib. 17.

Prosiguiendo en el modo, que refieren de su vida, dize della Strabon. *Carthago tamen tanta cum esset, capta est & deleta. Ditionē Carthaginensibus subditam Romani in prouincia formam redegerunt, nisi quod Massinissa partem tradiderunt, &c.* Is Numidas ciuiles, & agricolas reddidit, & loco latrociniorum eos militiam docuit, &c. Nam cum regionē vberem colebant, nisi quod seris abundabat his omnis, & agri colendi tuto studio, in sese manus conuerterunt, agro seris dimisso. Itaque contigit eis, ut vagi & patriæ expertes vitam agerent, haud aliter quam, qui ob inopiam, & locorum sterilitatem, & aeris inclementiam ad eiusmodi vitæ genus adiguntur. *Hinc Massasyli Nomadum nomen sunt adepti.* Est vero necesse tales victu uti vili, plerumque radices edere, & carne, & lacte, & caseo nutriri. Pomponio Mela pinta a los Nomades, i aunque es tratando de la Cyrenaica, pero bien se ve, que habla generalmente de los, que en Africa discurren por toda ella con sus familias i ganados, que llamauan Nomades, i Numidas los Latinos, siendo lo mismo, que pastores, i assi los llama Vir-

Virgilio, cuius elegantissimos versos pondre primero, i despues a Pomponio Mela en lugar de comentario.

*Quid tibi pastores Libye, quid pascua versu
Prosequar? & raris habitata mapalia tectis?
Sape diem, noctemque, & totum ex ordine mensem
Pascitur, itque pecus longa in deserta sine vllis
Hospitijs: tantum campi iacet. omnia secum
Armentarius Afer agit, tectumque, laremque,
Armaque, Amycleumque canem, Cressamque pharetram.
Non secus ac patrijs acer Romanus in armis
Iniusto sub fasce viam cum carpit, & hosti
Ante expectatum positus stat in agmine castris.*

Virgil. 3.
Georg.

De his ver-
sibus viden-
dus Doctiss.
Io. Ludou-
de la Cer-
da commen-
tarius, qui
eos illustrat,
& exornat.

Con gran propiedad pinta lo que hazen los Nomades pastores de Libya, i los compara a los exercitos Romanos, quando van marchando, i affienta sus reales. Affi tambien aproprio a las gentes Libycas Luciano, i dixo

Populi tot castra sequuntur.

Tantos reales quantos eran los pueblos, porque caminan, i paran en forma de exercitos cada vno, con sus tiendas i pauellones, como en los reales de guerra.

Pomponio dize. Cyrenaica provincia, &c. Ora sic habitantur ad no-
strum maxime ritum moratis cultoribus, nisi quod quidam linguis differ-
runt, & cultu decorum, quos patrios seruant, ac patrio more venerantur. Pro-
ximis quidem nulla urbes stant, tamen domicilia sunt, quae mapalia appel-
lantur: victus asper & munditijs carens. Primores sagis velantur: vulgus be-
stiarum, pecudumque pellibus: humi quies, epulaeque capiuntur. Vasa ligno
fiunt aut cortice. Potus est lac, succusque baccarum. Cibus est caro, plurimum
ferina. Nam gregibus, (quia id solum optimum est) quoad potest, parciuntur.
Interiores etiam incultius. Sequuntur vagi pecora, utque a pabulo ducta
sunt, ita se, ac tuguria sua promouent: atque ubi dies deficit, ibi noctem a-
gunt. Quamquam in familias passim, & sine lege dispersi, nihil in commu-
ne consultant: tamen quod singulis aliquot simul coniuges, & plures ob id li-
beri, agnati que sunt, nusquam pauci degunt. Bien dize su viuenda. De-
scriue la tambien Dionysio, i las muchas gentes, que eran los No-
mades.

*At vero procul Herculeis vicina columnis,
Progenies extrema colit Maurusidos ora.
Quae Nomadam innumere succedunt ordine gentes,
Atque Masasili passim, miserique Masyle,
Cum natis steriles sylvas saltusque peragant,
Victum infelicem dura conquirere prada.*

versu 184.

Quip.

*Quippe illis nec terra graui sulcatur aratro,
Nec gratos edunt gemitus voluentia plaustra,
Nec sua mugitu repetunt praecepta vaccae:
Sed pecudum in morem vastis in saltibus errant,
Indociles iactare satus aut cogere messeis.*

El interprete antiguo entiendo esto assi:
*Sed summam Libyen habitant ad Tethyos undas
Alcida quâ sunt statuae, Maurusia plebes.
Post hos immense Nomadum de semine gentes,
Atque Massa sylis, nec non Massylia proles.
Saltibus hos duris asper syluisque vagantes
Victus alit seu a questus cade ferarum,
Scilicet ignaros terras perfundere rastris,
Agricolaque boueis planstris domitare sonoris:
Namque errant nemorum per dumos more ferarum.*

Festo Auieno dixo lo mismo dellos.

Versu 277.

*Propter proceras Zephyri regione columnas.
Mauri habitant, his fluxa fides, & inhospita semper
Corda rigent, trahitur duris vaga vita rapinis.
Proxima se latè Numidarum pascua tendunt,
Massyliique super populi, per aperta locorum
Palantes agitant, certi laris in scia gens est.
Nunc in dumosas erepunt undique rupes,
Nunc quatunt campos, nunc syluas inter oberrant.
Coniugibus, natisque simul, cibus aspera glando,
Omnibus haud villis sulcatur cespes aratro.
Non his mugitus pecudum strepit.*

Considerando con atencion todo lo que de los Nomades, o Numidas se refiere, es vn trassunto al viuo de los Nomades Scenitas, que andan por las Arabias, como dellos e dicho i dire luego.

CAP.

CAP. XVIII.

De los Musulamos, Lothophagos i Nasamones, son los Numidas semejantes a los Nomades Scenitas, i origen del nombre Mauro i su modo de vivir.

DEbaxo del nombre de Numidas parece por lo que se a dicho, que se comprehendian todos los que viuián como ellos, sibien tenían sus particulares modos, con que se diferenciáuan del general. Mirando a esto afirmaron Dionysio, i Festo Auieno, que eran sin numero las gentes de Numidas, que auia en Africa. Participauan desto los Musulamos, en alguna manera: llama los Plinio Musulanos, i los pone en la Africa propria, en que entraua parte de Numidia: Tolemeo señala que estauan mas a medio dia que el territorio de Cirtha, i la Numidia. *Ite- rum autem Cirihestis, & Numidia australiores sub monte Audo sunt Mi-* MISOU-
fulami. Aunque los Numidas, i las demas naciones Africanas no se *λαμνοι.* incluían siempre en los terminos de sus prouincias, porque salían dellos, i no por esso dexauan de tener el nombre. Cornelio Tacito los llama Musulanos, i Musulamos, i dize dellos*. *Eodem anno* captum in A-* xl. 2. annal. *frica bellum, dux hostium Tacfarinate. Is natione Numida in castris Roma-* not. 112. *nis auxiliarijs stipendia meritis, mox desertor, vagus primum, & latroci-* *A. A. V. C. *nij suetos ad pradam & raptus congregare: dein more militiae per vexilla* DCCCLXX. *& turmas componere: postremò non incondite turba, sed Musulanorum dux haberi. Valida ea gens, & solitudinibus Africa propinqua, nullo etiam* *tum urbiu cultu, cepit arma; Maurosque accolae in bellum traxit. Dux &* *his Muzappa, &c. leui cum copia incendia & cades, & terrorem circum-* *ferret. Compulerantque Cini hios haud spernendam nationem. A este mo-* *uimiento, acudio el Proconful de Africa Furio Camillo con vna leg-* *ion, i otra gente de las guarniciones ordinarias, i dio les la batalla, i* *lo vencio.*

Duro esta guerra algunos años, i continua la narracion della Ta- 1.3. Annal.
cito: *Eodem anno Tacfarinas, quem priore astate pulsus à Camillo memo-*
raui, bellum in Africa renouat, vagis primum populationibus & ob pern-
icitatem inultis: dein vicos excindere, trahere graues pradras, postremò haud
procul

procul Pagya flumine cohortem Romanam circumfedit. Estaua con esta gente de presidio el prefecto Decrio, que resistio con mucho valor, i tiendo desamparado de sus soldados fue muerto. Castigò Apronio feueramente el delito de los soldados, sorteando la decima parte dellos, i dando les garrote. *Tantumque seueritate profectum, vt vexillum veteranorum non amplius quingenti numero, easdem Tacfarinas copias, praesidium, cui Thala nomen, adgressas fuderit.* No desmaio por esto Tacfarinas, fino que el año siguiente * boluto a la guerra con el mismo brio, que antes, i sabiendo lo el Emperador Tiberio auiso al Senado para que se acudiesse a ella, i assi se nombro Proconsul i dize Tacito: *Tacfarinas quamquam sepius depulsus reparatis per intima Africa auxiliis huc arrogantia venerat, vt legatos ad Tiberium mitteret, sedemque ultro sibi, atque exercitus suo postularet, aut bellum inexplicabile minitaretur.* Sintio esta embaxada Tiberio grandemente, i encomendo esta guerra a Blefo, el qual la dispuso usando las mismas artes, que Tacfarinas. *Nam quia ille robore exercitus impar, furandi melior pluris per globos incurfaret, eluderetque, & insidias simul tentaret, tres incessus totidem agmina parantur. Ex quis Cornelius Scipio legatus praefuit, qua praedatio in Leptinos, & suffugia Garamantum. alio latere ne Cirithensium pagi impune traherentur propriam manum Blasus filius duxit. Medio, cum dilectis castella & munitiones idoneis locis imponens, dux ipse arcta & insensa hostibus cuncta fecerat: quia quoquo inclinarent, pars aliqua militis Romani in ore, in latere, & saepe à tergo erat. multique eo modo casti, aut circumuenti. Tunc tripartitum exercitum plures in manus dispergit, praepontique centuriones virtutis experte, nec vt mos fuerat, acta astate retrahit copias, aut in hibernaculis veteris prouincia componit; sed vt in limine belli, dispositis castellis per expeditos & solitudinum gnaros mutantem mapalia Tacfarinatem proturbabat, donec fratre eius capto, regressus est, properantius tamen, quam ex utilitate sociorum, relictis, per quos resurgeret bellum.* Tuuo la guerra por acabada Tiberio, i premio la industria i diligencia de Blefo. Pero Tacfarinas se fue rehaziendo hasta que despues, dize Tacito: *Adhuc rapiabat Africam Tacfarinas auctus Maurorum auxilii, qui Ptolemae Inba filio inuenta incurioso, libertos regio, & seruilia imperia mutauerant. Erat illi pradarum receptor, ac socius populandi rex Garamantum, non vt cum exercitu incederet, sed missis leuibus copiis, quae ex longinquo in mains audiebantur. Sacò el Emperador Tiberio teniendo por acabada la guerra vna legion, Tacfarinas se aprouecho desto. Igitur Tacfarinas disperso rumore, rem Romanam aliis quoque ab nationibus lacerari, eoque paulatim Africa decedere, ac posse reliquos circumueniri, si cuncti quibus libertas seruitio potior, incubuissent: auget vires, positumque castris Thubuscum opidum circumfedit. Era Dolabella Proconsul de Africa,*

l. 4. Annal.
A. A. V. C.
DCCXXVII

Africa, el qual, *contracto quod erat militum terrore nominis Romani, & quia Numida peditum aciem ferre nequeunt, primo sui inceſſu ſoluit obſidium, locorumque opportuna permuniuit: ſimul principes Muſulamarum defectionem captantes ſecuri percutit. Dein quia pluribus aduerſum Tacfarinatem expeditionibus cognitum, non graui, nec vno inuulſu conſectandum hoſtem vagum, exuto cum popularibus Rege Ptolemao quatuor agmina parat, qua legatis, ac tribunis data: & predatorias manus dilecti Maurorum duxere. Ipſe conſultor aderat omnibus: Nec multo poſt adfertur Numidas apud caſtellum ſemirutum, ab ipſis quondam incenſum, cui nomen Auzer, poſitis mapalibus conſediſſe ſiſos loco, quia vaſtis circum ſatibibus claudabatur. Tum expedita cohortes, alaeque quam in partem ducerentur ignara, cito agmine rapiuntur. Simulque captus dies, & concentu tubarum, ac truci clamore aderant ſemiſomnos in barbaros, praepeditis Numidarum equis, aut diuerſos paſtus pererrantibus, &c.* Fue con eſto el orden, i execucion preſtiſſima, i con ella la muerte de Tacfarinas, que la vengo primero, i con ella fue el fin de eſta guerra.

Principes
Muſulama-
rum.

Ai coſas dignas de notar en eſta narracion de Tacito, que e pueſto, en las quaſes fe deſcubren algunas particularidades al intento de lo que ſe trata. Es vna, que a los que primero llamò Muſulanos deſpues los dize Muſulamos, conformando parte con el nombre que les da Tolemeo, i en todo en los terminos que les ſeñala. No tenian ciudades, andauan en aduares, i tiendas vſando de la miſma forma en la guerra mudando pueſtos i aſſientos. Tenian ſus Xeques i Phylarchos, que llamò Tacito Principes. Finalmente tenian los Romanos ſus preſidios, i fortalezas congente de guarnicion para impedir, i reprimir las incurſiones de los barbaros, los quaſes ſe retirauan a los deſiertos, dexando libres los campos que ocupauan entre las poblaciones.

Quatro maneras hallo en la pronunciacion del nombre de eſta gente. Tacito los llamò *Muſulani*, i *Muſulami*, Tolemeo *Miſulami*, Plinio *Miſulani*. Cada vno como entendio quando ſe lo refirieron, o como vino en las relaciones, i no dudo, antes eſto i cierto, que Tacito la tuuo mui buena, pues con tanta precision la hizo de todo el ſuceſſo, i que el nombre es *Muſulami*, que quaſi es el miſmo, que puſo Tole-
meo: i que deſte lugar ſe a de corregir el de Lucio Floro: *Sub meridiano tumultuatum magis, quam bellatum eſt, Muſulanos, atque Gatulos accolae Syrtium Coſſo duce (Auguſtus) compeſcuit.* A de dezir Muſulamos, ſiendo tam facil el error como auerſe diuidido vna M, en NI. En el Concilio, que junto San Cypriano eſta: * *Item Ianuarius Muzulenſis.* Puſo lo tambien San Auguſtin. * Duda el doctiſſimo Pamelio, ſi por eſte nombre en Saluſtio, en lugar de Muthul, o Muthula de

* In Epicoſo
xxxiv.
* lib. 6. de
bapt. contra
Donat. c. 41.

Ddd 2

Numi-

Numidia a de dezir Muzul, o Muzula. Esto es facil en la pronunciacion, que algunos la hazen de vna manera, aunque este escrita diferente. i Muza es nombre Arabe de vn puerto i emporio de Arabia Feliz, del qual hazen memoria Tolemeo, Plinio, i Arriano: i tambien suele ser proprio a algunos Arabes.

En Africa ai aora dos nombres mui vsados i comunes, que tienen gran semejança con el de los Musulamos; que me haze dudar, si alguno dellos o ambos tienen su origen, i son los mismos que este. El vno es *Muzlim*, singular, i *Muzlamin* plural, o *Muzlemin*, nombre tan parecido i semejante al de los Musulamos, con el se llaman generalmente todos los Moros en Africa, i assi la region suya la llaman *Izlem*. *Muzlamin* es diccion Arabe, i assi en la lengua Arabe *Muzlim*, i *Muzlamin* es el Saluo, i los Saluos, como si dixessemos, hijos de saluacion, cosa semejante. En el Hebreo מְשֻׁלָּם *Mesullam*, Pacifico. Pero el Arabigo dixo Saluo por el efecto. A la paz llamo *celem*, i a la saluacion *calem*, todo del origen Hebreo שָׁלַח *Solach*, *Saluus*, *felix*, *fortunatus*, aunque otros quieren, *tranquillus*, *pacem habens*. Pero es cierto, que tiene el vno i otro significado, i assi dize Forstero שְׁלוֹם *Integritas*, *perfectio*, *concordia*, *pax*, *unanimitas*, *consensus*, *incolumitas*, *salus*, *felicitas*. Et Hebraus vox ista latioris est significationis quam Latinus vocabulum pacis. Assi viene a ser en el Arabigo, con alguna mudança.

El nombre de los Musulamos conforme a esto parece Arabe, i que los Mahometanos lo hallaron en Africa, i lo conseruaron como nombre de buen anuncio, i assi lo escogieron i vsaron.

Parte 1.

Entre los pueblos, que passaron a Africa despues que los Mahometanos se apoderaron della fue vno el de Hilel, que se diuidia en muchas familias, i tribus, vna fue la de *Muslim*: della dize Iuan Leon *Muslim habitano nel deserto di Masila, il qual s'estende verso il regno di Bugia, & sono essi anchora ladri, & assassini, hanno tributo di Masila, & da alcune altre terre.* *Muslim* lo pone aqui Leon a lo que parece en singular, i assi es el mismo, que se a visto, *Muzlim*, i esto se entiende ser assi por la diuision que haze destas familias, en la qual dize. *Cachin si diuide in tre lignaggi, &c.* *Hilel anchora è diuiso in quatre, Benihemir, Rich, Sufen, & Chusain: & Benihemir si parte in Huroa, Hucha, Habru, Muslim, &c.* *Muslim* es apellido de vna familia i de vn linage. Lo que quiso dezir *Muslim habitano*, &c. Los del linage de *Muslim* hauitan, &c. a cada vno de los deste linage llaman *Ibnu Muslim*, como, o el tal, o fulano *Mendoça*, pero a todos juntos los desta tribu dizen *Muzlamin* en plural, como dezimos los *Guzmanes*, i otros apellidos semejantes. Quando se diga, que es plural, no por esso pierde el significado que se a dicho.

cho. I el Latino toda via le añadiría algunas vocales con que lo adu-
casse para declinar lo. Iuan Florian lo reduxo a la terminacion Latina,
i dixo *Muslimus*.

De qualquiera manera este nombre es mui parecido al de Musu-
lamos, que el Arabe dixera Musulamin, i assi es todo vno concurrien-
do las mismas consonantes, i aun vocales, sin auerse mudado.

Si Iuan Leon no dixera, que el linage de Muslim auiedo passado
tantos años despues que entraron los Mahometanos en Africa, vino
entre los demas linages de los tres pueblos, tuuiera por cierto, que esta-
uan alli antes, i que se auian mezclado los vnos con los otros. Haze ma-
yor fuerça para que io lo entienda assi lo, que el mismo Iuan Leon dize
de la primera entrada de los Mahometanos, que el exercito de Hucba
estuuu treinta leguas de Carthago. *Et gli Arabi rimasi sicuri diuentaro-
no cittadini di quel paese, e si mescolarono tra gli Africani, &c. & così di
duoi diuersi popoli vno sene fermo.* En esta misma parte estauan los
Musulamos, i assi fue facil el juntarse. Quando esto no sea, sino que los
del linage de Muslim vinieron por si despues con su cabeça el pueblo
de Hilel, es nombre Arabe, venido de Arabia, i como vino en esta vl-
tima entrada de los Mahometanos auia muchos años, i siglos antes ve-
nido i conseruadose, siendo bien estraordinario auer permanecido en
tanto tiempo sin mudar se, i que de los vnos i los otros fue el origen
Arabe, sibien por el modo de vida, les incluian en los Numidas.

Lo mismo fue en los Lotophagos, a los quales hizo Homero fa-
mosos diziendo dellos algunas cosas, i lleuando a su tierra a Vlysses *.
Dieron las del Loto Polybio, i Herodoto, que las creio, i refirio Athe-
neo *. Plinio dixo dellos *. *In intimo sinu fuit ora Lotophagon, quos quidam* * *Odyss. 9.*
Alachroas dixere ad Philenorum aras. Termino de Africa la menor. Hi-
zo assi mismo memoria de la isla Meninx llamada Lotophagites *. De
los Lotophagos dixo algo Herodoto *, i tambien Strabon *, Pompo-
nio Mela *, Solino *, Tolemeo, i Stephano, i otros muchos. Strabon
señalo algo dellos, i de la isla con particularidad. *Hic continua est minor* * *lib. 15.*
Syrtis, quam Lotophagitin Syrtim etiam dicunt. Profigue adelante cõfir-
mando lo que Homero refirio de Vlysses, i despues, *Meningem (insu-
lam) Lotophagorum terram putant, cuius Homerus meminit.* Auia dicho
antes. *Artemidorus tradit Aethiopes, qui supra Mauritaniam versus oc-
casum habitant, Lotophagos dici, quod herba quadam & radice lota vescan-
tur: nihilque opus habeant potu neque ob aque penuriam, &c. eosque usque
ad loca Cyrenae imminetia pertinere. rursumque alij vocantur Lotophagi,
qui Meningem incolunt.* Fue Strabon deuoto defensor de Homero, i de
sus tradiciones i doctrina, haze aqui memoria de los Lotophagos, que
estan junto al oceano, i los distingue de los, que estan en la isla de Me-
nunge, lib. 3.

ninge, para satisfacion de lo, que en el libro primero dispueto contra lo, que Polybio i Eratosthenes escriuieron dellos, i que estauan al Oceano, poniendo duda en lo que Homero dixo, que Vlysses lleo a la tierra de los Lotophagos en nueue dias desde Malea, que es nauegacion de veinte i dos mil i quinientos estadios que son mas de sietecientas leguas, i para delhazer la reprehension del poeta prueua la diferencia, i distincion, que auia de los vnos i los otros: auiendo sido el nombre comun a los que vsauan la comida del loto: del tratan Theophrasto * i Dioscorides *, i muchos otros que seria largo referir los bastando para que se entienda, i verifique el intento de que en estas gētes, que tenian nombres generales auia otras con nombres particulares muy diuersas en todo, que por alguna razon special, les dauan el nombre comun.

Iunto a los Lotophagos estauan los Nasamones, no menos conocidos, i celebres por el mundo. Herodoto refiere dellos muchas cosas assi de sus ritos i costumbres como de sus juramentos, i religion. Delas pondre aqui vna, que sirua de prueua de otra, que despues dire. *Anchisarum, quod ad occasum vergit, contingunt Nasamones grandis natio, qui sub aetatem relictis ad mare pecoribus conscendunt ad locum Egilem decerpituri palmulas: nam palma illic & permulta sunt & spatiosa, & fructifera omnes. Ex quibus ubi palmulas decerpserunt prematuras, ad solem siccantes maturefaciunt, deinde lacte maceratas sordillant. Vxores plures singuli à consuetudine habent.* La hauitacion de los Nasamones es en la ribera del inar Syrtico, i en aquellas plaiaas traen sus ganados. Quinto Curcio dixo dellos lo, que se a visto. La declaracion de su nombre dize Plinio. *In ora Syrtis Nasamones, quos antea Mesammones Graci appellare ab argumento loci medios inter arenis sitos.* esta declaracion se ponderara despues. Stephano dize que tuuieron el nombre de cierto Nasamon, sindezir qual. Suidas tambien. *Nasamon nomen viri, à quo Nasamones gens Libya.* dixo lo Apollonio. Lucano dixo dellos algo i bien como suele, aunque mas lo sientan los que gustan poco del, pero de que gustara, al que esto no le agrada?

Hoc tam segne solum raras tamen exserit herbas,

Quas Nasamon gens dura legit, qui proxima Ponto

Nudus rura tenet, quem mundi Barbara damnis

Syrtis alit, nam littoreis populator arenis

Imminet, & nulla portus tangente carina

Nonit opes. Sic cum toto commercia munda

Naufragiis Nasamones habent.

Regna videt pauper Nasamon errantia vento

Discussaque domos. Volitant à culmine rapta

Detecto Garamante casa.

Str-

Strabon dixo dellos, Syrtis, & Cyrenaica superne incumbentem regionem¹, 1. & 17.
 Afri obtinent, sterilem sanè & aridam primi Nasamones. Marciano Ca-
 pella², Solino³, Otuidio⁴, Seneca⁵, Statio⁶ i otros muchos. Tertullia-
 no⁷ dize. Nasamones propria oracula apud parentum sepulchra mansit, ando
 captare, ut Heraclitus scribit, vel Nymphodorus, vel Herodotus. dixo lo el
 ultimo, al qual trae el mismo Tertulliano, como se vera en su lugar.
 Silio Italico dixo dellos s.

Hinc coit aquoreus Nasamon innadere fluctu
 audax naufragia, & pradas auellere ponto.
 i otra vez.

Ille ego semihomines inter Nasamonas, & inter
 Saum, atque aquantem rictum Garamanta ferarum.

Dionysio, Cuius post mœnia passim

Lotophagi posuere prias, gens hospita sedes:

Quas vagus ad terras olim peruenit Vlysses;

His etiam deserta locis magalia passim

Cernere eris, cultas quondam Nasamonibus ades,

Ausonio excisis contempta ob numina ferro.

Felto Auieno, lo entendio esto, i dispuo assi,

At hinc in Syrtin praecepit vna minorem,

Alteriusque dehinc, qua lux se reddit Olympo,

Maiores vasti sibi late trahit aquora Syrtis,

Insidumque rati pelagus furit, ardua quippe

Vndarum moles Tyrrheno cogitur aestu,

Curuatumque salum quatit amplo littora fluctu.

Ecce alia lento prorepat gurgite Nereus,

Vndae, vix tenuis sicca praetexit harenas.

Immemor ergo modi semper natura duabus

Syrtibus, & classem sors crebro caca fatigat.

Ambarum medio procerâ Neapolis arcem

Subrigit. Hanc rursus gens late prisca virorum

Lotophagi includunt. Durosq, Nasamones inde

accipe, quis quondam populorum examina multa

Versare solum, multae sonnere per agros

Balat u pecudes, nunc lati iugera campi

Et grege nuda iacent, & sunt cultoribus orba.

Ausonis hac duro vastauit dextera bello,

Ausonis inuicti gens roboris vna per orbem

Arma tulit. Pubem Latiam ferus horruit Ister.

Baste aora esto de los Nasamones, que se concludira despues. Philostr- 1.6.c.12:
 to puso otros deste nombreen Ethiopia.

alib. 6.
 b.c.40.
 c.5. Metam.
 d. In Heracl.
 Eurent.
 e.4. Syluar.
 f. Tertul. in
 lib. de ani-
 ma. c.57.
 g. lib. 3.
 lib. 11.

à versu 191

à versu 192

Detres gentes, de que refiero aqui, las dos tuvieron la forma, i modo de vida, qual es la de los Arabes Scenitas en los desiertos de las Arabias, que son los Musulamos, i Nasamones, los Lotophagos entiendo no serian menos, pero no se dize dellos en particular como de los otros. Las gentes, que vinieron a poblar a Africa sin duda, conseruaron las costumbres i trato, que tenian en sus tierras. Los que eran ciuiles i politicos criados en ciudades i villas las fundaron i tuvieron, sin acomodarse a otro genero de viuienda. Los pastores, ganaderos, labradores, i gente dada a las cosas del campo, pastos de sus ganados, i agricultura la figuieron. Siendo dificil de mudar la natural inclinacion conseruada, i enuegecida por muchas edades i siglos conuertida ia en naturaleza, con que el rustico no se halla en la plaza i su ruido i negocios, ni el ciudadano entre el ganado, arados, manzeras, i labor, mas de quanto se diuerte de negocios para boluer con mas feruor, i de refresco a ellos. Como esta parte del mundo es latissima, i en ella tierras, i campiñas fertilissimas, rios, prados, montes, arenales, desiertos, tierra inculta, i de labor con tantas diferencias i abundancia: assi de todos generos de gentes vuo en ella grandissimo, i quasi innumerable multitud de naciones. Las que traxeron con sigo sus ganados permanecieron en el pasto dellos, i fueron en todo semejantes a los Nomades, pastores de Arabia. Afirmo lo esto Strabon. *Inter Gætuliam & nostram oram multi campi interiacent, & multi montes, & magni lacus & flumina, quorum quadam in terram demersa euanescent.* * *Hi & in victu & ornatu frugales sunt, vxores multas, & multos filios habent, cetera Arabum Nomadibus per similes.* Herodoto, Diodoro, Strabon, Tolemeo, Mela, Plinio, Solino, Capella, i toda la Historia Griega i Latina ponen en muchas partes del mundo Nomades, i el mismo Strabon, como digo, en diuersas partes trata dellos, i a ningunos hallo con que comparar los Africanos, ni a que mas se asemejasen, que a los Nomades Arabes. Aellos solos los aproprio mas que a ningunos de otra region, i no entiendo, que hablò a caso sino sabia, i prudentemente, porque trato dellos con mas particularidad, que ninguno otro: i para no boluer a repetir todo lo que dellos auia dicho dixo con esta precision, *per similes*, o emulos dellos. No le salto sino dezir, que eran vnos mismos los vnos, que los otros.

Lib. 17.

Non nihil
de accolis
hic deesse
videtur.

Nota con aduertencia, que cada vno tenia muchas mugeres, lo qual tambien escriuiò Herodoto de los Nasamones: i Pomponio Mela, de los Nomades, que pinta muy al viuo. Salustio lo refirio en general de los Numidas i Mauros. *Etiam antea Iugurthe filia Boccho nupsit, verum ea necessitudine apud Numidas Maurosque leuis ducitur, qui singuli pro opibus quisque quam plurimas vxores, ad eas alii, alii plures habent, sed* reges

vegeseo amplius ita animus multitudine distrabitur, nullam pro sua obtinet, pariter omnes viles sunt. Ai tambien otros, que afirman esto, i dellos solo pondre a Procopio, que dexo escrito, lo que en razon desto dixeron los Maurusios, i dello se vea lo que estiman su palabra, que es mui poco, como tambien los hijos, que dan en rehenes, para que no todas vezes se fie della, ni dellos, para firmeza de lo que ponen, sino de maiores prendas. Porque si cumplen es de tener apar de marauilla, sino les conpele, i apremia a ello cosa de maior estima, i fuele ser lo el interesse. E scriuiendo Salomon Prefecto de Africa a las cabeças, i Xeques de los Maurusios, que se auian rebelado, i pidiendo les la palabra dada, i capitulaciones a firmadas con ella, i prendas, que para ellas auian dado, que eran sus hijos, afeando se lo. *Minime memores, quod fadera inueneritis, liberosq. vestros obsides dederitis, &c. Si filios vestros amittitis, pro quibus iam vltro bella periclitamini? Aesto respondieron muchas razones, i entre ellas estas. Quod si filiorum charitas vobis est cura, quibus licet vnā tantum ducere uxorem, nos, quibus, si sic contingat, quinquaginta sunt uxores, filiorum nunquam destituet soboles.* Esta costumbre de muchas mugeres fue de los Arabes, que latenian antes, que el maldito Mahoma se las diessse, i tenian la tambien muchas de las naciones Africanas.

Assi en esta como en muchas otras cosas se conformauan los Barbaros de Africa con los de Arabia, i assi lo dixo Strabon, que particulariza algunas por estas palabras. *Etsi Mauri adeo vberem regionem inhabitant, tamen ad hoc vsque tempus magna ex parte incertis sedibus vagantur. Hi comas cincinnis exornant, & barbā comunt, aurumque gestant, &c. raro dum vna deambulant se contingunt, vt mancant compositi capilli, quod fieret * si se inuicem contingerent. i despues. Ferè autem & hi sequentes Massessij, & Libyes magna ex parte cultu eodem vtuntur, & in ceteris persimiles sunt.* Strabon depuso de su tiempo, que hasta el auian permanecido sin mudar el modo de vida, i duraron en el hasta el de Procopio, el qual refiere las palabras con que a Gilimer se representaua la vida miserable de los Maurusios. *At Maurusij contrā duris assueti in paruis tugurijs (mapalibus nempe) vbi vix respirare licet, degunt: hyemisque ac aestatis temporibus, neque niuibz, neque solibus, neque alio quocumque malo, necessario carentes. Dormiunt nuda humo, si qui beatiore inter eos, aliquid substernunt: vestes insuper secundū tempora variare ex lege prohibentur, sed laceram vestem, atque crassam, tunicamque asperam in omne tempus induunt. Pane vinoque & alijs bonis omnibus vsui necessarijs carent. sed & triticum, siue siliginem minime aut coquentes, aut in farinam terentes, sed more belluarum depascuntur.* Grande es la miseria con que passan, i la que padecen estos barbaros viuendo en mal

Ece

forma-

formadas choças i ramadas, que a vezes cubren de juncos, i con ellos dize Plinio. *Et mapalia sua Mauri tegunt.* Tanto los Maurusios como los Numidas andauan vagando por los campos. De su comida dize Theophanes. *Panis apud Maurusios non fit, neque vinum, neque oleum, sed far, & hordeum immaturum, ut irrationabilia animalia comedunt.* Esta es la vida de los Moros Nomades que hauitan en los desiertos, i entre los poblados en campos, tierras, i montañas. Los ciuiles i politicos, que residen en las ciudades son mui diferentes, pero en la substancia todos vnos.

El nombre de los Mauros dize Salustio, que procedio del de los Medos corrompido. Otros no quieren, que aia tenido este origen, sino del color tostado, i negro, como e dicho antes, i lo enseño Manilio.

*Pæus arenosis Aphrorum puluere terris
Exsiccat populos, & Mauritania nomen
Oris habet, titulumque suo fert ipsa colore.*

Cerca de los poetas es perpetuo apellido de los Mauros el de su color, i lo noto el sanctissimo Hidro.

Muchos pues de los Maurusios tuieron, i permanecieron en esto modo de vida, assi en las Mauritancias como en Numidia, i Africa menor, i desiertos de Libya, en la manera que los Numidas, los cuales tambien se estendian por las mismas regiones, distintos, i diferentes los vnos de los otros en muchas cosas en que se diferenciauan i conoçian, pero vnos mismos en la vida, como lo fueron tambien los Nomades Arabes. Dellos dize Plinio: *Arabes Nomades Scenitas.* i otra vez: *Nomades infestatores Chaldaeorum, ut diximus Scenita.* Ansi lo an sido en Africa de todos sus comarcanos. Por qualquiera via que se consideren las acciones de todos estos Nomades, se hallaran mui semejantes, i que por ellas parece, que son todos vnos.

CAP. XIX.

*La vida bestial, que oi conseruan los
Numidas.*

EL nombre de los Numidas formalmente, no pienso, que se conserua toda via en Africa, si bien con el dizen dellos muchas i varias cosas Iuan Leon, i Luis del Marmol, dellas apuntare las que sean suficientes.

suficientes a mostrar, que aun dura la fiereza, i la forma antigua, que
 tuuieron de vida, i tambien lo que ellos entienden de su origen. Leon *Prim. parte*
 dize: *Apreso nostri scrittori l' Africa è diuisa in quatro parti, cioè in* 5. 3.
Barberia, in Numidia, in Libya, & nella terra de Negri. Marmol dixo: 1. 1. c. 5.
 Esta region de Africa limitada en la manera dicha viene despues a di-
 uidir se en seis partes, que son Berberia, Beled el Guerid, Zahara, la
 baxa Etiopia, la alta Etiopia, i Egypto.] Todo es vno fino que sigue
 cada qual diferentemente la diuision. Prosegue Leon: *La Barberia si*
diuide in quatro regni, il primo è il regno di Marocco, il quale è diuiso
in sette regioni, &c. Il secondo è Fessa, il quale sotto di lui ha altre tante
regioni, &c. Il terzo è quello di Telesin, che ha sotto di se tre regioni, &c.
Il quarto regno è quello di Tunis, a cui sono sottoposti quatro regioni, &c.
 Procede Leon diziendo destos reinos i regiones mui particularmente,
 i de la misma fuerte le imita Marmol, i passa adelante despues. *La se-*
conda parte de Latini è detta Numidia, & da gli Arabi Biledulguerid,
che sono i paesi doue nascono i datteri, dal lato di Levante incomincia da
Eleocat, citta discosta dall' Egypto circa cento miglia, & si estende verso Po-
nente, perinsino à Nun pesta sul mare Oceano: & verso Tramontana com-
pie al monte Atlante, cioè nella facie, che guarda verso mezzo giorno.
nella parte di mezzo giorno termina e confina nella arena del deserto de
Libya. E gli Arabi chiamano i paesi, che producono i datteri, con vn
medesimo nome, percioche essi sono tutti in vn sito. Marmol dize: Be-
 led el Guerid es la tierra de los datiles, que los antiguos llamaron Ge-
 rulia, o Numidia, de Nomades que en Griego quiere dezir, Pastores:
 porque aquellos pueblos andan siempre en los campos tras sus gana-
 dos, i la maior parte dellos moran en aquellas choças de rama, que los
 antiguos llamaron *Mapalia*.] Despues desto señala los terminos mismos,
 que Iuan Leon, desde el mar Oceano, hasta Elocat, que esta treinta le-
 guas a Poniente de Egypto. *6. 10.*

Los terminos, con que ambos autores deslindan a Numidia mas
 son los de Gerulia, que de Numidia, porque esta estaua parte sobre el
 mar mediterraneo, i aquella otra estaua debaxo della al medio dia, i
 aunque parte della se incluia en la Numidia, con todo se conocia dife-
 rencia, i no dudo, que la vuo i mui grande con que cada nacion destas
 se diferenciava de la otra, i de las demas, aunque en los sitios que ocu-
 pauan en las regiones se mezclassen; en la lengua i otras muchas seña-
 les, se distinguian, como se diferencian oi vna gente de otra, aunque
 hauiten dentro de los terminos de vna prouincia. Assi que ambos au-
 tores confirman en que los Getulos, i Numidas estan en la tierra de
 los datiles desotra parte del Atlante, a la parte que mira al medio dia
 desde el mar Oceano hasta treinta leguas de Egypto. Por esta causa

sospecho, que Marmol de ordinario confunde estos dos nombres de Gerulia, i de Numidia.

Las costumbres i vida destas gentes escriuió Leon por estas palabras: *I cinque sopradetti popoli, cioè Zenaga, Guenziga, Terga, Lemta, è Bardena tutti sono da i Latini chiamati Numidi, è vinono à vn stesso modo, il che è senza regola, o ragione alcuna: l'habito loro è vn pannicello stretto di lana grossa, il quale cuopre la minima parte della loro persona, è alcuno uso di portar in capo o rinolto vi d'intorno vn drapo di tela nera, quasi alla fogia di dolipono, &c. Cerca al mangiare chi non gli ha veduto, non potrebbe creder la pazienza, ch' essi portano in sofferrir la fame, &c. La vita loro fin al di, che muoiono, è posta tutta, o in rabbare i camelli d'i loro nimici, ne si fermano in vn luogo per maggiore spatio di tre, o quatro giorni, il che è quando i camelli mangiando consumano l'erba che vi se truoua. Questi ancora che detti habbiamo, che vinono senza regola, & senza ragione, hanno nondimeno per ciascun d'i lor popoli vn Principe a modo di Re, al quale rendono honore, & gli obbediscono assai.*

Mui conforme es todo esto con lo que dellos dexaron escrito los autores antiguos, i lo que los mismos dizen de los Arabes Scenitas, i assi mismo su gouierno por Phylarchos. Despues de auer dicho esto Leon refiere la brutalidad con que estas gentes bestiales proceden assi en el modo de sus comidas, como en su gran ignorancia, i rusticidad igual en todo a lo que dellos afirman los antiguos. Marmol resumio lo mismo breuemente refiriendo sus salteamientos, i como andan en cobeylas, o tribus a que llaman Gemis, viuen en aduares i tienen sus Xeques, i otras menudencias, que no ai para que poner las aqui, ni menos lo mucho, que en diuersas partes dize dellos Iuan Leon. El qual entre otras cuenta, que passando con la caruana por tierra de Aroan salio a ellos el principe de Zenaga acompañado de quinientos de los suyos todos en sus camellos, i auienoles hecho pagar los derechos del passage, combido a todos los de la caruana, a que fueffen con el a sus estancias, i porque su alojamiento estaua apartado del camino ochenta millas, i los camellos iuan mui cargados, los mercaderes se escusauan de ir con el. Al fin hizo, que la caruana profiguiesse su camino, i los mercaderes fueffen con el, i assi fueron, i llegados donde estaua su gente, los detuuó dos dias haziendoles grandes caricias, i todo buen trato i honrra, i regalo a su modo. i conluie assi. *Il terzo giorno diede licenza a tutti, & valse in persona accompagnarci insino a la caronana, & vi dico con verita che le bestie ch' il signore fece occider per lo nostro mangiare valeuano dieci tanto: rispetto al valor delle gabelle, che gli pagammo. & ne gli effetti, & nel parlare, si poteua cognoscer, che egli era nobile, & cortese signore, quantunque ne esso intendena la nostra lingua,*

l. i. c. 10.
c. l. 7. c. 1.

gna, ne noi habebamo notitia della sua. & cio ch'egli a noi diceua, & che respondemmo era per via d'interprete. La vita, & costumi che haueuero in questo popolo è simigliante a gli altri quatro, che sono sparsi per gli altri deserti di Numidia. No ai nacion tan fiera i feroz, en que la naturaleza no descubre lo que hiziera si la hauituacion del mal no la tuuiera deprauada: i qualquiera cosa de virtud resplandece, i campea mas en medio de lo vicioso. Assi fue en este principe de Zenaga: el qual como era de diuersa gente de los Numidas, no sabia la lengua Árabe, que el mismo Iuan Leon, i Luis del Marmol afirman, que hablan generalmente, aunque corruta, los que viuen en la antigua Numidia, i la desta (que como e dicho la llama tambien Luis del Marmol Getulia) es la lengua Barbáresca.

CAP. XX.

De los Barceos i de los desiertos de Barca.

FVeron tambien los Barceos de los pueblos, i gentes, que vagauan por los desiertos, i del de Barca, que continuaron tuuieron el nombre. Otros quieren, que fuesse de la ciudad de Barce en la Cyrenaica, de cuiu fundacion trata mui a la larga Herodoto: pero parece mas moderna, que el nombre de los Barceos, que es mui antiguo, sino es que Herodoto llamo edificar de nueue el ennoblécer i engrandecer la poblacion pequena. Como quiera, que ello aia sido, los Barceos fueron mui conocidos antiguamente. Dellos dixo la Sibylla,

Verum quando super sordenti vestiet album

Barce vestitum, nolim nasciue, vele esse.

Si hablo de los alquizeles blancos que van aora los Africanos? A la ciudad de Barce llamaron despues Ptolemaida. Strabon. *Hinc est Barce, quæ postmodum Ptolemais dicta est* *. Plinio *. *Ptolemais antiquo nomine Barce*. Pone Tolomeo a Barce en la Pétapolitana, que es la Cyrenaica, i poco despues a los Barcitas. Delos Barceos i de su region dixo Virgilio.

Hinc deserta siti regio, lateque furentes

Barcai.

Propria i elegantemente. A esto añadio Seruio. *Deserta, inhabitabilis: * Aridum dixit autem Xerolibyem, quæ est inter Tripolin, & Pentapolin. Et sicam Libyam.*

bene terret dicens, iuxta esse aut bellicosas gentes, aut deserta loca: unde non speraretur auxilium. Barcai.] Hi proprie sunt à Carthagine, unde addidit, late furentes. Hi secundum Titianum in Chorographia Phœnicem naturali quondam superauere certamine. Barce autem ciuitas est Pentapoleos, que hodie Ptolemais dicitur. Nam Cyrene, & Barce regina fuisse, que singulis dedere ciuitatibus nomina. Silio Italico dixo su se quedad declarando bien que era Xerolibye.

lib. 2.

Æternumque arida Barce.

lib. 3.

i otra vez,

Nec tereti dextras in pugnam armata dolone

Desistuit Barce sitientibus arida venis.

El qual i Claudiano, i otros poetas dizen della, i lo dexo i no lo que dize Stephano. Barce Vrbs Libya, que & Ptolemais, lateritiis structa manibus, opus Persei Zacynthij, Aristomedontis, & Lyci, &c. Barcai equorum nutritiones ex Neptuno, aurigandi verò artem ex Minerva didicerunt. De lo mucho, que dellos escriuió Herodoto traer algo, i lo demas por no hazer al proposito se quedara, pero primero veamos otra cosa.

Ep. 129. ad
Dardanos.

El bien auenturado San Hieronymo muestra, que los Barceos fue la nacion mas entendida del mundo. i dize, *Vitaceam Arabas, & Agarenos, quos nunc Saracenos vocant in vicinia urbis Ierusalem, &c. Ab Ioppe usque ad viculum nostrum Bethlehem XLVI. M. sunt cui succedit vastissima solitudo plena ferocium barbarorum, de quibus dicitur, Contra faciem omnium fratrum tuorum habitabis; & quorum facit poeta eloquentissimus mentionem, Lateq; vagantes Barcai. Ab Barce oppido, quod in solitudine situm est, quos nunc corrupto nomine Afri Barcianos vocant. Hi sunt, qui pro locorum qualitatibus diuersis nominibus appellantur: & à Mauritania, per Ægyptum, Africam Palestinamq; & ad Phœnicem, Cælen Syrien, Osrohœnen, & Mesopotamiam, atque Persidem tendunt in Indiam.* Esto mismo i mas a la larga lo dize en otra parte: en la qual auiendo dicho de los Barceos, i que los entiende por Cedar, dize fu modo de vida. *Liber Geneseos docet ex Ismaele Cedar, & Agarenos, qui perverso nomine Sarraceni vocantur, esse genitos. Hi per totam habitant solitudinem, de quibus, &c. Et supradictum volumen, Contra faciem omnium, inquit, fratrum suorum habitabit: eo quod latissima eremus ab India ad Mauritianiam usque & Atlanticum Oceanum, &c. & post plura alia: Qui habitant in tentoriis, qui quas nox compulerit sedes tenent: in quibus armenta sunt & pecora, camelorumque greges, qui non habent ostia, nec vestes, non enim versantur in urbibus, sed in solitudine.* No es otra fu hauitacion sino en aduares de los quales usan los Alarabes, i Bereberes Africanos en Africa. De lo que

In Isai. l. 5.
c. 21.

l. i. c. 29.

dellos dize Marmol se entiende quan propria i puntualmente hablo San

San Hieronymo. Dize assi. Cada aduar es vna poblacion de ciento, o ciento i cinquenta tiendas puestas en rueda, que hazen vn ambito redondo en medio, donde los Alarabes meten sus ganados de noche, i algunos aduares llegan a fer de dozientas tiendas. Son estas tiendas de color de burriel negro hechas de lana, i de pelos de cabras, i de telas de palma, todo rebuelto i texido, que haze vn paño grueso, i muy tieffo para resistir la furia del sol, i del agua, i estan assentadas tan juntas vnas con otras, que hazen como vn muro al derredor, i no se puede entrar en el aduar fino es por dos puertas, &c. i estas las cierran de noche con espinos, porque los leones no entren a hazer daño.] Lo que dize aqui Marmol ajusta bien con lo, que dixo el Sancto, que ni tienen puertas, ni con que atrancarlas. Aduar en Arabigo quiere dezir el circulo redondo, i porque lo hazen con las tiendas, le dieron el nombre.

Desto se vee tambien, lo que quiso dezir la Spofa. *Nigra sum, &c. Cant. i. v. 5. sicut tabernacula Cedar.* que fue mirando a las tiendas, i tabernaculos de los Ismaelitas Cedarenos, que eran negros aburelados, qual fue fu vfo en Arabia, assi son en Africa de vna manera, i del mismo color, que es muy conforme al nombre de Cedar, que es negregura, obscuridad, i tinieblas, en que an andado siempre, i andan aora para ir a las eternas. Destos aduares i tiendas de la misma manera i forma vsaron antiguamente, i los vsan aora los Bereberes Africanos.

Assi que boluiendo a lo que dezia, conforme a lo que San Hieronymo afirma no vna fino varias vezes fue mucho, lo que se auian estédido, los Ismaelitas por Cedar hijo segundo de Ismael, i dixo en vna parte. *Cedar autem regio Sarracenorum est, qui in Scriptura vocantur Ismaelita; & Nabaioth vnus est filiorum Ismael, ex quorum nominibus solitudo appellatur, que frugum inops plena est pecorum. Per familiaria ergo nomina gentium Barbararum, que vicina sunt Israeli, totius mundi conuersio predicatur.* En lo qual se conoce la gran parte de Asia, i Africa, que los descendientes de Agar, i Ismael auian ocupado, con los demas Arabes. Que se ira viendo adelante, i aora lo que Iuan Leon dize de los desiertos de Barca, que es. *Questo deserto incomincia da confini dal contado di Mesrata, & s'estende verso Leuante insino a i confini d'Alessandria, al che è di spatio cerca à mille trecento miglia, & per larghezza s'estende cerca à ducento. Barca è vna campagna diserta & aspera, doue non si truoua ne acqua, ne terreno da coltiuare. Prima che gli Arabi venissero in Africa, fu il detto deserto dishabitato: ma poi ch'essi venero, i più possenti habitarono ne paesi abbondanti, & quelli che men poterono, rimasero nel detto deserto, scalzi, & nudi, & con grandissimo assalto di fame: percioche il deserto è lontano d'ogni habitazione, & non vi nasce cosa alcuna. Onde si vogliono*

Prim. parte
S. del deserto
di Barca.

L. 6. c. 40.

gliono hauer grano, o altre cose necessarie alla lor vita, conuien, che i miseri impegnino i loro figliuoli, &c. In questo mezzo egli ne vanno à rubbar, discorrendo sino à Numidia, & sono i maggior ladri, & traditori, che siano in tutto il mondo, spogliando i poveri peregrini, & passagieri, &c. Dize despues, que hazen crueldades inauditas, para bulcarles, si tienen escondido el dinero dentro del cuerpo. Marmol dize dellos esto. Desde los terminos orientales de la prouincia de Mefrata, que como diximos, llamaron los antiguos Cyrenaica, o Pentapolis, comienza vn desierto, que comunmente llamamos Barca. Los Alarabes la llaman Sabart Barca, que quiere dezir desierto de tempestad, &c. Estando se este desierto desde el cabo, que los modernos llaman Araxilitun, o Raxilitin, &c. hasta Glauco promontorio en los confines de Alexandria la vieja, que cae en la prouincia de Mareoto, que es en Egypto por espacio de quatrocientas i cinquenta leguas, i hazia medio dia tiene de trauesia mas de sessenta leguas desde el mediterraneo Libyco hasta Numidia. toda este tierra es alpera, seca, i incultivable, que ni se puede sembrar, ni aï agua en ella, i siempre corren grandes tempestades de vientos. Segun dize Ibni Alraquiq, antes que los primeros Alarabes entrassen en Africa, estaua toda ierma i despoblada, i quando vinieron aella los mas poderosos poblaron las tierras fertiles, i buenas, i los que menos podian, quedaron en este desierto descalços, i desnudos, i combatidos de sed i de hambre, i de calor. porque el desierto esta lexos de toda poblacion, i en el no nace cosa, que sea de prouecho: fuelen se proueer los moradores de trigo de Europa, especialmente de Sicilia, i son tan pobres i miserables, que no teniendo con que lo comprar empeñan sus hijos por ello a los Christianos, mientras van a correr la tierra de Numidia, i a robar todo lo que pueden por aquellos campos, porque son los maiores ladrones, i traidores del mundo, &c.] Aunque Marmol, i Leon concuerdan en lo que dizen de los desiertos de Barca, i es cosa que fue possible, que quando los Mahometanos vinieron a Africa, por alguna causa no viuiesse gente en ellos, pero de la historia antigua consta, que los Barceos hauitaron estos desiertos con el mismo genero de vida, que traen los Alarabes.

lib. 9.

L. 5. c. 6.

Las tempestades de vientos i otras cosas estrañas qui ai en estos cuentan Leon i Marmol. porque los aires son vehementissimos, i soplando furiosamente leuantan grandes ondas de poluo i arena, como si fuesse en la mar. En las Syrtes las pinta Lucano con mucha elegancia. Plinio dize las millas, que Eratosthenes señalo desde la Cyrenaica hasta Alexandria, i tambien Martiano Capella, que son menos, que las que dize Leon. La causa desta diuersidad es porque no cuentan las distan-

distancias de vn mismo punto i lugar, sino de diferentes, con lo qual el numero discuerda, i tambien por el maior, o menor conocimiento de la tierra.

CAP. XXI.

Del origen del nombre de los Scenitas, i de los Ceneos, i Salameos, i de passo seda luz, algunos lugares de Scriptura.

EN lo, que el sanctissimo Hieronymo dize de los Barceos, i se a visto, afirma que eran Ismaelitas, i su vida i hauitacion en los desiertos, i soledades, en choças, tiendas, tabernaculos, i majadas de pastores faciles de hazer, i deshazer, recogerlas i mudarlas de vna parte a otra para buscar i gozar los pastos de la manera que hazian los Nomades Scenitas de las Arabias, a los quales afirmò Strabon que eran mui semejantes. Pintaron los Plinio, Solino, Diodoro Siculo, Agatharchides primero que ellos i otros muchos, como ia queda visto, que no aura que repetirlo ni juntar todo lo que ai.

El nombre de Scenitas todos los mas concuerdan, que lo tuuieron de que. *Ipsi Vagi à tabernaculis cognominati, qui cilicys metantur, vbi libuit.* De las tiendas, que se dezian *Scena* les dieron el apellido. Pero Strabon parece, que se aparta de los demas, i dize, o por hablar mas propriamente, quiere dar a entender, que se llamaron Scenitas de la ciudad de Scenas metropoli destos Arabes. *Scenitarum & Phylarcho-* lib. 24
rum regio, qui ad Euphratem habitant, &c. i despues auiendo dicho su vida facinorosa ocupada en robos, latrocinios i falseamientos dize dela ciudad de Scenas. *Mercatoribus ex Syria Seleuciam & Babyloniam cun-*
tibus iter est per Scenitas, & qui Malý hodie vocantur, perque eorum de-
serta, &c. transeuntibus vero iter est per desertum usque Scenas urbem me-
moratu dignam sitam super fossam quamdam ad Babyloniam fines. A flumi-
nis transitu Scenas usque est iter dierum viginti quinque. Hic sunt Ca-
melita duplices, qui diuersoria habent, partim cisternarum, partim aquis
utuntur apportatis aliunde. Scenita pacem eis præbent, &c. Scena à Seleucia
distans, &c. Profigue lo de mas que e referido otra vez. Añi que fue ca-
beça destas Scenitas la ciudad de Scenas, i della se dixeron añi. De Scenas los vezinos son Scenitas, i añi lo entendio Stephano: *Scena urbs*

FFF

memo-

memorata digna iuxta Strabonem lib. 3. populares Scenite. De qualquiera manera significan lo mismo, siendo *Scena tabernacula*. Lo que io considero es, como el nombre Arabe vino tan ajustado con el Griego, de los quales lo tomaron los Latinos. Bien se podria sospechar, que como la lengua Griega recibio, i apropió en si muchas diciones exóticas, i peregrinas (como lo saben, i es cierto a los que tienen noticia della) tambien podria ser, que vuisse admitido esta, con la propiedad, i valor que tiene, por ser destas gentes, i naciones su hauritacion i morada en ellas. O los Arabes no vsauan este nombre entre si, puesto que los Griegos, i Latinos los llamauan con el, cosa mui ordinaria, no llamar los estrangeros con el mismo nombre, que entre si vsan los naturales. Mas ver sea como ellos se nombrauan Scenitas con alguna poca diferencia.

En las sagradas letras los tabernaculos i tiendas, se dizen *Socoth*. *Gen. 33. סוכות* *succhoth*, i assi se refiere en ellas. *Iacob venit in Socoth, ubi edificata domo, & fixis tentoriis appellauit nomen loci illius Socoth, id est, tabernacula.* Los Setenta dixerón, *συκκας*, i tal vez *socchoth*, i *socoth* i tambien *συκκας*, aunque en el Hebreo estuuiesse *סוכותה* *succhothah*. La primera mansion, que hizieron los hijos de Israel saliendo de Egipto fue en Sochoth, porque Moisen los lleuo luego por el camino del desierto, i adierte i bien Arias Montano, que era en la Troglytica.

Puede se dudar (i no se si afirmar) si estos Scenitas son los *Cinaos*, *Gen. 15. 18. Cenezaeos*, cuja tierra el Señor prometio a Abraham. *In illo die pepigit Dominus fœdus cum Abraham dicens: Semini tuo dabo terram hanc à fluuio Egypti, vsque ad flumen magnum Euphraten, Cinaos, & Cenezaeos, Cidmonaeos, &c.* La parte destos *Cinaos* (o como dizen los Setenta *Cenaos*) que estaua en Palestina, tuuieron amistad, i aun emparentaron con los hijos de Israel, como se ve en algunos lugares de la Escritura*. Por esto Saul quando quiso hazer guerra contra los de Amalec les embio a mandar que se apartassen dellos*: *Dixit Saul Cinea: Abite, recedite, atque descendite ab Amalec, ne forte inuoluam te cum eo, tu enim fecisti misericordiam cum omnibus filiis Israël cum ascenderent de Aegypto. Et recessit Cinxus de medio Amalec.* Esto se frequenta en las sagradas letras, de lo qual se entendera incidentalmente lo que muchas vezes se a dicho, i dira, que en vna misma region estauan, i morauan

diferentes naciones. Andauan los Cinzos en sus tiendas, i tabernaculos*, como otros de los que se dize*: *In tabernaculis commorantes. Hi sunt Cinea, &c.* De la ciudad de Cenez, i de Cenez hijo de Eliphaz i nieto de Esau se haze memoria en el Genesis*. Quando el Rei Dauid estuuo en Siceleg, i hazia las entradas, i prezas, dezia a Achis, que las

hazia

hazia contra meridiem Ceni, & in urbibus Ceni*. Los setenta Cenezi, &*
Ceni. *2. Reg. 17.
10 & c. 30.
29.

El autor de la historia Ecclesiastica *dize, que el suegro de Moisen tuuo tres nombres, *Raguel, Ietro, & cognomine Cinaus.* El Tostado i Lyra añaden a estos el quarto siguiendo a los Hebreos, que es Hobab. i este no lo admiren algunos, como lo disputó el Padre Pererio. Los dos primeros dize la Escritura: el tercero tiene sus fundamentos i dexando otros; los que dan luz a lo que tratamos, son, que en los Iuezes se dize. *Haber autem Cinaus recesserat quondam à cateris Cinaiis fratribus suis filijs Hobab cognati Moysi, & tetenderat tabernacula usque ad vallem, &c.* esto dize la Vulgata de Clemente. * c. 7. super Exodum.
In c. 2. Exo.
c. 4 v. 11.

Los LXX. de Sixto. *Et Chaber Cinaus secesserat à Caina de filijs Iobab, affinis Moysi, & fixerat tabernaculum suum.* La Regia. *Et qui prope erant Cinai recesserunt à Cenai filijs Obab cognati Moysi.* i en otra leccion. *& propinqui ipsius Cinai.* el Chaldaico. *Et Heber Salmaus separatus est à Salmaus filijs Hobab soceri Moysi, & tetendit tabernaculum suum prope planiciem, &c.* Vatablo. *Heber autem Cenau de filijs Hobab affinis Moysi.* yna diccion interpretada diuersamente fue causa de dar a Ietro otro nombre, pero todo cessa con la Vulgata, que puso lo cierto, i lo que se deue seguir, que Hobab fue pariente de Moisen por afinidad, lo qual tambien siguió Vatablo. La misma dificultad ai en el libro de los Numeros, i varian las lecciones donde la Vulgata dize. *Dixitque Moyses Hobab filio Raguel Madianita cognato suo.* i esta es la verdadera, i que tuuo Theodoret. Obab fue hijo de Raguel i cuñado de Moisis, i la tuuo tambien San Augustin. Numer. c. 10.
29.
Quasi. 16.
in Numer.

Los hijos de Hobab eran Cineos, i Hobab i su padre Raguel llamado tambien Iethro Madianitas, los quales, como se a dicho, eran Arabes, i siendo lo tenian sus hauitaciones en tiendas i tabernaculos. Dellos se dize en el Paralipomenon. *Cognationes quoque scribarum habitantium in Iabes, canentes atque resonantes, & in tabernaculis commorantes. Hi sunt Cinai, qui venerunt de Calore domus Rechab.* Los Setenta, Vatablo, i Pagnino. *Et populi Sopherim habitantium Iabis, Tharathim, Samathim, Suchathim: hi Cinai, qui venerunt ex Hemath patris domus Rechab.* i otros. *Et familia scribarum inhabitantium Iahabes, Tirathim, Simhathim, Suchatim, isti Chinim venientes de Chamath patris domus Rechab.* Dexaron por interpretar como nombres propios los, que el Vulgato mostrò que no lo eran, i con ello su manera de viuir: En cierta forma parece que el sagrado texto interpreto, que lo que dellos dezia era lo mismo que llamar los Cinaios. 1. Par. 2. 55

Dixo tambien dellos. *Qui venerunt de Calore patris domus Rechab.* Estos Cineos son los Rechabitas, de los quales trato el Sancto propheta

pheta Ieremias, traído su compacion al pueblo Hebreo para enseñarles, quan mas obseruantes eran de los preceptos de sus maiores, que no ellos de los de Dios. Pues auiendo les combidado a beuer vino, no quisieron i referieron su vida. *Et posui coram filiis domus Rechabitarum scyphos plenos vino, & calices, & dixi ad eos: Bibite vinum. Qui responderunt: Non bibemus vinum; quia Ionadab filius Rechab pater noster, praecepit nobis, dicens: Non bibetis vinum vos, & filij vestri vsque in sempiternum. Et domum non edificabitis, & sementem non seretis, & vineas non plantabitis, nec habebitis: sed in tabernaculis habitabitis cunctis diebus vestris, vt vinatis diebus multis super faciem terre, in qua vos peregrinamini. Obediuimus ergo voci Ionadab, &c. ita vt non biberemus vinum, & non edificaremus domos ad habitandum, & vineam & agrum, & sementem non habuimus, sed habitauimus in tabernaculis, & obedientes fuimus iuxta omnia quae praecepit nobis Ionadab pater noster.*

Verdaderos Cinzoz, que viuian como paxaros en sus nidos, propriamente Scenitas. Señalando Dios en su promessa a Abraham desde Egipto hasta Euphrates, en que se comprehendian las Arabias, no son otros, que los Madianitas, que viuian en sus pauellones, i tiendas.

Exod. 16. 2. Eran todos de vna estirpe, i generacion de Iethro suegro de Moisen
 & c. 3. 1.
 Num. 24. 21
 Iud. 1. 16.

facerdote i principe de Madian, i que venia de Cin, por lo qual de la misma forma, el i todos los Rechabitas, i los demas decendientes Madianitas tuuieron el nombre de Cinzoz.

Los Cenezoz eran Idumeos de la descendencia i estirpe de Esau por Eliphas su primogenito como lo muestra la Escritura. Todos viuian en las Arabias, i estauan mezclados por sangre, i costumbres con los Arabes, i assi lo eran.

Los Cenazos, i Cenezoz se parecen en el nombre, i en la manera de vida, i lugar que ocupauan desde Egipto hasta el rio Euphrates, que eran los mismos, que los Scenitas, o parte dellos, o algunas de las muchas tribus, i familias, que andan por estos desertos, i el nombre particular de vnos por la propiedad del significado, o por otra causa o razon se comunicó a todos en general, por las tiendas i tabernaculos en que andauan, i tenian sus hauitaciones i moradas, i de vnos se propagó en otros.

Gen. 12. en la lengua sancta, como dizen San Hieronymo, Forstero, Sanctes Pagnino, i Marino, es el nido, mansion, i casa, i *in Canaan, nidificare*, i para prueua desto traen muchos exemplos de la Escritura, en la qual como declaran nidos tambien mansiones. *Mansiones in arca facies*. Los Setenta: *Nidos facies arcam*. La Regia: *Nidos facies in ca*. Otra letra: *Nidos facies secundum arcam*. San Ambrosio: *Nidos facies in arca*. San Augustin: *Quod habent Latini codices plurimi Nidos*

Gen. 6. 14.
 2 l. de arca
 & Noe c. 6.
 b locus. 55.

Nidos facies in arcam, cum Latina locutio sit, non In arcam, sed In arca. Graeci nec In arcam, nec In arca habent: sed Nidos facies arcam: quod intelligitur, ut ipsa arca nidi essent. Sanctes Pagnino i Vatablo, Nidos facies in arca. כִּנִּים kinnim, plural. Lo mismo es Mansiunculas, que nidos: i lo vno, i lo otro mui conforme a las tiendas, tabernaculos, sombrajos, choças, i majadas de los Scenitas, siendo sus pauellones, i casás pagizas, como nidos, translacion mui propria. I sin ella, Scena, en su significacion propria i genuina es umbraculum, siue tentorium inumbrationis causa à rusticis excitari solitum, seu tabernaculum, aut casa, magale, vel mapale, & ut ait Poëta,

Pauperis & tugurI congestum cespite culmen.

Temporaria ea sunt domicilia ex frondibus, culmis, pellibus, cilicijs, aliave materia raptim erecta, & extructa, qualia à Nomadibus pastoribus in agris, & à militibus in castris construuntur. En todo semejante al nido, i tal fue a los principios, quando no auia paños ni cilicios ni tanta arte, como vuo despues para armar pauellones, i tender los tabernaculos. Hazian pues los hombres sus nidos, como auejillas para defensa i amparo del calor, inclemencias del cielo, fuelo, aire, i agua. Affi lo llamò Job refiriendo sus prosperidades, en que passaua sus dias, que los esperaba tantos como los de la palma. Et sicut palma multiplicabo dies. Despues dellos, aunque el lo auia dicho antes por ocupacion, estimando por la no menor de sus felicidades, que las templaua, i moderaua con la memoria del fin i paradero, que auian de tener, que era la muerte, Dicebamque In nidulo meo moriar, Morire en mi rinconcillo en paz i quietud, i sin çoçobra. Pagnino, in nido כִּנִּי kinni, i por ventura miro a que lo era propriamente, i que en el tenia su hauitacion.

El Ecclesiastico dixo: Quis credit ei, qui non habet nidum & defle- Etens ubicumque obscurauerit, quasi succinctus latro exiliens de ciuitate in ciuitatem? Esto viene bien i se puede acomodar a los Arabes, i a su modo de vida. Abdias vfo tambien desta translacion hablando con los Idumeos descendientes de Esau, de los quales fueron los Cenezeos, i viuian en tiendas, i pauellones. Si exaltatus fueris, ut aquila, & si inter sidera posueris nidum tuum, inde detrahā te, dicit Dominus. Hieremias dixo quasillas mismas palabras: Arrogantia tua decepit te, & superbia cordis tui, qui habitas in caernis petre, & apprehendere niteris altitudinem collis: cum exaltaueris quasi aquila nidum tuum, inde detrahā te, dicit Dominus. Abdias: Superbia cordis tui extulit te habitantem in scissuris petrarum. Ambos Prophetas hablan con Idumea, i le prophetizan el justissimo castigo de su soberuia, quando mas desuaneada estuuiesse con ella, leuantando se de los peñones, i sus cauernas i aberturas, donde

era su hauitacion, i de las torres de viento de su vanidad, i arrogancia, a subir a los soberuios collados, descollando a aspirar al reino, íceptro, i mando. Quando como aguilá real pusiesse su nido entre las estrellas, principes del mundo, que en las tinieblas del luzen, i campean. Dessa cumbre i dessa tan leuantada altura sera tu gran caída, i ruina. No, no a de estar tu nido tan ençalçado, contenta te de que lo tienes sobre los ríscos, i entre las quebradas de las sierras, si alguna seguridad pudieras tener, entre los escondrijos de las montañas i peñas auia de ser, i no donde tu piensas, que la tendras maior. De alli te precipitara, i derribara el viento soplador de tu soberuia. Ella es la que irrita, i proua los animos, que no la puedan sufrir, i a que procuren abatir, i aniquilar los deuaneos de tu loçano, i imprudente pensamiento. Marauillosa alusion en todo de la caída, i destruicion de los Reies Idumeos, quando saliendo de los terminos fragosos de su region, ocupassen otros maiores, i de reino mas nombrado.

Vso tambien Balaam de otras dos alusiones tan elegantes, i proprias como las passadas, prophetizando a los Ceneos su perdida i destruccion, i perdida. *Dixit Balaam filius Beor, &c. Vidit Cineaum, & assumpta parabola, ait, robustum quidem est habitaculum tuum: sed si in petra posueris nidum tuum, & fueris electus de stirpe Cin, quando poteris permanere? Assur enim capiet te.* Robusta morada llamò a la, que despues aludiendo al nombre dixo nido, i tambien al de la ciudad de Petra, que auian de edificar, si no es, que tenian su sitio ocupado, i en el tendidos sus tabernaculos. Los Setenta dixeron. *Fortis habitatio tua, etsi posueris in petra nidum tuum, etsi fuerit ipsi Beor nidus astutiae: Assyrii captiuum te ducent.* En la regia dizen. *Etsi factus fuerit Beor nidus iniquitatis: Assyrii te captiuabunt.* Origenes figue otra interpretacion. La de Vatablo es, *Cineaum verò videns sumpto sermone anigmatico dixit, Robusta est habitatio tua, & ponis in petra nidum tuum. Etenim Cineaus comburetur.* Pagnino, i Arias Montano. *Et vidit Cheneum, & tulit parabolam suam, & dixit, Robustum est habitaculum tuum, & pone in petra nidum tuum. Quin imo erit ad depascendum Cain, donec Assur captiuat te.* El Chaldaico. *Et vidit Salameum, & assumpsit parabolam suam, & ait, Robusta est domus habitationis tua, pone siue in ciuitate fortissima habitaculum tuum. Si enim fuerit Salameus in consummatione, Assyrius captiuabit te.* La dificultad deste lugar la muestran bien sus muchas versiones. Pero en todas excepta la del Chaldaico se manifesta a la clara la alusion del nombre de los Cineos de la stirpe i generacion de Cin, al qual los Setenta declararon Nido de astucia, i de iniquidad. i parece que la variedad de las interpretaciones hazen la, que descubre lo que quiso dezir la propheta de Balaam, i la alusion que en ella de los nidos en que hauitauan los

Num. c. 24.
22.

Los Cineos, la ciudad de Petra metropoli de su region, i cabeça de la Arabia Petrea, i Nabathea, la qual descriuen Plinio * i Strabon *, como queda dicho, siendo el jardin i recreacion de Arabia encerrada, i guardada de peñas, i fragosas sierras, que la ciñen como muralla mui fuerte, quedando en medio vn pequeño llano, que lo riega vn rio que passa por medio, i muchas fuentes que salen de los peñones, que prohiben la entrada. A ella pienso que fue la alusion de Balham, como de la que tenian los Cineos i estimauan por su presidio, i defensa por la fortaleza natural, i la abundancia de sus aguas, i frescura, i miro a las hauitaciones i sombrajos, que eran como nidos, los quales lleuauan en su nombre, i aunque estuuiesen fortificados entre los riscos, no por esso dexauan de serlo en los quales eran sus estancias i moradas, de las quales los auia de sacar el Assyrio por mas escondidos, i enbreñados que estuuiesen. Parece también, que Hieremias i Abdias miraron a la misma ciudad de Petra aunque ia diferentemente, pues ia los naturales destos riscos i peñas las dexauan, i las cavernas i grutas dellas, i apetecian los collados, i querian como aguilas caudales volar al cielo i poner sus nidos entre las estrellas, teniendo el mando ireino mas celebre i famoso, no en grandeza, sino de excelencia, de todo el mundo de donde fueron precipitados i derribados, i cumplida la profecia.

Tocaua la ciudad de Petra tanto a los Idumeos, como a los Nabateos, cuiu cabeça era, por el parentesco, i amistad que entre estas dos gentes auia, fuera que hauitauan dentro de la Arabia Petrea, o Nabathea; fue tambien, porque siendo Edom, que es Esau, auctor i padre de los Idumeos, i Nabaioth hijo de Ismael padre i auctor de los Nabateos dize la Scriptura. *Videns autem Esau quod, &c. iuit ad Ismaelem & duxit uxorem absque ijs, quas prius habebat, Maheloth filiam Ismael filij Abraham sororem Nabaioth.* Genebrardo dize. Anno 63. Iacobi mortuus est Ismael. *Huius viduā filiam duxit Esau Sederolam c. 2. Ita Esaitarum, & Ismaelitarū familia in vnam gentilitatem coaluit, ut non mirum sit, si Scriptura. quando de Mahometana impietate vaticinantur, cum modo de scribant sub nomine Esau, siue Edom, siue Seir, nam tot nominibus vocatur Esau: modo etiam sub nomine Ismaelis.* Sederolam auiendo declarado lo que la Scriptura dixo concludio diziendo, que Ismael desposo a su hija, la qual llama Melech, i luego murio Ismael. *At Nabaioth fratrem matrimonium absoluisse, ipsique Esau sororem à patre desponsatam collocasse.* No dize aqui que fuesse biuda.

Los Idumeos eran Arabes assi, porque vinian en Arabia, como por este parentesco, i assi lo muestra Origenes, i da dello algunas razones, i dize de los tres amigos de Iob, que eran Reies. ia Sophar dize que

era